

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCION... COSTA, 2  
ADMINISTRACION...  
TALLERES...  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS:  
REDACCION... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACION... 2422

Año IX

Zaragoza - Jueves, 10 de agosto de 1933

Núm. 2.434

DEFENSA DE TODOS

## El dinero emigrante de nuestra provincia

No crean que hay alarma injustificada en cuanto vamos a exponer. Lo documentaremos en lo posible, dado lo delicado de la cuestión. Es que tenemos, como región productora, derecho a una vida que ha comenzado a extinguirse económicamente. Ayer hablamos de una gran industria local que ha pasado a poder de quienes no tienen relación con Zaragoza. Hoy hablaremos de la cuestión azucarera.

Al comenzar en Aragón el cultivo remolachero la industria tuvo desarrollo con capital exclusivamente aragonés. El éxito fué completo. Pero muy pronto, por la sugestión ejercida por la formación de una gran Sociedad, iniciativa que Andalucía quiso realizar y logró con éxito, el capitalismo aragonés sufrió quebranto en la industria azucarera y algunos capitales quedaron en manos que no eran las de quienes los entregaron al crearse aquella. Es decir, hubo casos de ruina.

Es de Andalucía de donde proviene la orientación remolachera. Ahora mismo nos hallamos sometidos a influencias andaluzas con la llamada "contingentación", vocablo de bárbaro modernismo. Y pese a esas influencias constantes en la industria remolachera nacional, Andalucía, singularmente la parte de Granada, la desarrolla de modo muy primitivo en su sistema económico. Hablaremos de ello si hay oportunidad.

Andalucía quiere el señalamiento de contingentes de producción. Es decir, pretende regular la producción de acuerdo con el consumo y que cada región produzca proporcionalmente a lo que ha producido hasta ahora, pero con un tanto por ciento de disminución, de acuerdo con lo que aconseje el consumo.

Elogiemos la habilidad de los proponentes. Porque desde hace unos años la cosecha remolachera andaluza ha sido cuantiosa, y según el promedio que le compete deberá serle señalado mayor contingente de producción.

Claro es que la fórmula no está desprovista totalmente de lógica, pero aplicarla en estos momentos tiene la significación de un juego de habilidades que la inhabilitan.

Todo ello va encaminado hacia perjuicio para Zaragoza, en defensa de intereses de Andalucía. Contra ese proceder debemos iniciar una acción igualmente defensiva. Debemos evitar que sea reducida la producción remolachera de nuestra provincia.

Vamos a hacer un somero examen de los intereses puestos en litigio por la iniciativa de los andaluces.

Zaragoza tiene capitalidad en la función productora de remolacha. Esta oscila entre 800.000 y 1.000.000 de toneladas anuales. Su valor es, según diversas causas de todos conocidos, de 64 a 80.000.000. El rendimiento en azúcar es de 100 a 120.000 toneladas, con un valor aproximado de 100 a 120.000.000 de pesetas.

La diferencia del valor de la remolacha al del azúcar es el montante de jornales, materiales, maquinaria y gastos de menor cuantía. La amortización de la maquinaria ha de hacerse rápidamente, por su gran desgaste.

Todo ese dinero debía quedar entre capitalistas, comerciantes, propietarios y obreros aragoneses. Sin embargo, una gran parte de los beneficios emigra de Zaragoza y de su provincia. Emigra lo más sano, lo más magro de cuanto se ha invertido en la industria.

No debemos descontar los beneficios que dejan los subproductos remolacheros al ser industrializados y comercializados.

En el caso de disminuir la producción, con sujeción a normas indicadas por otras zonas remolacheras, los perjuicios económicos para la provincia serían cuantiosos.

Esbozado, muy someramente, este gran problema, que afecta a todos los agricultores de nuestra región, a muchos capitalistas y a millares de obreros, debemos asentar las afirmaciones de que no hay apoyo colectivo en los interesados en el asunto, de que la exaltación individualista contribuyó a la intromisión del capitalismo forastero y de que no defendemos nuestra economía sino con la violencia, con la aspeza de quien falta de coordinación, de la más simple orientación, busca en la habilidad personal lo que en colectividad no sabe obtener.

GRAVE ATROPELLO

## En la carretera del Gállego un carrero es arrollado por un autocamión

Ayer tarde, en la carretera del Gállego, cerca de las Parcelas de Escudero, Manuel Serrano Clavería, de 72 años, carrero, fué atropellado por un autocamión del servicio de transporte de pescados que conducía Gabriel Piñeiro Arce, natural de San Sebastián.

Quedó el atropellado tendido en tierra y con lesiones de importancia.

Acudieron varios vecinos en su auxilio, y en una ambulancia sanitaria municipal se le condujo a la Casa de Socorro, donde los facultativos de servicio le hicieron una detenida cura.

Presentaba heridas contusas en

ambas regiones parietales y parieto-occipital, dedos pie derecho, con avulsión de las uñas, fractura de las dos últimas costillas, lado izquierdo, erosiones y contusiones diversas, pronóstico grave.

Fuó llevado al Hospital provincial, donde quedó hospitalizado en la sala de San Cosme.

Recordamos que en ningún caso se devuelven los originales. Nos interesa más que nada la defensa de la región. En favor de ella apoyaremos siempre toda iniciativa.



RETALES

"Un diputado del Parlamento inglés pide al Gobierno que se provea a cada hombre, mujer y niño, de una careta contra los gases asfixiantes".

Eso será para comenzar a prepararse para la paz.

\*\*\*

"Se encontró en Rusia (Odinzoyo) un cráneo petrificado de hombre prehistórico que se calcula de unos veinticinco mil años".

Nosotros sabemos de cráneos que se encuentran petrificados en vida.

\*\*\*

"Según los quirománticos las personas que poseen las manos pequeñas son de temperamento impulsivo".

Que nos libren de las bofetadas de mano grande, que de los impulsivos de mano pequeña ya me libro yo.

\*\*\*

"Los detenidos en Barcelona son atracadores instruidos en América".

Hay que ser bastante instruido, por lo visto, para ser atracador.

DESLICES

La Humanidad, en general, gana mucho con permanecer protegida y disimulada por el sastré.

\*\*\*

Hay mujeres que al andar se creen en la obligación de conducirse como si acabasen de saltar de un frontispicio helénico.

\*\*\*

Una cena con esperas de baile es invención del "maitre d'hotel" para disimular deficiencias de servicio.

PATYNAZO

CUESTION VITAL

## Para presentar ponencias de la Conferencia del Azúcar

REPRESENTANTES A MADRID

Nos ruegan publiquemos esta nota:

"Después de la intensa propaganda llevada a cabo por toda la comarca, salieron ayer, miércoles, para Madrid, para asistir a la Conferencia del Azúcar, los señores don José Ara, Clavería, Lozano, Lizaso, Pardo, Palacios y otros varios representantes de distintos pueblos y entidades con poderes de muchos pueblos de Aragón, Navarra y Rioja, para defender los intereses de los cultivadores de remolacha, oponiéndose a la contingentación.

A cuantos nos consultan sobre el asunto les notificamos que sus representantes deben unirse inmediatamente a los expresados señores en Madrid, ya que la citada Conferencia debe comenzar sus sesiones hoy, en el Ministerio de Agricultura.—El Comité".

SON PONENTES.—HOY NO SE REUNIRÁ LA CONFERENCIA

Con ruego de que la publiquemos nos envían esta aclaración los dirigentes de la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja:

"Ante algunas informaciones de Prensa que, por un error fácilmente explicable, anuncian para hoy, día 10, la reunión de la Conferencia del Azúcar en el Ministerio de Agricultura, la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja

EN EL PUERTO DE GUETARIA

## La conmemoración del desembarco de Elcano



Juan Sebastián Elcano en el puerto de Guetaria, después de dar la vuelta al mundo. En las fotografías están reproducidos varios momentos de la vistosa cabalgata que figura en los festejos. Abajo: La cabalgata a su paso por las calles de Guetaria. Arriba: Diversos tipos de marinos e indígenas, fielmente interpretados por vecinos del pueblo, que complementan maravillosamente la cabalgata conmemorativa.

(Foto. Marín)

SAN SEBASTIAN. — Con la solemnidad tradicional se ha celebrado la conmemoración del desembarco de

LOS BUENOS NEGOCIOS

## A una mecanógrafa le "distraen" siete mil pesetas

Hace algunos meses se montó en Zaragoza una flamante Agencia cuya especialidad eran los "Negocios Jurídicos".

Quedó instalada en la calle Miguel de Ara.

Afluieron los clientes, y hubo tal avalancha de asuntos que se vio pre-

avalancha de asuntos que se vio el dueño precisado a tomar una meca-

Entró a su servicio con tal cometido Ascensión Mateo García, de 23 años, bajo promesa de recibir como sueldo ciento veinticinco pesetas mensuales, pero hubo de entregar al "director", en calidad de garantías, cinco mil pesetas.

Pasaron los días y el "director" tuvo precisión de hacer un pago, y solicitó de su mecanógrafa un préstamo de dos mil pesetas, que Ascensión no tuvo inconveniente en anticiparle.

Los "negocios", al parecer, no tuvieron el desarrollo esperado, quedando incumplidas promesas y compromisos contraídos con los clientes.

Algunos llegaron de Huesca y Soria, y en las Oficinas de Vigilancia formularon denuncias concretas contra la Agencia, cuyo dueño fué detenido por el funcionario de Vigilancia don José Abello Drest.

Después de haber prestado declaración ingresó en la cárcel, a disposición del Juzgado de guardia.

Enterada de su prisión se presentó Ascensión Mateo en la Comisaría y le denunció por supuesta estafa de las siete mil pesetas que le había entregado bajo diversos pretextos.

LOS MONTAÑEROS

## Una travesía por los Pirineos aragonés y francés

Mañana, viernes, sale de nuestra ciudad, en excursión pirenaica, un grupo de montañeros de Aragón, compuesto por los señores Sierra, Rubio, Lisbona, Lascasas y Latorre. Se dirigirán a Broto para seguir de allí a Ordesa, Gavarnie, Caute-rest, Refugio Walon, Baños de Panticosa y Sallent.

Un pintoresco recorrido que en plan de travesía realizarán los excursionistas y del cual daremos cuenta

EN LONG ISLAND

## Un golpe de mar arrebató de la playa a 15 bañistas

HASTA AHORA SOLO HAN PODIDO SER RECOGIDOS CUATRO CADAVERES

NUEVA YORK. — Cuando se estaban bañando numerosas personas en la playa de Rockaway (Long Island) fueron sorprendidas por una enorme ola que arrebató a quince de los bañistas, los cuales se teme que hayan perecido ahogados.

Hasta ahora sólo han podido ser recogidos cuatro cadáveres.

**GESTOS**

PIEL DE ELEFANTE Y SENSIBILIDAD BLINDADA

Mi querido amigo el alcalde, don Federico Martínez Andrés, tuvo intervención, como suya benévola, como suya generosa, como suya para benefacción, en este caso de un funcionario municipal acusado de una falta de índole gubernativa.

No diríamos el sentido cualitativo ni cuantitativo de tal falta, por ajeno a nuestro comentario. Hablaremos del propósito supuesto a la minoría radical-socialista del Ayuntamiento.

A esta minoría se suponen elaboradora de un voto particular contra el dictamen de una Comisión, proponente de que el antedicho funcionario vuelva a ocupar su puesto municipal. El contrasentido es evidente. Pues fué el alcalde quien, ante el gobernador, dió informes de cálido republicanismo del funcionario suspendido de empleo y sueldo.

Como en toda empresa de bondad fué don Federico Martínez el adalid persuasivo, determinante de la más benévola cancelación de una deuda moral. Y mañana será "su" minoría la que, en utilización de un derecho incuestionable, propondrá que el funcionario quede separado definitivamente de su cargo municipal.

El alcalde obedeció al impulso de su natural generoso hasta el sacrificio. Hizo bien. La minoría obedece a un impulso político que mana de su convicción precisamente política. Hace bien. La flexibilidad de la apreciación de los hechos tiene grados morales que dan evaluación idéntica a lo que tiene disparidades radicales. Como en este caso.

Mas lo grave no es lo hecho por el alcalde sin haber consultado con su minoría, que la consulta pará ser generoso no es necesaria. La gravedad está en que si prosperase el voto particular de los radicales-socialistas, sus apadrinadores en la promoción a la Alcaldía, mi querido amigo don Federico, que es la bondad con establecimiento tipográfico, vería cómo quedaba maltrecho su pulquérrimo concepto del magistrado presidencial del Concejo. Y quedaba planteado un dilema de separación de la Alcaldía o de separación de "su" minoría.

¿Qué hacer, pues, señor alcalde?  
¿Qué hacer, pues, señores de la minoría republicana-radical?

La política española no es tan perniciosa como en muchas otras naciones. Aún templa su desabrimiento una moral todavía limpia. En esa moral está el procedimiento benevolente para quien "ufrió severísima prueba con un castigo inmaterial que le caló el espíritu y le llagó

No entra en nuestro ánimo el afán de censura para quienes son actores en este caso. Hemos hablado antes de la flexibilidad de la moral para el enjuiciamiento de los actos. Endurecer la moral es entrar en sombríos callejones del alma. De ahí que creamos que para ser político puro es preciso, como dijo Indalecio Prieto, tener la piel de elefante. Mas, querido don Federico Martínez, usted no podrá ser buen político porque su epidermis es fina; es hombre de normal temperatura moral. Y necesitará blindarse la sensibilidad, por medio de no sabemos qué artes de taumaturgia, si ha de continuar en la vida pública, alejado de sus talleres en los cuales todos, o casi todos, los periodistas zaragozanos hemos conocido hasta dónde alcanza su integérrima hombría bondadosa.

ANTON

**JOSE POBLADOR**

APAREJADOR

Pensionado por la Diputación de Teruel

Constructor de obras

Proyectos y presupuestos gratis

Trabajos al contado y a plazos

Para dentro o fuera de la capital

Despacho: de 6 a 7 tarde.

Miguel de Ara, 2-Teléfono 55-05

Colaboraciones de La Voz de Aragón

**EL LIBRO DEL DOLOR**

En Niza, la riente, y entre la garrulería multicolor de las tarjetas postales, revistas ilustradas y volúmenes de literatura frívola de una biblioteca de estación, la Casualidad quiso que mis manos tropezasen con "Mi vida de niño", páginas autobiográficas de Máximo Gorki. El poderoso novelista eslavo las escribió en 1913, hallándose en Capri y tan gravemente enfermo que, pensando morir, puso en ellas toda esa brutal sinceridad que tienen las palabras de los agonizantes. Hablo a mis lectores de un libro terrible, bello y torturador a la vez, cuyos episodios se clavan en nuestro cerebro semejantes a las uñas de una zarpa.

"A intervalos —dice Gorki explicándonos su alma infantil— me sentía rendido bajo una invencible nostalgia: parecíame hallarme saturado de algo muy pesado..."

Esta misma inquietud, precisamente, fué la que durante varios días me afligió. Estaba triste y no sabía por qué. De pronto comprendí el motivo: "Gorki es la causa de que yo esté triste". Su libro había sido para mí como una nube negra que, de improviso, hubiese pasado ante el sol.

La biografía de Alejo Pechkof— todos sabemos que "Máximo Gorki" es un seudónimo— no tiene una sola página alegre. Su niñez está bañada en lágrimas y sangre. A los veinte años, aterrado ante el vacío de su vida miserable, se disparó un tiro en el pecho, produciéndose una herida cuyos efectos sufre aún. Después su historia es un interminable camino de amargura, un combate sin reposo. Puede afirmarse que, desde la cuna, sobre la frente del gran escritor vuela el cuervo de Poe...

El autor de "Los ex-hombres" parece salir de la noche; sus ascendientes componen un grupo torvo de borrachos y pordioseros, sordidos, voraces y crueles hasta la sevicia; alguno murió asesinado; y de ese fondo negro y como fruto de su mismo horror, surge la silueta doliente y cristiana de Gorki, el amigo de los vencidos, sin pan, sin amor y sin patria. Creyérase que inconscientemente su bondad nació de la maldad de todos.

Al bisabuelo de Gorki su padre le apaleó en una ocasión hasta dejarle exánime, y otra vez hizo que sus mastines le diesen caza. Fué un verdadero conterráneo de Iván, el príncipe imbécil y sádico. Educado en esta escuela, llena el alma de rencores, anestesiada su sensibilidad a fuerza de sufrir, el abuelo de Gorki también fué vengativo y cruel. Y como ellos son cuantos tipos la pluma sobria y maestra del narrador evoca: Kachirini, su abuelo materno, que acabó su vil existencia loco y mendigo; su tío Mikhail, borracho y parricida; su otro tío Jacobo, que también mató a su mujer a latigazos; sus primos Sacha y Sanchka, disimulados, codiciosos, holgazanes, vengativos y cobardes. La misma Varioucha, madre de Gorki, alta, bella, fuerte, terriblemente egoísta, como todos los suyos, no desentona en este alucinante desfile de siluetas malditas.

Bien se advierte —aunque el autor no haya pensado ni un instante en trazar su panegírico— que el corazón de Máximo Gorki, niño, era noble, emotivo y sediento de cariño; pero el desdén o la crueldad le rodeaban y asistimos con espanto al suplicio de esa alma que, al reunir sus recuerdos de infancia, de nadie, ni siquiera de su madre, puede hablar bien. Las dos solas figuras que el novelista evoca con amor son la de su padre, a quien apenas conoció, al cual, en el primer capítulo, presenta muerto "tendido en el suelo y vestido de blanco", y la de su abuela materna, la excelente Akouline Ivanovna. Aquella pobre vieja, borracha y tomadora de rapé, a quien por el motivo más fútil su marido moía a palos, fué la única persona que tuvo para el niño solitario palabras de afecto y mimos de madre.

En una ocasión Gorki la interrogó:

—¿Por qué bebes, abuela?  
A cuya pregunta respondió ella con estas palabras profundas:

—Cuando seas grande lo sabrás...  
Réplica en la cual, efectivamente, el novelista, el tiempo andando, ha-

bía de ver explicado todo e icallado suplicio de aquella vida dulce y oscura.

Uno de los capítulos supremos de este libro aterrador es aquel donde el Dolor se acerca al futuro artista por primera vez. Gorki y su primo Sachka habían cometido una travesura por la que su abuelo juzgó oportuno azotarles. A pesar de sus ruegos, de sus lágrimas, de todo el venimiento de su carne emparorecida, Sachka fué atado desnudo y boca abajo sobre un banco, y la flagelación comenzó. El terrible viejo la realizaba con una vara flexible y dura, que previamente había echado en remojo para que zurrase mejor. Tiritando de miedo Máximo Gorki asistía al suplicio. Luego le correspondió el turno a él. Fuera de sí el muchacho se revolvió, le tiró a su verdugo sobre las barbas, le mordió en un dedo. Su abuelo, ebrio de furor, lo apaleó hasta dejarle sin conocimiento. De resultas varios días guardó cama.

"Aquellas horas de enfermedad— escribe— las coloco entre las más trascendentales de mi existencia. Indudablemente debí crecer mucho durante aquel período en el cual mi ser interior realizó un trabajo especial. A partir de entonces se manifestó en mí una atención inquieta hacia todos los seres humanos. Mi corazón, cual si lo hubiesen desollado, comenzó a sufrir hasta lo inverosímil por todas las humillaciones y todos los sufrimientos personales o ajenos".

Transcurre mucho tiempo. El pequeño Alejo Pechkof continúa sujeto a la barbarie de su abuelo y de sus tíos, y a las delaciones de sus primos.

En su casa, al igual de otros hogares que él conoce, todos se aborrecen, todos se pegan. Las mujeres son verdaderas siervas de sus maridos. Los amos maltratan a sus criados y a los niños; en cuanto a éstos sólo hallan diversión en torturar a los gatos, a los perros y a los pájaros. Es el reinado del látigo, el suplicio erigido en costumbre. Para mayor pena suya, Varioucha, su madre, se ha ido, él ignora a dónde; de tarde en tarde reaparece perfumada, bien vestida, alegre, y en seguida vuelve a irse.

Pero, aunque grandes, estos sufrimientos no son los peores. Los momentos más trágicos vendrán después. Varioucha se ha casado con un tal Evgnéy Maximof, y Gorki se siente más huérfano que nunca. Cierta noche asiste a una escena odiosa: su madre yace de hinojos en el suelo, los codos apoyados en el asiento de una silla, mientras su marido le asesta en el pecho furiosos puntapiés. Ciego de ira el niño coge un cuchillo y trata de matar a Maximof. Luego declara friamente: "Pen-

saba degollar a mi padrastro y suicidarme después". Su madre —que sin duda llevaba en sus venas más sangre de sierva que de madre— premia la abnegación de su hijo tirándole al suelo y pateándole "con todo el peso de su cuerpo". (Palabras textuales).

Otro día su abuelo le dice: —Ya comprenderás que yo no puedo alimentarte indefinidamente; más vale que te vayas por el mundo. Y Gorki "se va por el mundo". Tenía entonces doce años aproximadamente.

"Mi vida de niño" es mucho más que una biografía: es "un libro símbolo", en que palpita, con exactitud horripilante, la vida vitanda y miserable de la Rusia imperial. Por eso mismo su autor, antes de resolverse a publicarlo, vaciló mucho; pero al fin se decidió para ejemplo y enseñanza de sus compatriotas.

"Es necesario —dice— porque es la Verdad; una verdad palpitante y ruin, ignorada aún; y urge que esa verdad sea conocida en sus cimientos, para así poder arrancar de la memoria de los hombres hasta las raíces de esos recuerdos ominosos que envilecen toda la vida rusa".

Comentando la escena en que Maximof maltrata a Varioucha, Gorki escribe con una emoción que todavía parece estremecerle la mano:

"Toda mi vida estaré viendo aquel pie largo..."

He ahí la expresión gráfica del alma moscovita; el siervo y el amo, la mujer golpeada y el hombre que golpea.

Y el libro de Máximo Gorki es, a la par, horroroso y magnífico, porque es como el alcaloide de todo ese dolor secular.

EDUARDO ZAMACOIS

EN FAVOR DE LAS FAMILIAS DE UNOS CARREROS

Después de un atropello

PARA UNA SUSCRIPCION

Para la suscripción a beneficio de las familias de los dos muertos por atropello de un camión recibimos un donativo de 6 pesetas de doña Bibiana Martín, viuda de Valeriano Altubo.

**DE PITON A PITON**

HOY, EN MADRID

Otra novillada, con reses de don Mariano Bautista, de Salamanca, para el Niño de la Estrella, Diego Gómez Laine y Antonio Martín "Revertito", presentándose éste como novillero en dicha plaza.

¡A ver si se confirman las buenas impresiones que nos dió este muchacho en las primeras novilladas!

HUESCA TAURINA

Como ustedes saben ha llegado el día grande de Huesca. Corrida de postín que promete una buena tarde de toros.

De los de don Antonio Pérez, de San Fernando, tenemos las mejores impresiones y es de esperar que entre Vicente Barrera, Armillita chico y Domingo Ortega se entable algo de competencia para que las fiestas de San Lorenzo sean muy sonadas.

Y mañana otra vez de gala. Novillos de Leopoldo Abente, para la pareja de la expectación: Gitanillo de Triana y Félix Colomo.

Total: que si no nos hartamos de ver cosas un día queda otro para conseguirlo.

¡Allá veremos!

COMBINACIONES PARA BARCELONA

Para el próximo domingo tienen preparada en Barcelona una corrida de Coquilla, que lidiarán los diestros Marcial Lalanda, Victoriano de La Serna y Luis Morales.

La del día 20 será base de toros de Veragua y matadores Carni-

**VOCES**

EL AGUA Y LOS NINOS

Mañana del Cabezo. Trinos de chiquillos que se guarecen del calor en las umbrías de plátanos, olmos y acacias del Parque. A su regreso parecen, con sus delantalitos blancos, bandadas de palomas aprisionadas en las jaulas de los autobuses.

El Parque de Buenavista ha venido a llenar una necesidad sentida hacía tiempo en Zaragoza.

Los niños que no pueden salir de Zaragoza en estos días caniculares tienen en la ciudad un sitio, a plena Naturaleza, donde defenderse del calor.

Acierto y grande serían las colonias escolares del Parque si no existiese en él un peligro, ya en otras ocasiones apuntado: el agua.

Nuestro Ayuntamiento no se decide, a pesar de haberse tratado ya de ello en el salón de sesiones, a afrontar en toda su integridad el problema del agua.

Este año, como los anteriores, los análisis del laboratorio municipal de Bacteriología dan constantemente el "coli" en tal cantidad que, indudablemente, es la causa de todo el grupo de enfermedades de origen hídrico que endémicamente y en esta época del año se padecen en Zaragoza.

Al Parque se le ha dotado de tres fuentes para el consumo, principalmente de los niños, fuentes que toman sus aguas: una, de la acequia que corre sobre el Rincón de Goya, y las otras dos del depósito del Cabezo.

Si existe, como se ha afirmado tantas veces, peligro de contaminación en las aguas que llegan a Zaragoza, mayor debe existir en esas en que beben los niños, pues la proximidad de las fuentes a sus puntos de toma no permite la decantación en prolongada tubería.

El remedio es sencillo y poco costoso: colocar en estas fuentes unos filtros de presión o inmunizar sus aguas por algún procedimiento químico.

Entre los niños que asisten al Parque se están dando frecuentes casos de gastroenteritis y de enteritis infantil.

El Ayuntamiento está obligado a poner remedio, a evitar que unas fiebres tifoideas o paratíficas diezmen las bandadas de niños que hoy alegren con sus juegos y risas el Parque de Buenavista.

ROFALA

cerito de Málaga y Carnicerito de Méjico.

Y al siguiente domingo, día 27, los hermanos Manolo y Pepito Bienvenida lidiarán ganado de Puente.

EN TARAZONA DE LA MANCHA

Han sido ultimados los festejos taurinos en Tarazona de la Mancha con motivo de su feria.

Estos son:

Día 20. — Manolo Martínez y Chiquito de la Audiencia con ganado de Pacomio Marín.

Día 21. — Pepe Agüero y Rebutina con ganado de la misma procedencia que el del día anterior.

DOS MODIFICACIONES

En Toledo ha sido modificada la combinación que se dijo para la feria próxima.

Se ha quedado en novillada la función taurina, pero ésta es de categoría, como corresponde a Dominuguín, el popular organizador.

Rafael Vega, Félix Colomo y Ma-

**FRONTON ARAGONES**

Jueves, 10, a las 10 y media de la noche

PARTIDOS EXTRAORDINARIOS

Primer partido

Chacartegui y Hernani (rojos) contra Chaparro e Iriondo (azules)

Segundo partido

Gallarta II y Campos (rojos) contra Chiquito de Bilbao y Lejona (azules)

riano García, torero de Borox y, por lo tanto, paisano de Ortega.

Esta es la combinación ultimada para el día 18, con ganado de Encinas.

La otra modificación corresponde al otro organizador, don Eduardo Pagés, empresario actual de la plaza de Santander.

Para el próximo domingo, en la citada plaza, ha sido aumentada la corrida en dos toros, lidiándose, por lo tanto, ocho del ganadero Angoso, y entrando en la combinación el diestro de Valladolid Fernando Domínguez.

Así es que queda la corrida con Villalta, Barrera, Corrochano y Domínguez.

EL 24, EN SAN SEBASTIAN

Hace días adelantamos que en San Sebastián se estaba organizando un festival benéfico con el propósito de que en él actuase Juan Belmonte.

Aquellas noticias han tenido confirmación, pues el Comité Popular de Festejos ha logrado confeccionar un cartel bastante interesante en materia taurina.

El festival en favor de los damnificados tendrá lugar en aquella plaza el jueves día 24, con la actuación de Belmonte, que rejoneará un novillo de don Antonio Fuentes, de Sevilla, echando pie a tierra para acabarlos.

Luego don Eduardo Pagés lidiará otro novillo y Paulino Uzcudun, en tercer lugar, se las verá con otro becerro de la misma ganadería.

El festejo que, además, tendrá otros alicientes, se presenta pintoresco y es de esperar responda a los fines económicos que el Comité Popular se ha propuesto.

NOTICIAS DE FLORENTINO

Por noticias aquí recibidas de los familiares de Ballesteros sabemos que la grave lesión sufrida por éste toreando en Madrid mejora cada día que pasa.

La fuerte naturaleza de Ballesteros impidió que ni la fiebre ni otras complicaciones hayan surgido, siendo satisfactorio el estado del herido, tanto que el doctor Segovia le ha autorizado ya para tomar algún alimento.

Sinceramente celebramos estas gratas nuevas.

EL CONCURSO DE CARTELES DEL PILAR

Hoy resolverá la Comisión

En los locales de la Comisión de Festejos se reunió ayer el Jurado designado para calificar los bocetos presentados al concurso de carteles anunciadores de las fiestas del Pilar.

Los componentes del Jurado, luego de un detenido examen, seleccionaron de entre los carteles presentados tres de ellos, los cuales recomiendan a la Comisión de Festejos, para que ésta elija en definitiva.

La Comisión se reunirá esta noche al objeto de resolver, concediendo un premio y estudiando la conveniencia de gestionar cerca de sus autores la adquisición de uno o más bocetos.

Teatro Circo

ULTIMO DIA  
LO MEJOR  
ES REIR

Por IMPERIO ARGENTINA  
ROSITA DIAZ GIMENO  
y MANUEL RUSSELL

Una bellísima producción Paramount,  
toda hablada en español

UNA HAZAÑA ALPINA

Tres deportistas zaragozanos han subido al Montblanc (4.810 m.)

Tres conocidos alpinistas zaragozanos pertenecientes a la entidad Montañeros de Aragón han realizado la ascensión al Montblanc, que hace pocos años era considerada como una de las más penosas y difíciles y que eran muy pocos los españoles que podían vangloriarse de ella.

Todavía en los anuarios deportivos españoles está registrada la ficha de los deportistas que en diversas épocas han logrado la ascensión al Montblanc, siendo la hazaña considerada como algo extraordinario en los anales alpinos.

Los zaragozanos que han realizado

tal proeza salieron de ésta en automóvil para Chamonix, y desde aquella estación invernal, reina de los deportes de nieve, emprendieron la larga ascensión en varias etapas, pernoctando en los refugios enclavados en dichas montañas alpinas.

Coronaron los 4.810 metros, llegando al Observatorio Jansen y siguiendo la ruta frecuente en dicha ascensión.

Son los montañeros Manolo Marra, Luis Gómez Laguna y el doctor Aurelio Grasa Sancho, que en esta ascensión ha obtenido maravillosas fotografías para su archivo.

Felicitemos a los primeros aragoneses que coronaron el Montblanc por su hazaña, llevada a cabo con completo éxito.

SMATUCOS: No dejéis de probar la moderna especialidad ASMONE-BRUMONA: quedaréis sorprendidos de su resultado Farmacia Ríos.

DE MI CARNET TURISTICO

Los vigilantes motoristas en las carreteras aragonesas

El turismo americano se encamina a España.

Esta es la noticia de más importancia para nuestro país. La corriente turística, al invadir las naciones europeas, ha ido dejando un reguero de oro. Hasta ahora Alemania, Suiza, Inglaterra, Francia, todos los países se habían aprovechado del turista americano, atrayéndolo con maravillosas propagandas y poniendo en juego magnas organizaciones.

España, sin proponérselo, comienza ahora a recibir las vanguardias de lo que ha de ser formidable ejército turístico en años venideros.

Así se desprende de las notas que recogemos del cónsul de España en Nueva York, quien dice que en estos últimos meses lleva despachados unos 3.000 pasaportes para España. Estos primeros turistas han de ser a buen seguro la mejor propaganda que de nuestras bellezas y de nuestra preparación para recibir el gran contingente se realice.

Volverán a América los americanos y ellos mismos recomendarán la visita, agradecidos en primer término al pequeño gasto que para ellos representa la vida en los hoteles más costosos y modernizados.

En el carnet de notas turísticas que periódicamente conocerán los lectores vamos a tomar unos apuntes relativos a la implantación del servicio de vigilantes motoristas en las carreteras aragonesas.

El Ministerio de Obras Públicas ha dado órdenes a los vigilantes, ya establecidos en otras zonas, de que eviten a toda costa el transporte en camiones y camionetas de personas extrañas al vehículo. Esto es, que los vehículos de carga no lleven viajeros.

Con ser infracción del reglamento de circulación no debe ser esta orden "especial" la única que sugiera al agente encargado de la vigilancia.

A nuestro modo de ver estas cosas debe intensificarse el servicio de vigilantes motoristas en carreteras y, desde luego, llevarlo a aquellas provincias en las que se encuentra huérfano de control y autoridad el cumplimiento de los preceptos legislativos.

Hoy día no cumple nadie estrictamente el reglamento de circulación y se da el caso peregrino de que las autoridades—Ayuntamientos, organismos oficiales y Ministerios—son los primeros que infringen las ordenanzas de circulación y demuestran desconocer el decreto de reglamento de circulación.

Antes la Guardia civil cuidaba de estos menesteres en las carreteras y por cierto cumplía con rectitud el mandato. Al saber que se constituía un Cuerpo de vigilancia de motoristas para tal fin la Guardia civil se creyó relevada de prestar servicio y puede decirse que en la circulación por carreteras impera la anarquía más grande.

Cada uno va cuando quiere y como quiere. Utiliza las luces que le viene en gana. Coloca espejos cóncavos en la parte trasera para deslumbrar al que intenta pasar. Los camiones, fijos en su fuerza y tamaño, no dejan el centro de la vía. Se corre desenfundadamente por los poblados. Se abusa de las placas de coche en venta, aplicadas a vehículos particulares. No se lleva la patente al día. Se desconoce el sistema de signos de circulación. Hay poco espíritu de compañerismo entre los automovilistas en ruta. Se abusa de los "claxons" y de las luces. Se viaja con temor por las carreteras.

Y todo esto es lo que está llamado a evitar el nuevo Cuerpo de vigilantes motoristas, con un conocimiento del reglamento en todas sus partes y sin atenerse a cumplir solamente órdenes especiales, pues la ya señalada del transporte humano en camiones de carga está incluida en el reglamento.

¿Cuándo funcionará el servicio de vigilancia en carreteras de Aragón? Para atender nuestra provincia necesita Obras Públicas un equipo de doce motoristas que abarque las seis rutas que afluyen a la ciudad y pueda recorrer 100 kilómetros diarios por individuo, no olvidando tampoco la vigilancia de carreteras de segundo orden.

Sólo así se conseguirá una necesaria ordenación en el servicio de circulación por carreteras, tan desamparado e inobservado hoy día por los usuarios de las rutas españolas.

NARCISO HIDALGO

BOXEO - HUESCA

ESTA NOCHE

SENSACIONAL Y ENORME VELADA

ARA contra CECARELLI

IRIS PARK

A las TRr S, cine infantil

EL REY DE LOS JINETES

Desde las CINCO, tarde y noche, la película de costumbres aragonesas GIGANTES Y CABEZUDOS por CARMEN VIANCE y JOSE NIETO Y la primera jornada de la emocionante película, adaptación de la novela universalmente conocida LOS DOS PILLETES con sus destacadas figuras los simpáticos FARFAN y CLAUDINET

GRAN TEATRO IRIS

CINE SONORO, a las 7 tarde y 11 noche

PAPA PIERNAS LARGAS

Entrada al Parque, 0'50.-Niños, 0'25, con derecho a cine mudo, y en cine sonoro a todas las localidades menos butaca.-Suplemento para butaca cine sonoro, 0'11

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La pugna de Norteamérica y el Japón en el dominio del Pacífico

Resurge con nuevo ímpetu la vieja pugna entre Norteamérica y el Japón por el dominio en el Océano Pacífico.

A la prolongada concentración de las escuadras norteamericanas en los puertos estadounidenses del Pacífico responden las grandes maniobras navales japonesas.

Unos ciento cincuenta barcos de guerra de todas clases y tipos, con el obligado complemento de aviones y dirigibles, realizarán en aguas del Pacífico, al Sur del Japón, hasta las islas Hawai, la mayor demostración naval conocida hasta la fecha en el Extremo Oriente.

Mandarán las escuadras japonesas dos grandes marinos: el vicealmirante Nagaono, agregado naval del Japón en la Conferencia Internacional de Ginebra del año 1931, y el almirante Kabayaski, que, en caso de guerra, asumirá el mando supremo.

La dirección general de las maniobras que acaban de comenzar corre a cargo del príncipe Fushimi, pero desde el 15 del actual el emperador Yoshihito las dirigirá personalmente.

Así encarnará y hará patente la elevada significación que tiene para el Imperio japonés, que no tolera competidores en su dominación del Pacífico.

Pero las grandes potencias euro-

peas no quieren dejar al Japón su libre dominio.

Primero Francia, al ocupar sus escuadras unas islas deshabitadas entre Filipinas y el archipiélago japonés, y ahora Inglaterra, al acordar su Gobierno la inmediata construcción de numerosas unidades ligeras (cruceros, torpederos de alta mar, submarinos, porta-aviones), pregonan su decisión de disputar al Japón la supremacía naval en aquellos lejanos mares, y a la vez mantener libres las rutas en su posesiones respectivas en el Pacífico.

Y una vez más se cumple el viejo aforismo "Si vis pacem para bellum". LA REFORMA CONSTITUCIONAL EN POLONIA

El bloque gubernamental se dispone en Polonia para la pronta y rápida aprobación por el Parlamento de las modificaciones proyectadas en la Constitución.

Concretamente se refieren a reforzar en primer término los poderes del presidente de la República, que podrá gobernar en todo momento por medio de decretos-leyes.

Después la elección del Senado, llevada a cabo por titulares de las Ordenes nacionales "iVirtud Militar" y "Cruz de la Independencia" (dos tercios de electores), y el resto de votantes (electores), será designado por decreto del jefe del Estado.

La orden "Virtud Militar" (Virtuti Militari) fué creada en 1792 por el rey de Polonia Estánislao Augusto, y reformada en 1919 al resurgir la nación polaca.

En cuanto a la "Cruz de la Independencia" fué creada en 1930.—S. S.

APERTURA DE CONCURSO

Para el Himno de Aragón

En estas mismas columnas y casi en setos mismos días, brindamos el pasado año a la Comisión de Festejos la idea de que patrocinase u organizase, mejor dicho, un concurso del que saliese el Himno Regional de Aragón.

Premuras de tiempo y escasez de disponibilidades económicas fueron causa de que la Comisión, aun acogiendo con simpatía la idea, no se determinase a llevarla a la práctica.

Pero parece sey—y ello nos satisface, naturalmente—que este año la Comisión de Fiestas está decidida a no regatear medios para que Zaragoza y sus provincias hermanas tengan el Himno oficial de que por tanto tiempo han carecido.

Es propósito de la Comisión que los concejales que forman parte de la misma redacten una moción que someter al Ayuntamiento, en la cual soliciten el apoyo moral y económico de la Corporación, excitando a ésta a hacer igual solicitud a las Corporaciones provinciales de Zaragoza y municipales y provinciales de Huesca y Teruel. Esto quiere decir que al concurso se le daría toda la importancia que merece, con representación o intervención de las Corporaciones aragonesas en pleno.

Aragón necesita su Himno. Una Región sin Himno es como un hijo sin madre que cante con él a la hora de sus victorias y le acompañe a llorar en sus momentos de dolor. Los que días pasados acompañamos a nuestras autoridades en su viaje oficial a Valencia pudimos percibir cómo aquel pueblo vibra cuando ataca las notas valientes de su Himno regional, y estamos seguros de que éramos muchos los que asistíamos al espectáculo con envidia...

LA VIDA EN TERUEL

NUEVO AYUNTAMIENTO

Después de 21 días de crisis edilicia, en la sesión municipal verificada ayer, quedó constituido el siguiente Ayuntamiento:

Alcalde presidente, don Manuel Sáez.

Teniente alcalde primero, don José Maicas; idem segundo, don Angel Sánchez; idem tercero, don José Bayona; idem cuarto, don Pedro Fabre.

Síndicos: primero, don César Arredondo; segundo, don Manuel Bochis.

JUNTA PROVINCIAL DE REFORMA AGRARIA

Bajo la presidencia de don Luis Feded, y con asistencia de los vocales propietarios señores Igual, Sancho Izquierdo y Contel, y vocales obreros señores Sánchez, Marín y Monleón, ha celebrado sesión la Junta provincial de Reforma Agraria.

Se dió cuenta de los casos de campesinos enviados, siendo aprobados los de los pueblos de Caudé, Caste bispal, Utrillas, Royuela, Los Olmos y Andorra.

El señor ingeniero agrónomo dió cuenta de la ponencia por él redactada sobre la división en zonas d-

la provincia a los efectos de la implantación de la reforma agraria, quedando sobre la mesa para su estudio.

Quedó pendiente un estudio sobre litigio de una parcelación en Alfambra.

Se aprobó sacar a concurso una plaza de auxiliar de Secretaría. —CANO.

SALON DORE

HOY

CARCELERAS

Una producción nacional, hablada y cantada en español

Por RAQUEL RODRIGO  
JOSE LUIS LLORET  
PEDRO TEROL  
ENRIQUE LACASA  
y MODESTO RIVAS

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Queda rota la relación amistosa entre el Gobierno y los agrarios

Estos anuncian que continuarán la obstrucción, pero no sólo al proyecto de ley de Arrendamientos, sino a todos cuantos se presenten. -Anuncian los radicales, que esperaban el fracaso de aquella relación, que el Gobierno no puede contar con sus votos para aprobar proyecto alguno.-Agría discusión al tratar de dictámenes sobre incompatibilidades.-Solicitud del "quorum"

#### La sesión

#### ¡NO HA HABIDO FORMALIDAD!

MADRID. — Comienza la sesión a la hora de costumbre, presidiendo el señor Besteiro.

A petición del diputado señor CASANUEVA se aplaza la aprobación del acta.

El señor GUERRA DEL RIO pregunta si se ha estropeado el "pastel".

El señor MADARIAGA dice que no ha habido formalidad.

#### ORDEN DEL DIA. — OTRO APLAZAMIENTO

Se pone a discusión un dictamen de la Comisión de Marina sobre enjuiciamiento militar.

El señor CASANUEVA pide que se aplase la votación.

#### EL PROYECTO DE LEY DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

Continúa la discusión del dictamen sobre la ley de Arrendamientos rústicos.

El señor PEREZ TRUJILLO retira su propuesta de intercalar un artículo entre el sexto y el séptimo.

Comienza la discusión del artículo séptimo.

El señor MARTINEZ GIL, por la Comisión, rechaza el voto particular del señor Feced.

Este lo retira.

El señor GUERRA DEL RIO pregunta qué cubileteos se hacen para haber dado lugar a que sea retirado un voto particular que ha constituido uno de los puntos de combate en la Comisión.

El señor MARTINEZ GIL le contesta diciendo que no hay tales cubileteos.

Afirma que tampoco hay en la Comisión el predominio socialista que supone el señor Guerra del Río.

El señor FECED explica la retirada del voto diciendo que es simplemente porque la Comisión ha aceptado el espíritu del mismo, incorporándolo al dictamen.

El señor LARA, radical, dice que no se explica cómo el señor Martínez Gil ha rechazado el voto, porque en la Comisión nada se había hablado de ello.

El señor CASTRILLO dice que los grupos de oposición quieren mantener la tesis del señor Feced, pidiendo a la presidencia que conceda tiempo para presentar enmiendas al dictamen.

El señor BESTEIRO contesta diciendo que no es posible acceder a tal petición, porque ese criterio se ha mantenido muchas veces sin resultado, ya que en caso de triunfar no habría orden posible en los debates.

El señor FECED dice al señor Castrillo que debía haber presentado las enmiendas con la debida antelación.

El señor CASTRILLO dice que como había obstrucción al artículo primero no iba a preocuparse de presentar enmiendas al sexto.

#### UNA EXPLICACION. — MAS OBSTRUCCIONISMO

El señor CASANUEVA explica la retirada de las enmiendas justificándola en las relaciones de la minoría agraria con la Comisión.

Dice que ellos se opusieron al dictamen en tres puntos principales, pero que últimamente llegaron a un acuerdo con el señor Azaña, retirando parte de la oposición, a cambio de lo cual se les prometió por

la mayoría llegar a puntos de coincidencia.

Añade que se llegó a un acuerdo con los miembros de la Comisión, pero que los socialistas no se mostraron conformes y el señor Feced quedó encargado de presentar una fórmula.

Al decirse que esta enmienda estaba aceptada los agrarios retiraron las enmiendas de obstrucción, dejando que se aprobara hasta el artículo sexto.

Da gracias a que, un poco desconfiados, no consintieron que se pasara del artículo sexto, porque ahora se encuentran con la sorpresa del voto del señor Feced, con lo cual se sustrae al conocimiento de la Cámara el problema que se discute.

—Lo que ha ocurrido es — continúa diciendo — que los miembros de la Comisión, como tantas otras veces, tenían un criterio contrario al del señor Martínez Gil y éste ha triunfado. Hace bien en mantener su criterio si los restantes lo aguantan.

Añade que han sido engañados, anunciando que en adelante no sólo obstruirán el proyecto de ley de Arrendamientos, sino cuanto presente a la Cámara.

#### UNA CONTRAEXPLICACION

El señor MARTINEZ GIL dice que mantiene la posición de siempre.

Se refiere a la entrevista con el señor Azaña y dice que lo que ocurre es que el señor Casanueva no se enteró de nada.

—Cree que aquí no hay más que una maniobra, y es que en los bancos de los agrarios pensaban que la fórmula del señor Feced provocaría una escisión en la mayoría.

Insiste en que el acuerdo tomado ante el señor Casanueva no fué definitivo, por lo cual no hay engaño posible.

Afirma que la Comisión ha aceptado la fórmula del señor Feced en el punto referente al régimen de amillaramientos.

—Los socialistas — agrega — se dan cuenta de cuánto significa esta transigencia.

Considera que el ánimo del señor Casanueva es enemistar a los republicanos y socialistas haciendo ver a aquéllos que están dominados por éstos.

**QUE SI; QUE NO**

El señor CASANUEVA insiste en sus manifestaciones diciendo que han sido engañados.

El señor MARTINEZ GIL contesta diciendo que precisamente fué el señor Casanueva el que quiso imponerse.

Añade que no piensa tomar más posición que acceder a aquello que considere justo.

#### ACTITUD DE LOS RADICALES

El señor GUERRA DEL RIO dice que esperaba el fracaso de la alianza de los agrarios y socialistas.

—Nosotros — dice — estamos como estábamos, pese a los deseos de cordialidad republicana que publican los periódicos y luego no tienen efectividad.

Seguiremos siendo oposición sin obstrucción. El Gobierno no podrá contar con los votos de los radicales para aprobar sus proyectos.

#### UN ESCANDALO Y UNA APROBACION

El señor BESTEIRO pregunta si se aprueba el acta.

Los agrarios piden votación nominal y se retiran del salón.

El señor SALAZAR ALONSO, dice dirigiéndose a los diputados de la mayoría:

—Sois unos republicanos ful.

El señor BESTEIRO le llama la atención.

El señor SALAZAR ALONSO sale a los pasillos dando gritos.

Se aprueba el acta por 138 votos.

#### LOS DICTAMENES DE INCOMPATIBILIDADES

Comienza la discusión de los dictámenes de incompatibilidades.

El señor CASTRILLO presenta una

proposición pidiendo que se discutan todos los dictámenes seguidos.

El señor GUERRA DEL RIO lamenta la excesiva rigidez de la ley de Incompatibilidades, diciendo que originará inconvenientes al Gobierno.

Pide que los dictámenes vuelvan a la Comisión de Presidencia para que se modifique la ley, evitando estas dificultades que han de surgir en la práctica.

El señor BAEZA MEDINA, por la Comisión, declara que ésta ha emitido todos los informes, no habiendo temor a que pueda sufrir variación en su criterio si se interrumpiera la discusión.

—Respecto a la proposición — agrega — la Cámara resolverá, pero la ley no debe modificarse.

El señor MARTINEZ BARRIOS declara que la propuesta del señor Guerra del Río parte del propio señor Baeza Medina, que solicitó la modificación de esta ley.

El señor BESTEIRO advierte que la Comisión de Presidencia no puede tomar iniciativa en esta cuestión y que hará falta que lo hagan el Gobierno o los diputados.

El señor BAEZA MEDINA. — Mi petición se refería solamente a los subsecretarios.

La proposición se aprueba por 53 contra 28 votos, con 57 abstenciones.

El señor BAEZA MEDINA explica el voto en contra, aunque está conforme con que estos dictámenes se discutan dentro de la mayor urgencia.

Comienza la discusión de los dictámenes.

Se retiran varias enmiendas presentadas al dictamen, que se refieren a la incompatibilidad de los señores Lladó, Arranz, Arroyo, Alemany, Chaix, Centeno, Domínguez Barbero y Fanjul.

Varios diputados piden explicaciones.

El señor BAEZA MEDINA les contesta diciendo que la Comisión se limita a cumplir la ley.

Los señores PITA y CASTRILLO creen que la Comisión se ha excedido en sus atribuciones.

Nominalmente se aprueba la primera parte del dictamen.

En el momento de la votación abandonan el salón los diputados agrarios y radicales.

Sin debate se aprueba el segundo párrafo, que trata de que se declare la incompatibilidad de los consejeros de la Transmediterránea señores Alemany y Arroyo, poniéndose a discusión el tercero, que se refiere al presidente del Tribunal de Cuentas, don Juan Chaix.

El señor MOLINA combate el dictamen diciendo que no debe declararse la incompatibilidad en estos casos en que han sido nombrados por el Gobierno para ocupar cargos en los primeros días de la República para defender al régimen desde el Tribunal de Cuentas, organismo que no depende del Gobierno, sino de las Cortes.

El señor RUIZ FUNES se refiere al subsecretario de la Presidencia, señor Ramos, diciendo que él mismo pidió la excedencia en el Tribunal de Cuentas.

El señor CENTENO protesta.

El señor MARTINEZ MOYA interviene brevemente.

El señor SABORIT protesta diciendo:

—La incompatibilidad debe ser pa-

ra todos. Habéis estado defendiendo campañas de difamación contra nosotros y ahora sois vosotros los que no queréis abandonar los cargos.

El señor ROYO VILLANOVA dice que el hecho de que los diputados fueran elegidos para desempeñar ciertos cargos en momentos revolucionarios y por libre nombramiento no quiere decir que lo sean siempre.

Por lo tanto estima que debe concederse la excedencia a estos diputados y que puedan volver a sus cargos cuando dejen de serlo.

El señor SABORIT le interrumpe violentamente.

Puesta a votación nominal la propuesta del señor MARTINEZ MOYA se cruzan palabras violentas entre el socialista señor LORENZO y el radical señor ALVAREZ MENDIZABAL.

El voto particular es rechazado por 104 votos contra 40.

Se discute el apartado cuarto, que se refiere a la incompatibilidad de los magistrados del Supremo señores Elola y Fanjul.

Queda aprobado todo el dictamen.

Asimismo se aprueba el segundo dictamen, que se refiere a los directores, rectores y catedráticos de Universidades, Institutos y Escuelas Normales y vocales de la Comisión mixta encargada del traspaso de servicios a la Generalidad de Cataluña, delegados de Bellas Artes y vocales de la V Conferencia Internacional de unificación del Derecho penal.

Se suspende el debate, levantándose la sesión a las nueve de la noche.

#### Fuera del salón de sesiones HA PEDIDO EL "QUORUM"

El diputado señor García Hidalgo ha solicitado el "quorum" para la aprobación del crédito de 100.000 pesetas para adquirir por el Estado el "Retablo del Mar", de Sebastián Miranda.

#### ¡AH! VAN ENMIENDAS!

Los diputados agrarios han presentado más de 200 enmiendas al proyecto de ley de Arrendamientos rústicos.

#### ESTUDIO DE UNA COMISION

A las diez y media se reunió la Comisión de Agricultura.

La reunión terminó a las dos menos cuarto.

Los miembros de la Comisión estudiaron el art. 7.º del proyecto de ley de Arrendamientos Rústicos sin llegar a una fórmula.

Continuó la discusión del art. 7.º, al que han presentado votos particulares los señores Lara, Feced y Lucio Martínez.

#### LOS AGRARIOS CONTINUAN LA OBSTRUCCION

Se ha reunido la minoría agraria. El diputado señor Abilio Calderón manifestó que durante la mañana se habían estudiado 50 enmiendas al art. 7.º, y por la tarde se había reunido la minoría, estudiando 200 enmiendas al art. 8.º.

—En los sucesivos—dijo—continuaremos presentando enmiendas, debiendo hacer constar que la minoría, ante las manifestaciones del señor Azaña de que se admitiría la fórmula propuesta por nosotros para el justiprecio de las fincas, retiró 200 enmiendas al art. 1.º

Nuestra actitud — agregó — será continuar la obstrucción, aceptando la lucha. La responsabilidad de la

**Almorranas, Varices, Ulceras**  
Cura radical  
**SIN OPERACION**  
**JAIME LEDESMA**  
Especialista de Hospita. de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sifilis  
ALFONSO 1, 16, pral. Consulta 11 a 1  
**ZARAGOZA**

**A SAN SEBASTIAN y ZARAUZ**  
**VIAJE EN EL MEJOR AUTOCAR, CON SUS BUTACAS NUMERADAS**  
Con motivo de la Semana Grande en San Sebastián TAXIS-AUTOCARS-ZARAGOZA establece un excelente servicio de autocar que saldrá de Zaragoza el próximo día 12, a las 3 de la tarde, para regresar de San Sebastián el día 16, a las seis de la mañana.  
**PRECIOS ECONOMICOS**  
Detalles e inscripciones en  
**RESTAURANT PENINSULAR. — Calle San Miguel**

**PLAZA DE TOROS DE HUESCA**  
Viernes, 11 agosto, a las cinco de la tarde, GRAN NOVILLADA PICADA  
4 novillos-toros de Leopoldo Abante (antes Montoya), de Campillo  
**Rafael Vega de los Reyes, GITANILLO DE TRIANA**  
CON  
**FELIX COLOMO**  
MANO A MANO. — LA MEJOR COMBINACION  
Desde Zaragoza: Viaje de ida y vuelta, 7 pesetas. - Salida, PLAZA DEL TEATRO, dos tarde. Llegada a Zaragoza, nueve noche.

demora corresponde a quienes dejan en situación tan desairada al presidente del Consejo de ministros.

Hizo constar el señor Calderón que en la Comisión habían votado con él los diputados agrarios, radicales y gallegos.

El señor Casanueva, que salió antes de terminar la reunión, dijo a los periodistas que la minoría había roto sus negociaciones con la Comisión, disponiéndose a continuar la obstrucción no sólo a la ley de Arrendamiento rústicos, sino a todos los demás.

Añadió que la minoría, partiendo de la base de haber sido admitida por el señor Azaña su fórmula, había retirado doscientas enmiendas obstruccionistas.

Ahora — terminó diciendo — el Gobierno, por la presión de los socialistas, ha vuelto a la primitiva fórmula, según ha comunicado el señor Feced.

#### UNAS EXPLICACIONES QUE DICEN LO CONTRARIO QUE LAS ANTERIORES

El diputado don Lucio Martínez, informado de las anteriores manifestaciones, dijo que carecían de fundamento, pues el señor Azaña nunca dijo que quedaba aceptada fórmula alguna.

—El Consejo examinó la fórmula del señor Feced — terminó diciendo — dejando la resolución, como correspondía, a la Comisión de Agricultura.

#### RUEGO A UNA COMISION

El señor Salazar Alonso ha dirigido un ruego a la Comisión parlamentaria sobre el Estatuto de funcionarios de Administración local, pidiendo la rápida aprobación por la Comisión.

Dijo que este problema afecta a diez mil españoles que son, en definitiva, toda la Administración local.

#### EL SEÑOR SALAZAR ALONSO DIO UN MAL ESPECTACULO

Con motivo de la petición de votación nominal para la aprobación del acta se produjo en la Cámara un incidente entre el diputado señor Salazar Alonso, el presidente de las Cortes y los miembros de la mayoría parlamentaria.

El señor Salazar Alonso abandonó el salón de sesiones comentando en voz alta el incidente.

El señor Besteiro le llamó la atención, rogándole que hablara más bajo, a lo que respondió el señor Salazar Alonso que se callaría, pero que abandonaba el salón.

Algunos miembros de la mayoría le increparon, mientras el señor Salazar Alonso salía diciendo que jamás daría sus votos al Gobierno actual, aunque fuera para la salvación de España.

La actitud del señor Salazar Alonso, que estaba excitadísimo, se comentó mucho, congregándose buen número de diputados en derredor de él.

Su compañero de minoría señor Carreras le afeó la conducta seguida, diciendo que ellos votarían el acta, porque lo contrario sería satisfacer a la obstrucción, y hacer la obstrucción en estos momentos es ir contra la República.

El señor Salazar Alonso le replicó diciendo que no había faltado a ningún acuerdo de la minoría y que, por el contrario, existía un acuerdo del partido protestando de que se prestasen los votos a un Gobierno que está perjudicando tanto a la República.

El señor Lerroux intervino también, declarando que el incidente le había producido gran disgusto.

Reclamó al señor Salazar Alonso por dar un espectáculo de esa índole en los pasillos.

#### UNA ENMIENDA DEL SEÑOR SANCHEZ ROMAN

El señor Sánchez Román, sin consultar con el Gobierno ni con la Comisión, presentó una enmienda al art. 7.º de la ley de Arrendamientos.

El presidente de la Comisión, señor Feced, se entrevistó con el señor Azaña, quien le indicó la conveniencia de que cambiaran impresiones con el ministro de Hacienda

sobre dicha enmienda, y si no tenía inconveniente el señor Sánchez Román que conferenciara con el señor Viñuales acerca del asunto.

La entrevista tuvo lugar inmediatamente.

El señor Sánchez Román hizo aclaraciones, diciendo que no ha tratado de buscar una fórmula de concordia, sino que había presentado la enmienda simplemente como diputado y teniendo en cuenta su criterio personal.

Durante la entrevista trataron de temas de economía y agricultura.

Al terminar la reunión los periodistas interrogaron al señor Feced, y éste quitó importancia a la entrevista, diciendo que había sido una conversación sobre política agrícola y económica en general.

Mañana se reunirá la Comisión de Agricultura para estudiar la enmienda del señor Sánchez Román.

#### ¿PUEDE SERVIR DE BASE DE CONCORDIA?

Algún miembro de la minoría agraria que conocía la enmienda del señor Sánchez Román manifestó que aunque aquella resultase algo complicada creía que se podría llegar a un acuerdo teniéndola como base.

Parte de la enmienda es igual al voto particular del señor Feced.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión el señor Besteiro recibió a los periodistas diciéndoles que, en virtud de la proposición incidental que había sido aprobada, mañana continuará la discusión de los dictámenes de incompatibilidades.

Expresó su creencia de que en breve quedará resuelta esta cuestión.

Después se reanudará la discusión de la ley de Arrendamientos. Acaso a última hora se ponga a debate la interpelación del señor Salazar Alonso sobre los enlaces ferroviarios.

#### EN BOLSA

#### Los fondos públicos siguen su carrera alcista

#### MONEDAS

MADRID. — En el Centro Oficial de Contratación de Moneda han facilitado los siguientes cambios:

Franco, 46,85.

Libras, 39,65.

Dólares, 3,83.

Franco belgas, 231,52.

Franco suizos, 166,97.

Liras, 63.

Marcos, 2,84.

#### VALORES

Nada de particular ocurre en Bolsa.

Prosigue la carrera alcista de los Fondos Públicos.

Bonos Oro y Obligaciones del Tesoro mejor dispuestos.

La Deuda Ferroviaria acusa debilidad.

No se publica ningún título bancario.

Los Explosivos inician un suave avance.

Las Obligaciones muy encalmadas, resaltando la fuerte demanda que tienen las Peñarroyas 6 por 100.

Los Explosivos y Ferrocarriles acusan otra vez reacción.

#### INFORMACION DE SEVILLA

#### Pese a los atentados comienzan a despachar barcos y en el puerto aumenta el número de trabajadores

#### OCHO BARCOS DESPACHADOS

SEVILLA. — La huelga del puerto continúa en igual estado.

Esta mañana los obreros inscritos en el censo libre han trabajado en la carga y descarga de ocho buques.

El gobernador se ha lamentado de la actitud de los capataces, que se niegan a reanudar el trabajo. En el caso de que persistan en dicha acti-

tud anunció que les sería aplicada la ley de Orden Público.

El gobernador se mostró satisfecho de haberse cumplido su profecía, a pesar de los atentados registrados durante ayer y hoy, ya que trabajan en el puerto 300 obreros inscritos en el censo libre.

Manifestó que elementos de la Unión Local de Sindicatos intentaban coaccionar a los transportistas para que secundaran el paro.

Por esta causa se presta eficaz servicio de vigilancia en las carreteras.

Se han efectuado varias detenciones de afiliados a la Unión Local de Sindicatos, por practicar coacciones.

#### HA MUERTO EL OBRERO HERIDO ANTEAYER

SEVILLA. — En el equipo quirúrgico ha fallecido el obrero Félix Velasco, que trabajaba en el muelle y que al regresar ayer del trabajo a su domicilio fué gravemente herido por unos desconocidos.

#### ATENTADO DE ESCASA IMPORTANCIA

SEVILLA. — En la calle de la Bolsa unos desconocidos agredieron a Rafael Cordones, encargado de un almacén de maderas, que resultó con lesiones leves.

Se cree que el hecho está relacionado con la huelga de los obreros del ramo de la madera.

#### COMPLICACION QUE NO EXTRAÑA

### Se ahonda la disensión en el Comité ejecutivo de los radicales-socialistas

Se retiraron de él accidentalmente los señores Domingo y Salmerón. No fué aceptado lo que propusieron. Se pide al Gobierno contestación categórica sobre las bases de colaboración, sin que intervenga en ello la minoría parlamentaria. Convocan un Congreso extraordinario

#### PROPOSICION RECHAZADA Y RETIRADA DE DOS CONSEJEROS

MADRID. — Se reunió el Comité ejecutivo del partido radical-socialista, asistiendo todos los miembros del mismo, incluso don Marcelino Domingo.

Se puso a discusión el asunto relativo al acuerdo de la minoría sobre las bases de colaboración ministerial.

Antes de entrar en el fondo del asunto los señores Salmerón y Domingo formularon una proposición de que no se sometiera a discusión este punto del orden del día, ni el relativo a la discrepancia surgida entre la mayoría del grupo parlamentario y el Comité Ejecutivo Nacional.

Que no se entienda sobre estos extremos hasta que se constituya el Consejo Nacional con la urgencia que solicitan y el problema requiere, para que pueda serle sometido al objeto de su resolución y se logre el total acuerdo.

El Comité deliberó sobre la proposición, desechándola por los votos de los señores Gordón Ordax, Moreno Calvache, Valera y López Orozco.

Los señores Domingo y Salmerón se retiraron, diciendo que no se trataba de una retirada definitiva, sino para que pudieran deliberar con toda amplitud sin que alcanzara a ellos la menor responsabilidad.

Los cuatro miembros del Comité continuaron deliberando.

El señor Moreno Calvache dijo que el Comité había tomado el acuerdo de entregar a la Prensa una nota explicativa de los motivos de la discrepancia.

También acordaron convocar con urgencia a un Congreso extraordinario para que estudie el asunto motivo de la discrepancia y dé su fallo. LA NOTA OFICIOSA

Terminada la reunión del Comité Ejecutivo Nacional del partido radical-socialista fué facilitada a los periodistas una nota diciendo que después de retirarse los señores Domingo y Salmerón se habían adoptado los siguientes acuerdos:

Primero. — Rogar al señor Azaña que comunique al Comité la decisión del Gobierno sobre las bases de colaboración en el mismo del partido radical-socialista, antes de las vacaciones.

Segundo. — Pedir a la minoría del partido un certificado del acta de la sesión donde adoptaron los acuerdos, en contra de los cuales han recurrido ante el Comité los señores Feced y López Goicoechea.

Tercero. — Declarar improcedente el acto de los señores Domingo y Barnes llevando a la minoría la actuación del Comité en el asunto de las bases de colaboración en el Gobierno.

Cuarto. — Considerar incompetente a la minoría parlamentaria para tomar acuerdos que son exclusivos del Comité nacional.

Quinto. — Convocar con toda urgencia a un Congreso extraordinario del partido.

#### DEL PAIS GUIPUZCOANO

### Para tratar de la aplicación del impuesto sobre el lujo

Han detenido al asesino de una niña. Asamblea de maestros y maestras de las escuelas rurales de Guipúzcoa. Respecto a la inauguración del Instituto Radio-Quirúrgico. Organizan un homenaje al maestro Sorozábal

#### A GESTIONAR UN ASUNTO IMPORTANTE

SAN SEBASTIAN. — Hoy han marchado a Madrid los representantes de las provincias vascas con objeto de gestionar lo referente a la aplicación del impuesto sobre el lujo.

Los representantes de las Comisiones Gestoras vascas y de Navarra parece que tienen el propósito de dimitir en pleno si el Gobierno no resuelve favorablemente la cuestión.

Los socialistas han condicionado su compromiso a la autorización que gestionarán de su partido.

En Guipúzcoa la Federación de los partidos republicanos ha autorizado la dimisión a sus afiliados. Igualmente el Centro de Acción Republicana ha adoptado el mismo acuerdo, por estimar que los intereses generales de la provincia deben anteponerse a los del partido.

Se espera con expectación el resultado del viaje.

Esta actitud fué adoptada en la asamblea celebrada el pasado domingo en Vitoria por los representantes de los Ayuntamientos vascos, acordándose dimitir en el caso de que

el Gobierno no acepte el criterio sustentado por el país vasco respecto a la aplicación del impuesto sobre el lujo.

#### DETENCION DEL ASESINO

SAN SEBASTIAN. — Días pasados se encontró en un monte de Tolosa el cadáver de una niña. Se dijo que su muerte había sido natural, pero poco después se vió que la niña había sido asesinada.

La Guardia civil ha realizado activísimas pesquisas, habiendo detenido a José Echezarreta, de 24 años, vecino de Tolosa. Se cree que fué quien dió muerte violenta a la niña.

Además es un individuo de pésimos antecedentes y hace algún tiempo realizó también un hecho repugnante.

#### ENTREGA DE MEMORIAS

SAN SEBASTIAN. — A las once de la mañana se han reunido en el salón de sesiones de la Diputación los maestros y maestras de las escuelas rurales de Guipúzcoa, que han hecho entrega de sus Memorias referentes a los trabajos realizados en el cursillo que comenzó a mediados de junio y terminó en la segunda quincena de julio.

El presidente de la Diputación les dirigió breves palabras y les felicitó porque las Memorias presentadas son verdaderamente notables.

#### AYUNTAMIENTOS EN DIFICIL SITUACION

SAN SEBASTIAN. — Han visitado al presidente de la Comisión Gestora provincial los alcaldes de Oyarzun y Rentería para darle cuenta de la difícil situación en que se encuentran aquellos Municipios a causa de los daños sufridos en las últimos temporales.

#### PARA UNA INAUGURACION

SAN SEBASTIAN. — El doctor Ayestarán ha visitado al gobernador y al presidente de la Diputación para ponerse de acuerdo respecto a la inauguración del Instituto Radio-Quirúrgico.

Ha quedado fijada la fecha de la

# La Hernia, Curada

HERNIUS, siguiendo la marcha progresiva que le ha convertido en el primer Gabinete Ortopédico de España, acaba de crear, tras profundos estudios y múltiples pruebas, el SUPER COMPRESOR HERNIUS AUTOMÁTICO, formidable invento que revoluciona la humanidad entera y triunfa siempre donde todo lo demás fracasa, convirtiendo en breve tiempo a los pacientes en seres fuertes, robustos y sanos como eran antes de herniarse. Nuestro modernísimo invento no es un emplastro, no es un braguero, no es nada molesto, no es nada anticuado; es la última creación HERNIUS al alcance de todas las fortunas, que vence y cura con facilidad pasmosa toda clase de HERNIAS por antiguas y rebeldes que sean, sin que el paciente tenga que abandonar sus trabajos habituales y sin que jamás recuerde que está herniado.

HERNIADOS, para vuestra seguridad, visitad sin pérdida de tiempo al eminente especialista HERNIUS, que recibirá gratis en: ZARAGOZA, el SABADO 12 agosto, en el Hotel Oriente (Coso, 13), de nueve mañana a siete tarde SOLAMENTE.

IMPORTANTE: Nuestro Agente especialista recibirá en: HUESCA, el VIERNES 11 agosto, en el Hotel San Lorenzo. — LOGROÑO, el DOMINGO 13 agosto, en el Hotel Comercio.

Casa Central: Gabinete Ortopédico "HERNIUS". — Calle Pelayo, 62. Teléf. 14.346. — BARCELONA

inauguración para el próximo domingo.

También se celebrará en dicho día la entrega del Palacio de Miramar al Ayuntamiento.

**HOMENAJE A SOROZABAL**

SAN SEBASTIAN. — Se ha organizado un homenaje al maestro Sorozábal, que consistirá en la interpretación de su obra "Katuska" por el Orfeón Donostierra.

El maestro Sorozábal ha aceptado el homenaje, que se celebrará en la plaza de toros el próximo día 19.

**POMBO SIGUE VOLANDO**

SAN SEBASTIAN. — El aviador Pombo continúa realizando vuelos de acrobacia por la ciudad y la playa.

También se ha elevado llevando como pasajeros a periodistas y destacados elementos deportivos.

**LA POLITICA AL DIA**

**Se reunió la Comisión de Responsabilidades para conocer dos escritos de D. Juan March**

**CONFERENCIAS DEL SR. AMETLLA**

MADRID. — El gobernador civil de Barcelona, señor Ametlla, confirió con el señor Casares Quiroga.

Este le expuso su propósito de que el traspaso de servicios a la Generalidad se lleve con la mayor rapidez, rogándole que permanezca en el Gobierno civil de Barcelona para evitar que su dimisión pudiera crear dificultades para el traspaso.

**VISITAS EN GUERRA**

MADRID. — El jefe del Gobierno recibió en su despacho al Ministro de la Guerra al general Ruiz Trillo, inspector de Carabineros señor del Moral, coroneles Trillo y Olmo, diputado señor Ballester y literato sudamericano Dos Pasos y una Comisión de Artes Gráficas, que solicitó el apoyo del Gobierno para resolver la grave crisis que atraviesa esta industria.

**PARA CONOCER DOS ESCRITOS**

MADRID. — Se ha reunido la Comisión de Responsabilidades, limitándose a conocer dos escritos de la defensa de don Juan March.

En uno de ellos recusa a determinados miembros de la Comisión y en otro pide intervención en algunos extremos del sumario.

**EL HEROE DEL TOURMALET**

**A Trueba le reciben triunfalmente en la capital nacional**

**OVACIONES Y AGASAJOS**

MADRID. — Esta mañana ha llegado el famoso corredor ciclista Vicente Trueba.

En la estación fué recibido por el presidente de la Diputación de Santander, una representación del Ayuntamiento de Madrid, deportistas y directivos de Sociedades ciclistas y de la Casa de la Montaña.

También fué recibido por varios millares de personas que le hicieron objeto de clamorosas ovaciones. Trueba, en hombros de sus admiradores, fué llevado en triunfo hasta el hotel donde se hospeda.

Al mediodía estuvo en el Ayuntamiento, donde el alcalde, señor Rico, le felicitó efusivamente por la proeza realizada en la Vuelta a Francia.

Por la tarde visitó las Redacciones de varios periódicos, estando también en la Casa de "Ahora", "Estampa" y "As", donde se celebró una fiesta en su honor.

Por la noche Trueba asistió a una representación que se dió en el teatro Pavón, donde el notable ciclista santanderino fué aclamado con entusiasmo.

En uno de los entreactos, en el escenario, el subdirector de "As", señor Lasheras, entrevistó a Trueba acerca de las incidencias de la Vuelta a Francia y de su destacada actuación, sobre todo en las etapas montañosas, en las que se clasificó como el mejor escalador.

Después se celebró en la playa de Madrid una verbena organizada por la Casa de la Montaña.

**LA FIESTA DE TOROS**

**Ortega y Barrera cortaron orejas y La Serna fué ovacionado**

**UN PICADOR "CASI ASESINO" A UN TORO**

MANZANARES. — Se ha celebrado la primera corrida de feria, lidiándose toros de Samuel Hermanos, que fueron bravos.

Primero. — Barrera es ovacionado al veroniquear.

Hace una faena artística y valiente, con pases de todas las marcas. Mata de una estocada superior. (Ovación, orejas, rabo y vuelta).

Segundo. — Ortega se luce en unas verónicas muy ceñidas.

Con gran valentía inicia la faena con pases por bajo. Sigue con naturales y de pecho, adornándose en los pitones. Mata de media en lo alto. (Ovación y oreja).

Tercero. — Sale huído, y La Serna no consigue fijarlo con el capote.

Hace una faena de aliño y mata de dos pinchazos y media en las agujas.

Cuarto. — Barrera veroniqua con gran temple y estilo.

Con la franela está valiente y torero. Se deshace del bicho de un pinchazo hondo y un descabello.

Quinto. — Ortega lo saluda con unas verónicas enormes.

Un picador barrena y clava al toro medio metro de puya, originando grandes protestas. El presidente ordena la detención del piquero.

Ortega, después de dar dos muletazos, despacha al toro de un pinchazo y una entera.

Sexto. — La Serna es aplaudido con el capote.

Hace una faena inteligente, para dos pinchazos y una entera.

**EN TUDELA**

**Reunión de remolacheros aragoneses, navarros y riojanos y expresión de su criterio**

**SON PARTIDARIOS DE LA "CONTINGENCIA"**

PAMPLONA. — Comunican de Tudela que se han reunido los representantes de las Asociaciones de defensa de los remolacheros de Navarra, Rioja y Aragón.

Se mostraron contrariados por el anuncio de medidas relacionadas con el cultivo de la remolacha.

Hicieron presente su adhesión a la Sociedad General Azucarera de España, siendo partidarios de la limitación del cultivo de la remolacha entre todas las fábricas de España.

**EXTRANJERO**

**EN UN AVANCE**

**Bajas francesas en un choque en Marruecos**

**MUERTE DE JEFES**

MEQUINEZ. — En un encuentro que ayer mañana tuvieron las tropas francesas con los rebeldes resultaron muertos un teniente coronel de la Legión extranjera y un capitán de Estado Mayor.

También resultó un teniente gravemente herido.

**DETALLES DE LA OPERACION**

RABAT. — Las jornadas del 5 y 6 del actual fueron empleadas en consolidar las posiciones recientemente ocupadas por los grupos de Mequinez y Marrakech.

Estos grupos rechazaron ataques de los rebeldes, que causaron a los franceses trece muertos, entre ellos dos oficiales.

**¿QUE ES ELLO?**

**Desembarcan armas en Cabo Juby**

**DURANTE LA NOCHE**

CABO JUBY. — Informaciones indígenas señalan que la semana pasada un pequeño vapor desembarcó, durante la noche, al Norte de Villa Cisneros, un cargamento de armas y de cajas de municiones, que eran esperados por partidarios del caudillo Slimans.

Fueron descargadas quince cajas, que trasladaron por medio de camellos, como si fueran cajas de azúcar, tomando la dirección del Este hacia Mauritania.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

**EN UNA INSTALACION**

**Marconi da detalles de un invento, relacionado con la radiotelefonía de onda ultracorta**

**RESULTADOS SATISFATORIOS**

ROMA. — Acaba de ser instalado el servicio radiotelefónico de onda cortísima entre Santa Margarita, Liguria y Roco di Papa.

Es el primer servicio telefónico de esta clase que se instala en el mundo.

La instalación de este servicio ha dado al famoso inventor Marconi ocasión para relatar detalles de su último invento, que, según los sabios, vendrá a eclipsar todos los inventos que ha realizado el mismo Marconi.

Las pruebas que se han efectuado de este nuevo servicio han dado re-

sultados muy satisfactorios. Parece que a través de varias ciudades importantes de Italia se instalarán aparatos de esta clase.

Se declara que con este aparato se han celebrado conversaciones a cien millas de distancia, pero que puede alcanzar incluso una distancia de 300 millas.

Los aparatos de onda cortísima no serán caros y presentan la gran ventaja de que guardan en absoluto el secreto y de que no son influenciados por las condiciones atmosféricas u otros factores, como los demás aparatos de radio.

La única dificultad que presentan estos aparatos es la exactitud rigurosa con que es necesario dirigir la comunicación, ya que un mensaje emitido por estas ondas no puede ser oído ni a derecha ni a izquierda de las mismas, sino únicamente en línea recta.

**MISCELANEA INTERNACIONAL**

**Bélgica y Holanda tratan con Rusia para reconocer a los soviets**

**Pese a que lo han negado es cierto que se entrevistaron Litvinoff y Trotsky.-Incidentes fronterizos germano-belgas.-Dollfuss vuelve a Roma para conferenciar con Mussolini.-Nuevo programa agrícola ruso, dado el fracaso de cuanto se ha hecho en el campo**

**POR UNOS INCIDENTES FRONTERIZOS**

BRUSELAS. — El periódico "Le Soir" dice que en Verviers la situación es de nuevo muy tirante en la frontera alemana, en donde se producen frecuentes incidentes entre los defraudadores y los aduaneros alemanes, llegando estos últimos a veces a efectuar investigaciones en territorio belga.

Estos últimos días los aduaneros alemanes han llegado a perseguir a unos contrabandistas hasta el territorio de dos Ayuntamientos belgas.

Al efectuar una información sobre estos incidentes la gendarmería belga fué injuriada por una sección de juventud hitleriana que se encontraba en las proximidades de la frontera.

Se espera la adopción rápida de medidas para evitar que puedan producirse acontecimientos más graves.

**ES CIERTO QUE CONVERSARON**

LONDRES. — Un importante diario de esta capital ha enviado un corresponsal especial a Royat para observar los movimientos de Trotsky y Litvinoff.

El periodista inglés telegrafía que, a pesar de todas las notas rusas

desmintiéndolo, el comisario de Negocios Extranjeros de la Unión Soviética y el exdictador han celebrado una conversación secreta que ha durado más de dos horas, en un hotel de Royat.

Afirma, además, dicho periodista, que ambas personalidades han llegado a un acuerdo por el cual Trotsky sería autorizando no solamente para regresar a Rusia, sino que se le encargaría del mando del ejército soviético de Ucrania.

Los soldados y campesinos de Ucrania, indignados por la política agraria que ha venido siguiendo Stalin — que se ha vuelto a incautar de las tierras repartidas hace poco a los campesinos — se hallan en un estado de abierta revuelta.

Ante esas circunstancias se cuenta con Trotsky, que ha sido siempre amigo de los campesinos, para pacificarlos.

**BELGICA Y EL RECONOCIMIENTO DE RUSIA**

BRUSELAS. — El embajador de la U. R. S. S. en París, señor Drogalewsky, negocia con el Gobierno de Bruselas la cuestión del reconocimiento de Rusia por el de Bélgica.

En los centros bien informados se declara que posiblemente dicho reconocimiento será únicamente cuestión de escasos días.

**¿LO HAN TOMADO COMO REHEN?**

BRUSELAS. — Los diarios dicen que el socialista Hamm, secretario del Sindicato de Construcción de la región de Verviers, está detenido desde el mes de julio en Aix-la-Chapelle.

Los nazis consideran a Hamm como rehén que puede ser rescatado a cambio del socialista Haas, secretario del grupo textil de Aix-la-Chapelle, refugiado en Bélgica.

La esposa de Haas está encarcelada en Alemania.

**HABLANDO DE ACUERDO CON LOS SOVIETS**

ROTTERDAM. — Se sabe que se han iniciado gestiones en La Haya para la conclusión de un acuerdo comercial entre Holanda y los Soviets.

Los Soviets tienen el propósito de abandonar Hamburgo como puerto de exportación de sus productos para reemplazarlo por el de Rotterdam o el de Amberes. Como contrapartida los Soviets piden el reconocimiento oficial de su Gobierno.

**NUEVO VIAJE DE DOLLFUSS**

VIENA. — En los círculos políticos se asegura que a mediados de

esta semana el canciller señor Dollfuss se trasladará de nuevo a Roma con objeto de conferenciar con el primer ministro italiano, señor Mussolini.

**PERDIDAS BOLIVIANAS**

ASUNCION. — Según un comunicado del Ministerio de la Guerra paraguayo las tropas bolivianas han sufrido grandes pérdidas al tratar de desplegarse, iniciando un ataque, del sector Pirizal al de Herrera, en el frente del Gran Chaco.

Todos los asaltos de los bolivianos a las posiciones paraguayas fueron victoriosamente rechazados y si bien los bolivianos recibieron refuerzos no consiguieron vencer la resistencia de las tropas paraguayas, que rechazaron uno tras otro siete ataques.

En uno de los sectores los bolivianos perdieron un oficial y sesenta hombres, dejando abandonado en el campo un importante botín.

**REVISION DE PRECIOS**

WASHINGTON. — La Administración ha terminado la revisión de los precios al por mayor de 784 artículos.

El corresponsal del "Herald Tribune" dice que esta revisión es para determinar el nuevo nivel de los precios nacionales y el valor del dólar en relación con las mercancías.

La revisión señala algunas alzas de precios que son injustificadas, pero, en cambio, estima que los precios de los productos agrícolas se mantienen todavía demasiado bajos.

**EL DESIGNADO HA SIDO CARDONA**

CIUDAD DE MEJICO. — Se ha celebrado el plebiscito en todo el país para la designación del candidato del partido revolucionario nacional a la presidencia de la República.

No ha habido ningún incidente, y según los delegados del partido en las distintas regiones el señor Cardona, que ha sido designado, será elegido sin oposición, en vista del número de votos que ha conseguido.

**PROSPERIDAD JAPONESA**

TOKIO. — Durante el primer semestre del corriente año las importaciones indican aumento de un 24 por 100 en comparación con igual período de 1932. Las exportaciones han aumentado en un 50 por 100.

El 62 por 100 de las exportaciones del semestre ha sido a China. Las importaciones chinas en el Japón han disminuido en un 40 por ciento.

**PROGRAMA AGRICOLA RUSO**

MOSCOU. — Para lograr que los campesinos se interesen para el logro de mayores rendimientos en sus cultivos, y para hacer frente a la campaña de desaliento que se observa entre el elemento agrícola del

**MONUMENTAL CINEMA**

Conde Aranda, 32  
El cinematógrafo de más agradable temperatura. - ULTIMO DIA DEL DOBLE PROGRAMA DE CALIDAD

A las 3, SESION INFANTIL, proyectándose el interesante drama de aventuras

**EL JINETE SOLITARIO**  
BUTACA, 0'30 GENERAL, 0'15

**PEZ DE TIERRA**  
(SE ACABO EL AMOR)

Una historia divertida. - Un barco cargado de enemigos de la mujer que terminan claudicando ante el fulgor de los ojos bellos de una sirena. - Enorme éxito LILIAN HARVEY y ANDRE ROANNE

Y el drama intenso desarrollado en las frías regiones del Norte

**EL HOMBRE DE ALASKA**  
Un film mudo formidable, interpretado por el famoso atleta CARLO ALDINI

Ses. ón continua desde las cinco  
BUTACA, 0'60 - GENERAL, 0'30  
MAÑANA, "M" (un asesino entre nosotros)

Para preparar un AGUA ALCALINA DIGESTIVA emplead la **SAL VICHY - ETAT**




# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## En Córdoba y en Sevilla las gentes mueren a causa del calor

**También en Madrid hay casos mortales de insolación.-De la Vuelta a Galicia.-Boxeo en Barcelona.-Llegaron a Lisboa los hidros de la escuadra de Balbo.-En Cuba la situación con enza a ser insostenible, pues Machado insiste en continuar en el Poder.-El mecánico Madariaga regresa a España**

### TAMBIEN LOS MADRILEÑOS SUFREN FORTISIMO CALOR

MADRID. — En el botiquín de urgencia de la estación del Mediodía falleció Fernando Castrillo, obrero de la Compañía ferroviaria, a consecuencia de una insolación.

En el Hospital ingresó gravemente enfermo, a consecuencia de una congestión producida por el calor, Antonio Aguilera, que quedó en grave estado.

### A LOS SEVILLANOS LOS MATA EL SOL

SEVILLA. — La temperatura es sofocante.

Continúan los ataques de insolación.

Ha fallecido un empleado del Laboratorio municipal que fué trasladado en gravísimo estado a la Casa de

Socorro, por presentar agudos síntomas de insolación.

También ha fallecido una mujer que sufrió los efectos de la insolación en un cortijo. Falleció al ser trasladada al Hospital.

Se encuentran en gravísimo estado un obrero de la fábrica del gas y tres mujeres.

### "NI LOS MAS ANCIANOS RECUERDAN OTRO IGUAL"

CORDOBA.—El calor es asfixiante. Según ha dicho, con frase nueva, un diario, "ni los más ancianos recuerdan otro igual".

Han fallecido dos personas a consecuencia de insolación.

### INCIDENTE CON UN OFICIAL DE LA GUARDIA CIVIL

SANTANDER. — Un capitán de la Guardia civil intervino en Laredo en una riña entre chófers, y como uno le desobedeciera sacó el sable y le golpeó de plano, produciéndole algunas lesiones sin importancia.

El público que presencié el hecho se indignó de tal manera que sin la intervención del alcalde y de un capitán de Carabineros el de la Guardia civil lo hubiera pasado mal, a pesar de que con una pistola contenía a los que intentaban agredirle.

Le llevaron a refugiarse en el cuartel.

Más tarde salió para Santoña, puesto al que pertenece.

### DE LA VUELTA A GALICIA

EL FERROL. — Se ha corrido la cuarta etapa de la Vuelta a Galicia.

Los resultados de ella fueron:

- 1.º Luciano Montero, en 5, 33, 5.
- 2.º Bastida, en 5, 36, 50.
- 3.º Cardona.
- 4.º Esquerria.
- 5.º Jimeno.
- 6.º Sancho.
- 7.º Tuero.

Clasificación general:

- 1.º Cardona, con 20, 40, 55.
- 2.º Bastida, con 20, 41, 5.
- 3.º Esquerria, 20, 48, 35.
- 4.º Montero, 20, 58.

### BOXEO EN EL OLIMPIA. — VICTORIA DE TUNERO

BARCELONA. — Esta noche hubo velada de boxeo en el teatro Olimpia.

Resultados de las peleas: Baixer venció, por puntos, a Aguilero.

Irastorza derrotó, por k. o., en el sexto round, a Cheo Morejón.

Finalmente, Kid Tunero derrotó, por puntos, al francés Besmeux.

### REGRESO DE MADARIAGA

MEJICO. — El sargento aviador Madariaga ha embarcado para España, dando por terminada su estancia en esta nación, después de desaparecer los señores Barberán y Collar.

### DETENCION DE UN FAMOSO TERRORISTA

BUENOS AIRES. — Ha sido detenido Infantino, un célebre jefe terrorista que tenía atomizada, con su

banda, la zona Sureste del Estado de Buenos Aires.

En su casa han sido encontradas numerosas bombas y elementos para fabricarlas, además de no pocas armas.

### VOLABAN HACIA LISBOA

ROMA. — El general Balbo desde Ponta Delgada, ha enviado un telegrama a Mussolini comunicándole que, en vista de los favorables informes meteorológicos, había decidido continuar el vuelo en dirección a Lisboa.

Añade el mensaje que vuelan envueltos en un mar de nubes a una altura de cinco mil metros y a una velocidad media de 240 kilómetros.

### HABIA SALIDO DE LAS AZORES. LLEGADA A PORTUGAL

LISBOA. — Se ha recibido un despacho dando cuenta de la salida de las Azores de la escuadrilla del general Balbo.

Ante estas noticias las autoridades de Marina han ordenado que los buques de escolta se hagan a alta mar para vigilar la ruta que seguirán los hidros italianos.

También ha ordenado la vigilancia de la costa en la zona próxima a Lisboa.

A las cinco cuarenta y cinco, hora local, salieron de Orta nueve aparatos, figurando entre éstos el del general Balbo. Uno de estos aparatos capotó, resultando levemente heridos sus cuatro tripulantes. Tres aparatos se vieron obligados a retrasar el vuelo.

Noticias posteriores dan cuenta de que veinte aparatos vuelan normalmente sobre el Atlántico.

### LLEGAN TODOS LOS HIDROS. — VISITA AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

LISBOA. — Una gran muchedumbre ocupaba las partes altas de la ciudad para contemplar la llegada de los hidroaviones italianos.

A las 3'45 de la tarde llegaron a la desembocadura del Tajo los once primeros aparatos, que venían mandados por el general Balbo.

Veinte minutos después llegaron los restantes aparatos en correcta formación al mando del general Pellegrini.

Los aviadores fueron recibidos por el ministro del Interior y por el general italiano Valle, que había llegado de Roma con dicho objeto.

Los aviadores cruzaron el Tajo en una gasolinera, desembarcando en el muelle del Comercio. Fueron aclamados y vitoreados entusiastamente.

Se trasladaron al hotel donde se hospedan, para descansar.

### MACHADO INSISTE EN GOBERNAR, PESE A LA INDICACION NORTEAMERICANA

LA HABANA. — El embajador yanqui se ha dirigido a Machado, en nombre de los jefes de la oposición, para que abandone el Poder, ya que la situación política es insostenible.

La propuesta del embajador norteamericano ha sido rechazada por Machado, que insiste en no presentar la dimisión por que los jefes liberales le han ratificado su apoyo.

Han continuado las escaramuzas entre los antimachadistas y la Policía.

Han resultado dos policías muertos y varios heridos en un choque ocurrido a media noche.

Las tropas están acuarteladas.

### COMIENZAN A ESCASEAR LOS VIVERES. — CHOQUES SANGRIENTOS

LA HABANA. — La situación es cada día más grave.

Los víveres escasean, especialmente el pan y la leche.

Los comercios permanecen cerrados, y aunque la Policía ha obligado a la apertura de alguno de ellos esta medida ha resultado ineficaz porque los establecimientos no están abastecidos para servir a los clientes.

Comunican de Manzanillo que han ocurrido disturbios, resultando un obrero muerto y varios heridos.

### NUEVA FORMULA

WASHINGTON. — El Ministerio de Estado ha dicho nuevamente que los Estados Unidos no tienen el propósito de intervenir con fuerzas armadas en la cuestión de Cuba.

Dijeron también que a pesar de haber rechazado Machado las proposiciones del embajador de los Estados Unidos éste telegrafía diciendo que algunos políticos cubanos le han sugerido una solución que someterá al presidente.

## DEL GOBIERNO CIVIL

### CUESTION DELICADA

Visitó al gobernador civil, señor Díaz Villamil, una comisión de concejales republicanos de Zuera.

Los visitantes le dijeron que el alcalde, socialista, autorizaba la celebración de procesiones y otros actos religiosos, de culto exterior, con motivo de las fiestas, y que ellos—los concejales republicanos—creían que el hecho puede ocasionar disturbios. Por lo tanto solicitaban la intervención del gobernador para prohibirlos.

La contestación del señor Díaz Villamil fué que el asunto compete únicamente al alcalde, y que, por lo tanto, quedaba al arbitrio exclusivo de esta autoridad municipal.

## NECROLOGICAS

Ayer se verificó el acto de dar sepultura al cadáver de doña Luisa Ozcoidi Moliner, esposa del conocido periodista Cecilio Navarro.

Al fúnebre acto asistió numerosísimo público, poniéndose de relieve las amistades y simpatías que rodean a Cecilio Navarro, y que, en vida, compartió su malograda esposa.

Entre otras personalidades y representaciones concurren las siguientes:

Don Fernando Banzo, representaciones del Conservatorio Oficial de Música, del Círculo de Bellas Artes, del Orfeón Zaragozano, don José María Salvador, don Angel Abad Tárdez, don Lorenzo Enciso, don A. Garza, representación de la Sociedad de Autores Aragoneses, señor Callizo, representaciones del Círculo Radical, del Casino Español y de la Sociedad de Cantadores y Bailadores. La familia estuvo representada por el hermano de la finada, don Andrés Azcoidi.

Desde estas columnas reiteramos nuevamente nuestro pésame a nuestro querido amigo Cecilio Navarro; a sus hijos, Cecilio, Luis, Consuelo, Mercedes, Luisa y Esperanza; hermanos, don Andrés y don Ricardo y hermana política doña María Cebolla.

## J. Aranda Aranda

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Coso, 47-49 (B. Zaragozano)

**SEÑOS**

Desarrollados, Reconstituidos, Hermosos, Fortificados con las Pilulas Orientales

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin perjudicar la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIE, pharmacien, 45, rue de l'Ébiquier, PARIS

El frasco con folleto ptas 9. — Depósito general para España: RAMON SALA, C. Paris, 174, Barcelona. — Venta en Madrid: Caspuro, Arenal 2. En Barcelona: Segala. — Y todas farmacias.

## CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES

¡Pídase muestras y condiciones

**GIMENEZ Y C., S. en C.**

O. Jaime núms. 52 y 54-ZARAGOZA

SUCURSALES: Manifestación, 14; Pignatelli, 1 y Azoque 24-26-28-30

pais, Stalin ha decidido que desde el año 1934 se determine a cada región y por cada especie de cultivo un mínimo, y todo lo que exceda de dicha cantidad pasará a ser propiedad particular de los campesinos. Este decreto será aplicado incluso a los campesinos no colectivizados. La superficie sembrada este invierno será de treinta y ocho millones de hectáreas, de las cuales habrá 12'6 millones para la cosecha de trigo del año 1933-34.

### LOS JEFES HAN VOTADO

## En pro de que los huelguistas vuelvan al trabajo

### ACEPTAN LO QUE LES PROPO- NEN

UNION TOWN (Pensylvania). — Más de un centenar de jefes de sucursales locales de la Unión de Mineros, que representan a 20.000 trabajadores aproximadamente, han votado en favor de la reanudación del trabajo, aceptando dar por terminada la huelga después de haber escuchado el llamamiento que les dirigió al efecto el Consejo de Trabajo de la Administración de Restauración Nacional que había llegado por vía aérea procedente de Washington.

# LOS TEATROS Y LOS CINES

## GACETILLAS

### CUATRO GRANDES PELICULAS

Iris Park. — Hoy, desde las tres de la tarde, como jueves infantil, se proyectará en el salón de cine mudo una interesante película de caballos, cuyo principal intérprete, Ken Maynard, hace un alarde de sus facultades de gran caballista.

A las cinco tendrá lugar un gran acontecimiento cinematográfico: la reproducción de "Gigantes y cabezudos", verdadero acierto de interpretación de Carmen Viance y José Nieto, avalorada con un sinnúmero de fotografías de distintos pueblos de Aragón y de Zaragoza, y como complemento valiosísimo de este formidable programa se reprisará la primera jornada de la película "Los dos pilletes", afortunada adaptación de la novela universalmente difundida del mismo nombre, cuya emoción supera a todo lo conocido con la intervención de sus figuras más destacadas: Farfán y Claudinet, héroes de esta maravillosa novela.

En el cine sonoro se exhibirá la gran película de la Fox "Papá Piernas Largas", por la genial Janet Gai- nor y Warner Baxter: una verdadera

### ANTE EL PROXIMO ESTRENO DE "EL SECRETO DE LAS CINCO LLAVES"

Cinema Goya. — Con gran éxito se estrenó ayer en este aristocrático Cinema la gran producción "Abismos de pasión", en la que la bellísima Mae Clarke, y la interesante "estrella" Marie Prevost lucen sus excepcionales aptitudes, cautivando al espectador, que sigue con gran interés la historia de una muchacha de provincias acechada por todos los peligros de una gran ciudad.

Para en breve se anuncia el estreno de la mejor película de aventuras que ha producido el cinema parlante. Se trata de "El secreto de las cinco llaves", que une a lo enigmático de su asunto y al dinamismo de su acción la esplendidez de sus panoramas nevados, de Alaska, y la interpretación irreprochable de Ruth Wether y Carlo Aldine.

### CARTELERA

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"Lo mejor es reir". Sesiones tarde y noche. Butaca, 0'80 pesetas; general, 0'40.

Iris Park. — A las tres, cine infantil. Desde las cinco, sesión continua: La película de costumbres aragonesas "Gigantes y cabezudos", y la primera jornada de "Los dos pilletes". Páñes, mitad de precio. Cine sonoro: "Papá Piernas Largas".

### Gran Teatro Iris. — Cine sonoro. Sesiones a las siete y once: "Papá Piernas Largas".

Monumental Cinema. — Comed. Aranda, 32. Hoy, último día de la divertidísima comedia sonora "Pez de tierra", por Lillian Harvey, y "Un hombre de Alaska", por el famoso atleta Carlo Aldini. Mañana, "M" (Un asesino entre nosotros). Butaca, 0'60 pesetas; general, 0'30.

### Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

Gran éxito de la extraordinaria película "Tempestad de almas", admirablemente interpretada por Richard Cromwell y Sally Blane, y Revista. Sesión continua. Butaca, 1 peseta.

Teatro - Cinema Parisiana. — Doble programa. La magnífica superproducción "Amor en venta", por la Venus de Hollywood, Joan Crawford, y el excelente galán Clark Gable, y "Taxis", por James Cagney y Loreta Young. Sesión continua. Butaca, 0'80 pesetas; general, 0'30.

### Teatro Cine Goya. — El salón confortable saló de espectáculos.

Gran éxito. Último día de la extraordinaria película "Abismos de pasión", por Jean Harlow, la rubia platinada, Mae Clarke y Marie Prevost. Desde las cinco, sesión continua en el salón; a las diez y tres cuartos, en la gran terraza. Sillón entresuelo, 0'60 pesetas.

Aristocrático Salón Doré. — Hoy, "Carceleras", por Raquel Rodrigo, José Luis Lloret, Pedro Terol, Enrique Lacasa y Modesto Rivas.

Cine Victoria. — Salón de moda. Último día de "Su noche de bodas", por Imperio Argentina.

**¡MANO A MANO SENSACIONAL!**  
**GITANILLO DE TRIANA**  
y  
**FELIX COLOMO**  
EL DIA 11, EN HUESCA

**ARCAS "SOLER"**

Las únicas de un solo BLOQUE MACIZO CON BLINDAJE (patentado) resistentes al SOPLETE

ALDANA 3 Y 5 BARCELONA TELE. 31853  
MADRID CABALLERO DE GRACIA 7 Y 9 TELE. 16119

Representante por Zaragoza  
**D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 12**

UNA CARTA

Los inválidos se dirigen a la opinión

Del delegado provincial de la Comisión pro-inválidos, don Miguel Duaso, hemos recibido una extensa carta en la que se dirigen a la opinión evidenciando la crítica situación en que se hallan debido a la indiferencia con que los Gobiernos de la nación han estudiado las justas aspiraciones de quienes, como todos los mortales, tienen derecho a la vida.

En la carta se hace historia de una gestión que en el transcurso de los años se ha hecho —por el Gobierno de Castelar— en favor de los inválidos, gestión que no llegó a cuajar en venturosa realidad porque los ministros de aquel entonces no la consideraron como de importancia vital.

En la actualidad los inválidos de toda España se aprestan a la defensa de sus intereses, y hasta están dispuestos a realizar una marcha sobre Madrid para entrevistarse con el Gobierno y hacerle ver la insostenible situación en que se encuentran. A demostrarle que entre los inválidos hay quien puede, con sobra de facultades desempeñar un cargo como cualquiera otra persona normalmente constituida.

Los inválidos terminan haciendo un llamamiento a los nobles sentimientos de los zaragozanos, para mitigar en lo posible la crítica situación en que se halla la mayor parte de los que con justísima razón se disponen a defender sus derechos.

Los donativos pueden enviarse al domicilio del delegado provincial de la Comisión pro-Inválidos, paseo del Ebro, número 24, Zaragoza.

LOS CUOTAS

Por la reducción del servicio en filas

Según orden circular del Ministerio de la Guerra, se amplía hasta el diez del próximo septiembre el plazo fijado en los artículos 404 y 405 del vigente reglamento de Reclutamiento para que los reclutas del reemplazo corriente y agregados al mismo de reemplazos anteriores, procedentes de rescisión o por haber cesado en las prórrogas de segunda clase, por razón de estudios, que tenían concedidas, puedan efectuar el ingreso del primer plazo de la cuota fijado por los artículos 403 y 427 del mismo.

Y también se amplía hasta el día diez del mencionado septiembre venidero el plazo fijado por el artículo 409 para solicitar del jefe de la Caja de Recluta la concesión de los beneficios de la reducción del tiempo de servicio en filas establecidos en el Capítulo XVII del citado reglamento.

Se hace saber, al mismo tiempo, que la ampliación de plazo concedida por esta circular es improrrogable, y que transcurridas las fechas antes citadas serán dejadas sin curso las peticiones que se dirijan al Ministerio de la Guerra, solicitando como gracia especial la concesión de los referidos beneficios.

NOTICIAS MILITARES

ORDEN DE SAN HERMENEGILDO

Se hacen las siguientes concesiones:

- En Infantería. Placa al comandante don Rogelio Gorgojo Lezcano, del 22, Zaragoza.
- Cruz al capitán don Alberto Gerner Amorebieta, del 20, Huesca.
- En Equitación. Placa al profesor mayor en activo don Atanasio Delgado Pérez, de la Quinta División.

TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050 Servicio permanente día / noche



¿Será una ruina para Italia la organización de la Copa del Mundo?

El "dictador" del fútbol central, o sea el austriaco Hugo Meisl, ha hecho unas interesantes declaraciones sobre algunos puntos de fútbol internacional.

Refiriéndose a la Copa del Mundo ha dicho que deportivamente será, sin duda, un éxito, pero que económicamente cree que será un desastre.

Refiriéndose a la situación actual del fútbol italiano ha dicho que atraviesa la edad de oro, pero que ésta no podía ser duradera.

La prosperidad del fútbol italiano, a juicio de Meisl, es peligrosa, porque es a base de mecenatos, y esto, a la postre, no ha dado nunca buenos resultados en ninguna parte.

"Actualmente —dice Meisl— los jugadores en Italia están demasiado pagados, demasiado colmados de gratificaciones y regalos. Un jugador como Orsi cobra él sólo más que los once jugadores del equipo nacional austriaco.

Y esto es una exageración, como es un error enorme el contratar por pingües sumas a un sin fin de jugadores uruguayos, argentinos o brasileños, por períodos de dos o tres años, sin reparar mucho en si son realmente de gran calidad o no. Muchos de ellos tienen que ser relegados a los equipos de reserva; pero siguen, naturalmente, cobrando como primerísimas figuras y son unos parásitos terribles para la economía de los Clubs.

La Copa del Mundo, seguramente, marcará el fin de esta situación, y lo que podrá parecer un mal momentáneo será en definitiva un gran bien para el fútbol italiano.

En Italia se está en plena dictadura del jugador. Un Orsi hace llover y salir el sol. Se da el caso de que ha habido grandes dificultades para señalar las fechas de la final de la Copa de Europa entre el "Ambrosiana" y el "Austria", por el simple hecho de que Meazza, el ídolo del Club milanés, no quería adelantar de ninguna manera el término de sus vacaciones veraniegas.

También Hugo Meisl ha hablado del match Escocia-Austria, confirmando que se celebrará el 29 de noviembre, en Glasgow.

Meisl espera que contra Escocia el equipo de Austria se comportará, por lo menos, tan bien como lo hizo contra Inglaterra y se preparará debidamente para conseguirlo.

No será este el único partido que juegue en la excursión. El 5 de diciembre el equipo de Austria jugará en Londres contra el Arsenal, reforzado con jugadores del West Ham, Chelsea y Tottenham Hotspurs. Este partido es tan duro o más que el que se ha de jugar contra Escocia, y que el que se jugó el año pasado contra Inglaterra, porque es fama que el conjunto del Arsenal, por sí solo, es considerado capaz de hacer tanto o más que un equipo nacional. Pero Meisl también confía en que el "wunderteam" sabrá quedar bien nuevamente en la capital de Inglaterra. Otro tercer match comprenderá la excursión. Será contra Holanda, el 10 de diciembre, en Amsterdam.

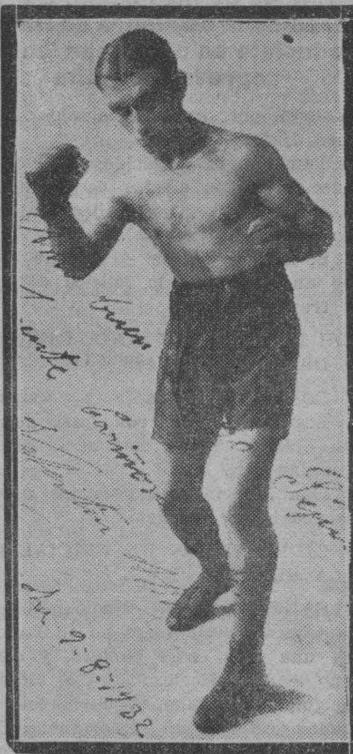
Para la formación del equipo de Austria Meisl cree que podrá incluir dos hombres nuevos: Stroh y Binder, de quien mucho espera. En cambio teme que la carrera futbolística de Gehswild, después de su lesión, haya tetrminado.

Para la excursión a Escocia e Inglaterra Meisl precisa poder contar si está en forma con Hiden, pues ya es sabido que el famoso portero, entre las condiciones al ingreso en el Racing, de París, puso la de que le dejaran libre para los partidos internacionales de Austria, si era requerido para formar parte del equipo de su nación.

No fué Peirona I

El pugilista aragonés José G. Peirona "Peirona I" nos comunicó, en atenta carta, que no fué él quien el sábado peleó en Parisiana con Gargallo, y sí Mazarico.

Que conste así para satisfacción de nuestro comunicante.



Valentín Miró, otro buen boxeador aragonés que esta noche toma parte en la magnífica velada que el gran Almazán ha organizado en Huesca.

El fútbol en los pueblos

LUCENI.—El pasado domingo se desplazó a Ejea para contender en partido amistoso contra el titular de aquella localidad el primer equipo del Luceni F. C. A las cuatro y media de la tarde llegamos a la hermosa villa de Ejea, donde, amablemente, fuimos recibidos por la Directiva del C. D. Ejea y obsequiados de manera exquisita por todos ellos. Llega la hora del partido y el campo se encuentra invadido de público, que espera impaciente la alineación de ambos onces. El árbitro pita el comienzo del encuentro, y son pocos los minutos cuando el Luceni se apunta el primer tanto por medio de Rubio. Puesto el balón en juego, arranca el Luceni y de nuevo consigue aumentar la ventaja con otro tanto por, medio de Santos. El juego es muy movido, pues el Ejea cuenta con valiosos elementos que no en balde han conseguido triunfos para su equipo por elevados scores y siempre a cero en contra de ellos, pero el Luceni, en una de sus mejores tardes, juega de manera maravillosa, no quedándose atrás los del Ejea, donde destacan el interior izquierda, Moriones, del Athlétic de Madrid; Navarro, sus defensas y medio derecha, que no fallan en toda la tarde, por lo que los aficionados de Ejea están viendo un partido enorme.

Faltando pocos minutos para terminar el Ejea consigue el primer tanto por medio de Moriones, en un golpe franco que lanza de manera formidable.

En la segunda mitad el partido aumenta de interés por el entusiasmo que ambos onces ponen por conseguir el triunfo para su equipo, siendo Aragón el primero en marcar de magnífica bolea, que el portero ejeano no puede detener. Ante este tanto en contra el Ejea fuerza el tren de manera desesperada, pero la defensa y el portero del Luceni juegan de manera admirable, ganándose las mayores ovaciones de la tarde. Quedando poco para terminar el Ejea consigue su segundo tanto por medio de su delantero centro, y sin más alteraciones termina el encuentro con la victoria del Luceni por 3 a 2.

Destacaron por el Luceni Aragón, Rubio, Malón, Herrando, Guillomía, Belsué y el diminuto Pepe. El portero, Alfranca, se llevó el público tras de él. El equipo vencedor se alineó como sigue: Alfranca, Pepe, Arellano; Belsué, Herrando, Arazo;

Santos, Malón, Aragón, Rubio y Guillomía. Desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON demos las gracias a todo el público de Ejea por el admirable trato que recibimos en ésa, de lo que les quedamos gratamente reconocidos.—ENAJ.

El equipo de Logroño

Los rojiblancos logroñeses, uno de los rivales que el Zaragoza tendrá en la Mancomunidad guipuzcoana, cuentan para estas luchas con los siguientes elementos:

Porteros: Urreaga y Ezquerro; defensas: Alcalde, Escobal, Recarte y Esteban; medios: Pelayo, Valentín, Tell, Francia y Ramiro; delanteros: Ruibal, Poli, Julián, Luisín, Calero, Toledo y Azcona.

De la preparación del equipo se se ha encargado Rafael González, antiguo jugador del desaparecido Zaragoza C. D.

Resumen de la temporada de tiro de pichón en Canto Blanco

El mes pasado terminó la temporada de Canto Blanco, la que ha sido un éxito sin precedentes para este deporte, por lo que creemos interesante dar un pequeño resumen.

Comenzó el día 4 de diciembre de 1932, terminando el día 23 de julio de 1933.

El total de trofeos disputados pasa de 100. Seis abonos para el concurso internacional de San Sebastián, que importan 2.500 pesetas cada uno. Los premios en metálico pasan de 100.000 pesetas.

Del 18 al 28 de mayo se celebraron los premios extraordinarios, siendo tal su éxito que hubo de prolongarse tres días más la Gran Semana de Canto Blanco. Solamente en estos premios se disputaron setenta mil pesetas en metálico, más numerosos trofeos, matriculándose tiradores de toda España (valencianos, 25; de Barcelona, 4; de Alicante, 6; de Sevilla, 12; de Badajoz, 2; de Granada, 1; de Huelva, 1; de San Sebastián, 10; de Portugal, Francia, Italia y Bélgica, 5, y más de 40 de Madrid, Sociedad de Canto Blanco). Fué el escenario de los campeonatos de España, Castilla y Madrid.

Durante la temporada se inauguró el nuevo "stand". Los aficionados, la crítica y el público en general lo han juzgado como el mejor, no sólo de España, sino de Europa.

Magníficamente situado y orientado es el tiro donde los pichones vuelan más, siendo contados los premios que se ganan sin cero. Su construcción la dirigió su propietario, campeón de tiro y gran aficionado, el armero de Madrid don Arturo Fernández Iglesias.

El chalet es de exquisito gusto y grandes dimensiones, siendo el proyecto de don Antonio García Sáinz.

Los tiradores que más se han destacado por sus actuaciones han sido: F. Urquijo, V. Valiente, Filiberto Sánchez, Pardo, S. Valdivia, Ignacio Bohorques y otros.

El C. N. Barcelona irá a Huesca el domingo

Está anunciada, para los días de fiesta en Huesca, la visita del C. N. Barcelona, con sus valiosos elementos de ambos sexos.

Habrán diversas pruebas y como final un partido de waterpolo en la magnífica piscina del Parque, orgullo de la afición oscense.

¿Cómo no se intenta una visita de los elementos zaragozanos a Huesca formando equipo mixto entre el Zaragoza y Helios para enfrentarse con el C. N. Barcelona?

¿No sería esto mucho más deportivo y espectacular que una velada de exhibición?

Sería interesante que con este motivo se llegase a algo práctico con vistas a los próximos campeonatos que se celebrarán en Torrero este mes.

PLAGA DEL VERANO

Se suceden los incendios

UN FUEGO INTENCIONADO DESTRUYE GRAN CANTIDAD DE MIESES EN GALLUR

Extramuros de Gallur, en una finca de Manuel Borgeón, se declaró un violento incendio, al parecer intencionado.

Destruyó el fuego gran cantidad de mieses allí dispuestas para la trilla: dieciséis cahíces de trigo, veintiséis de cebada y diez de avena.

Las pérdidas fueron muy elevadas.

Realiza activas pesquisas la Guardia civil para descubrir y prender a los autores del siniestro.

AL DESTRUIR UNOS HORMIGUEROS PRENDEN FUEGO A UN MONTE

En el monte Chaparral, término municipal de Sos, propiedad de Luis Salvo Eraso y Máximo Machín Campo, trató de destruir unos grandes hormigueros Pedro Almárcegui Calvo, de 74 años, que con su familia habita en una cabaña.

Pero el fuego que hizo se propagó por el monte, a pesar de los esfuerzos que realizó con sus familiares para localizarlo y extinguirlo.

De Sos acudieron Guardia civil y varios vecinos, que, a costa de grandes esfuerzos, lograron su extinción.

Quedaron destruidas por el fuego seis hectáreas de monte bajo y chaparro, valorándose las pérdidas en ochocientas pesetas.

PEQUEÑOS SUCESOS

UNA AGRESION EN JUSLIBOL

En las Cuevas de Juslibol fué agredido Felipe Lon Serrano, de 31 años.

Sufrió herida contusa con hematoma en la región frontal. Pronóstico reservado.

Fué asistido en la Casa de Socorro.

UNA NIÑA LESIONADA POR UN PERRO

En la calle de la Muela Miguela Pérez Pellicer, de dos años, fué acometida por un perro.

El can le mordió en el pie y la niña quedó lesionada.

Fué asistida en la Casa de Socorro, donde los facultativos de servicio calificaron su lesión de pronóstico reservado.

UN VECINO DE MONTAÑANA HERIDO POR UN MONO

Un mono del circo ambulante propiedad de Gerardo Rueda mordió en la pierna derecha al vecino de Montañana Antonio Sáez Nadal, de 81 años.

Y le produjo, según el médico titular, que le curó, una herida de pronóstico reservado.

BICICLETA QUE SE "ESFUMA"

En un portal de la calle del Conde Aranda dejó ayer su bicicleta Miguel Lon Marín mientras realizaba un encargo.

Cuando volvió a recogerla ya había desaparecido.

Estaba valorada en ciento veinticinco pesetas.

AYER SE LE PRACTICO LA AUTOPSIA

Ayer fué extraído del río Ebro el cadáver de José Gutiérrez, de 12 años, que bañándose con otros muchachos fué arrastrado por la corriente y pereció ahogado.

Por la tarde, en el depósito judicial, le hicieron la autopsia los médicos forenses señores Ostalé y Mateo Linares.

Según dictamen facultativo el infelizmente muchacho murió por asfixia.

VINOS SANZ Son los mejores Pruébelos usted San Clemente, núm. 3. -Teléf. 34-87 Servicio a domicilio.

DESDE PARIS

# El Gran Premio de Elegancia



El primer premio de elegancia fué otorgado a esta admirable creación de Francis, sombrero de Cora Marson, exhibida por la señorita Line de Souza. Vestido y sombrero, en broderie.



He aquí a la señorita Josyane resaltando su natural belleza con este precioso vestido creación de Edmond Courtot, "habillée" que mereció el segundo premio en el Concurso de elegancia.

Como todos los años por esta época, se ha celebrado, en el Gran Palais, el Gran Premio de la Elegancia, exquisita fiesta mundana que congrega el todo París elegante y constituye la manifestación más interesante de la "season".

Las tribunas habían sido drapeadas en un tono gris muy suave con objeto de que no se perdiese ninguno de los detalles de las obras de arte imaginadas por los magnates de la moda y llevadas por las más lindas artistas.

¿Pero cómo nombrar las numerosas triunfadoras de esta fiesta inolvidable?

Nos referiremos exclusivamente a los dos primeros premios.

Fuó por los murmullos de aprobación por lo que nos dimos cuenta que se había llegado al final del escrutinio, nombrando primer premio a la gentil Line de Souza, que tendrá en su poder, hasta junio del año 1934, la copa tan deseada.

Drapeada por Francis, con un gusto refinado, de organza rosa anémoma de tres tonos, bordada de pastillas de terciopelo, cuyo cuerpo dibuja un movimiento de linda capita festoneada de pluma de avestruz, la señorita Line de Souza lleva un sombrero creación Cora Marson, de una línea impecable, que realza esta extraordinaria belleza que en 1932 fué "Miss Francia".

También vimos con simpatía acompañar a la favorecida Line de Souza cuatro monísimas discípulas de madame Irène Popard, que, vestidas igualmente de rosa aurora, evolucionaban a su alrededor con una gracia encantadora.

naban a su alrededor con una gracia encantadora.

El segundo premio, que también había hecho sensación en la asistencia, elevando murmullos de admiración, fué concedido a la obra de Edmond Courtot, llevado por la lindísima Josyane.

Se trata de un vestido de muselina de seda blanco nieve, sobre la que ha repartido con gran maestría pluma desrizada de avestruz, que forman un halo de ensueño.

Han sido las dos notas destacadas de elegancia que tenemos gran placer en describir a las elegantes lectoras de LA VOZ DE ARAGON, indicándoles que si tienen en alguna ocasión posibilidad de asistir a estas fiestas parisinas, de gusto refinado, no dejen de concurrir, en la seguridad de que quedarán gratamente impresionadas.

E. C.

París, agosto 1933.

## HORARIOS DE VERANO

### ¿Cuándo serán puntuales los trenes?

En la época de verano se agudiza el desbarajuste ferroviario.

Las Compañías quejándose siempre de los balances, de la escasez de transporte, de la ausencia de viajeros, y el viajero sin poder reclamar con efectividad sobre los absurdos retrasos de los trenes.

Y no es sólo a la llegada donde ocurren estas irregularidades que podrían atribuirse a detenciones obligadas o exceso de aglomeración en estos días de éxodo veraniego.

En Zaragoza mismo y en la Compañía del Norte no hay día que los trenes salgan a la hora en punto que marcan los horarios de la Compañía.

El tren de la mañana a Canfranc, naciendo en Zaragoza, sale muchos días con más de una hora de retraso. ¿Parece absurdo? Pues es una diaria realidad. No sabemos a qué obedecerá la causa, pero es lo cierto que nunca tanto como en estas fechas se aprecia la gran desorganización y el trastorno de horarios con directos perjuicios, única y exclusivamente, para el viajero.

¿Cuándo tendrán los ferrocarriles españoles un poquito de seriedad?

¿A qué tanto estudio para anunciar mejoras que no llegan, ni tanta protección a la vía férrea en detrimento del autocar?

Si los trenes no han de salir a la hora, ¿para qué horarios y guías?

Mejor seguir el sistema de los ferrocarriles de feria, y que salga el tren cuando esté lleno de viajeros.

## LA PALANQUETA EN ACCION

### Los ladrones desvalijan una droguería

"Trabajaron" ayer los cacos en la calle de San Clemente, número 6. En su "visita" a la tienda de ultramarinos de Pascual Clavero Miguel hicieron regular acopio de subsistencias.

Paquetes de chocolate, salchichón, chorizos, latas de sardinas y escabeche cosecharon en abundancia.

También alligeraron de peso un cajón del mostrador y cargaron con ocho pesetas en calderilla que allí se guardaban para los cambios del día.

Como recuerdo de su estancia dejaron róto el candado de la puerta del establecimiento, que violentaron con ayuda de la socorrida palanqueta.

## MATRICULA DE INGRESO

### Escuela Profesional de Comercio de Zaragoza

Durante los días laborables del presente mes de agosto, de diez a doce de la mañana, quedará abierta en la secretaría de esta Escuela Profesional de Comercio la matrícula para la enseñanza no oficial y de ingreso. La edad de ingreso en esta Escuela es la de 13 años.

De conformidad con lo que determina la Orden ministerial de fecha 23 de enero de 1932 deberán los alumnos, al tiempo de matricularse, proveerse de la carta de identidad escolar, que con carácter de régimen disciplinario y administrativo se declaró obligatoria. A tal fin llenarán en la secretaría la ficha para la confección de la mencionada carta de identidad escolar y presentarán dos fotografías en papel del tamaño de 4 por 4 y medio centímetros, y abonarán por este concepto cinco pesetas (cuatro por la carta de identidad escolar y una por el visado).

Los que se hallen en posesión de la misma será condición indispensable la presenten al tiempo de matricularse, para ser nuevamente visada.

Los que careciendo de recursos deseen acogerse a los beneficios de matrícula gratuita que conceden las disposiciones vigentes podrán solicitarlo de la Dirección de este Centro, por medio de instancia, acompañando la documentación a la misma, por la que se acredite su derecho y que justifique la falta de recursos.

Los que hallándose en posesión del título de Bachiller (plan 1903), Elemental, Universitario (Sección de Letras o Ciencias) plan 1926 de maestro de primera enseñanza, plan de 1914, y deseen convalidar dichas asignaturas por sus análogas de la carrera de Comercio de conformidad con lo que determina la R. O. de 20 de mayo de 1924 (para Magisterio), R. O. de 29 de abril de 1929; O. M. de 23 de abril de 1932 y O. M. de 30 de enero de 1932 (para bachilleres), lo solicitarán de la Dirección de esta Escuela Profesional de Comercio, por medio de instancia reintegrada con póliza de 1'50 pesetas, a cuyo efecto recabarán de la secretaría de los Centros donde cursen su sestudios la remisión de la certificación oficial de sus estudios, a la secretaría de esta Escuela Profesional de Comercio.

Zaragoza, 9 de agosto de 1933.— El secretario accidental.

**NOVILLADA CUMBRE**  
la del día 11, en Huesca  
**GITANILLO DE TRIANA**  
y **FELIX COLOMO**  
SERVICIO DE AUTOBUSES

**REUMATICOS**  
Hotel del Balneario. - Arnedillo  
Precios moderados, excelente trato todo confort.  
Viaje estación Calahorra.  
15 junio a 30 septiembre.

## DEL CAMPAMENTO DE LOS EXPLORADORES

### Día de pastores en El Formigal



Borobio, en este apunte, muestra el simpático campamento de los lobatos, los benjamines exploradores, que por primera vez salen a hacer vida a plena Naturaleza, y que están disfrutando lo indecible en el pintoresco valle de Tena.

Sin novedad en el campamento. Sin novedad y con una alegría y salud cada vez mayor, que rebosa en el entusiasmo de los lobatos, admiración de cuantos nos visitan y, por decirlo así, la nota simpática de nuestro pequeño pueblo improvisado.

Los pequeños lobatos rien, saltan, gozan y demuestran en sus actos cuál ha sido esta sorpresa de acampada, para ellos bautismo excursionista, y a pesar de su corta edad se han adaptado de tal modo a la vida de campo que estoy seguro que ninguno de ellos piensa en la ciudad y sólo el recuerdo de sus familiares podría desviar su entusiasmo creciente por los exploradores, los alrededores del Escarra y el incomparable valle de Tena.

Borobio ha hecho el primer apunte de nuestra cocina. En situación inmejorable se han construido unas escaleras para dar fácil acceso al lugar destinado a cocinar. Allí los equipos de cocina, diariamente, condimentan los más selectos y abundantes platos para la tropa.

Además del servicio médico, instalado en una tienda, se ha higienizado el campamento preparando unas letrinas y un pozo para verter los residuos de aquél, convenientemente orientado todo.

En excursiones diversas hemos visitado El Pueyo de Jaca, sanatorio de Panticosa y hecho excursiones a los ibones próximos.

La excursión a El Formigal ha quedado como impercedero recuerdo entre nosotros. Reunieron los ganados franceses y españoles formando una masa polícroma. Los pastores llamaron a sus respectivos ganados y apriscos y los lanzaron a los pastos, quedando abierta la época de éstos. Es un ceremonial primitivo y bucólico.

Reunidos los pastores se dedican a cantar y ensalzar la valla de su tierra. Franceses y españoles fraternizan y entre gran fiesta comparten suculenta comida.

Nosotros hemos presenciado este

espectáculo pastoril, único en España en su género y que, por tradición, viene celebrándose desde hace siglos.

¡Qué sencillos y emocionales momentos hemos vivido!

El regreso de las excursiones es lo más alegre de la jornada. Cantando llegamos al campamento, donde nos encontramos muy a gusto y entretenidos con las faenas propias del mismo.

Obscurece y a preparar nuestra cama con la abundante paja que tenemos para suelo, y cada cual, bien en sus colchonetas o con mantas o saco montañero de dormir, preparamos el petate para reponernos de las fatigas del día.

Amanece y pronto se nota bullicio en el campo. Hay que ser madrugadores a la fuerza. La lona de las tiendas no invita a prolongar el sueño y hay que salir a respirar la brisa de la mañana y el aroma concentrado del pinar, que nos llama para despegar los músculos y gozar de la vida en tan pintorescas alturas.

Recibimos el correo de Zaragoza diariamente y los ejemplares que LA VOZ DE ARAGON envía con destino a los exploradores y que pasan con avidez de mano en mano.

Pronto hará una semana que llegamos a Escarrilla y se pasan los días sin salir, de tal manera que la excursión nos va saber a poco.

Recibimos muchas visitas de gentes que pasan en automóviles y atraídas por la vista de nuestro campamento se acercan a vernos. También los naturales del país, con gran curiosidad, visitan nuestras tiendas y nos atienden y obsequian.

Cuando regresemos no nos van a conocer nuestras familias, pues la vida de campamento nos prueba y estamos tostados del sol de estas alturas.

Pocas novedades puedo comunicaros de este campamento, en el que transcurre apaciblemente la vida y pasa el tiempo sin darnos cuenta.

CHIMBAMBUA

# LA VIDA JUDICIAL

UNA NOCHE EN EL "BARRANCO DE LAS TORTAS"...

Noche cruel... noche oscura... ¡Ay, mamá, qué noche aquélla!

El alcalde de Ateca extendió el brazo derecho hasta alcanzar la horizontal, prometió y dijo todo él muy solemne:

—Aquella noche—la del 26 de julio del año último—me dirigía a casa de mi madre, pero ya muy cercano sentí deseos —de dilatar las yugulares hubiéramos dicho nosotros— y desvíe hacia el "Barranco de las tortas".

El "Barranco de las tortas"... —¿cómo lo diríamos nosotros?—es un sitio... ¡ah, sí!, donde se va a exonerar el vientre. ¡Qué peso se nos ha quitado de encima! Porque nosotros lo hemos dicho de otra forma y hemos empleado otro léxico que el hablado por el alcalde.

—Ya me había puesto en suerte—continúa el alcalde — cuando, de pronto, una sombra se vino hacia mí amenazadora...

—Vengo a matarte—dijo la sombra—; y me puso en el pecho una pistola.

—¿Quién eres, que así me tratas? —debió decir el alcalde.

—¿Quién viene a perturbar mis funciones?

Y la sombra dijo:

—Soy Fulano (aquí el nombre del procesado) y vengo por tu vida.

—Mira, sombra —¡qué mala sombra!—, que soy el alcalde y estoy en el ejercicio de funciones...

—Esas no son funciones propias de alcalde y exclusivas del cargo... todos las realizamos—, debió replicar la sombra.

—Y como la ocasión la pintan calva y aquí no veo un pelo...—diría la sombra...

—Detente, como yo me estoy deteniendo... de gritar.

Pero dicen que el sujeto, ya descubierta por sí mismo, dió al gatillo una y dos veces, sin que el tiro se liiese.

# DE LA VIDA EN SOCIEDAD

Tampoco debió salir el alcalde con la suya.

Mas el alcalde, según dijo, consiguió desasirse y salió de estampía —ya suponemos en qué fila— hacia la carretera, donde había visto más sombras.

Pero esas sombras fueron acogedoras y llevaron al alcalde a Ateca, donde dió cuenta de la escena ocurrida.

Ayer el juicio oral—único que se celebró—se deslizo sin más prueba que las manifestaciones del alcalde, pero eso sí, muy concretas y categóricas.

—Ese que está sentado en el banquillo —decía— es quien desacató mi autoridad y me privó de mis funciones.

Por el contrario el procesado negaba y negaba...

El fiscal, señor Serna, calificó los hechos de atentado a la autoridad y solicitó se impusiera al procesado la pena de cuatro años, dos meses y veintidós días de prisión menos y 250 pesetas de multa.

Pero como el atentado se verificó a mano armada, claro está que del uso de la pistola se deducía otro delito que también fué recogido por el fiscal y solicitó la pena de seis meses de arresto.

El defensor, señor Sanz Ibáñez, solicitó la absolución, fundado en la negativa del procesado.

La mayor preocupación para nosotros durante el juicio, y que nadie se preocupó de aclarar, fué si aquella noche el alcalde... se alivió o no de peso.

Porque el gusto fué como para obturarse... todos los sentidos.

ENE

## LA VIDA MUNICIPAL

### LOS PASTOS DE SARDILLA Y GRAMAL

Una Comisión de vecinos de Perdiguera y otra de concejales de nuestro Ayuntamiento celebraron ayer una entrevista en la Alcaldía para tratar del asunto de los pastos mancomunados de los montes Sardilla y Gramal.

### NUEVOS PROCEDIMIENTOS

Don Francisco Albiñana estuvo en la Alcaldía para hacer presente al alcalde una fórmula novísima de filtración de las aguas de abastecimiento, que se propone ofrecer en forma oficial.

### FIESTAS DE BARRIO

El señor alcalde de la Venta del Olivar invitó al señor Martínez Andrés a las fiestas en dicho barrio, solicitando, al propio tiempo, la concesión de un tablado para música, dándose, al efecto las órdenes oportunas.

## LA VIDA OBRERA

### DELEGACION PROVINCIAL DEL TRABAJO.—CONVOCATORIA

De conformidad con lo dispuesto en la orden del Ministerio de Trabajo y Previsión Social de 27 de julio pasado se convoca a elecciones para la designación de dos vocales efectivos y dos suplentes patronos y dos vocales efectivos y dos suplentes obreros de la Sección de Vidrio y Cristal del Jurad Mixto de Industrias de la Construcción de esta ciudad, cuya elección se verificará en la Delegación provincial de Trabajo (Diputación provincial) el día 22 del actual, de once a una de la mañana, haciéndose la elección de conformidad con lo dispuesto en el artículo 15 de la ley de 27 de noviembre de 1931.

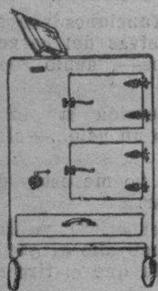
Lo que se pone en conocimiento de los interesados, a los efectos oportunos.

## NEVERAS "ITURB"

(Marca registrada) Para usos industriales y domésticos. Venta directa al consumidor.

Fábrica: Calle de las Cortes, 3

Despacho: M. Rafols, 5-Tel. 22-78 ZARAGOZA



## VIAJES

Han salido: Don Enrique Aubá, señora e hijos, para Jaraba; don Enrique Ibáñez, para San Sebastián; don Dionisio Montaner, para Espluga de Francoll (Tarragona); don Manuel Ferrer Comín, para Almuédvar, y don Florencio Benedicto, para Zarauz.

—Ha marchado a su casa de La Muela, donde pasará una corta temporada, la distinguida señora doña Eugenia Mateo Lóbez.

Le deseamos una grata estancia y feliz regreso.

—Ha marchado a Sigüenza, donde pasará una temporada, nuestro amigo don Vicente Blanco.

Que la estancia en la población castellana le sea grata.

—Ha llegado, procedente de los baños de Paracuellos y de su casa de Lumpiaque, la bella y distinguida señora doña Angelita Navarro.

—Nuestro buen amigo el farmacéutico don Enrique Aubá Meseguer ha marchado a pasar una temporada a un balneario, acompañado de su distinguida esposa y de sus hijos.

—De regreso de su viaje de novios por Italia, Suiza y otros lugares del extranjero pasan unos días en su finca de La Almunia de Doña Godina el juez del distrito de Pastрана, don Luis Moliner Lanaja, y su bella y elegante esposa, María Luisa López de Lago, ella hija del introductor de embajadores del mismo apellido y el hijo del secretario judicial de Madrid, del mismo nombre.

Han llegado: Don Joaquín Dueso, de Talavera (Lérida).

—Marchó a San Sebastián nuestro particular amigo don Javier Ciria.

—Ayer marchó a Bronchales nuestro compañero en la Prensa don Enrique Ortega.

—Pasan unos días en Huesca al lado de sus familiares las bellas señoritas Carmen y Mercedes Gómez Torcal.

## BODA

El sábado, 5 del actual, contrajo matrimonio en la iglesia parro-

quial de Nuestra Señora del Portillo, la encantadora señorita Lorenza Fraile Gaspar con el inteligente joven don José Santiago Ortigue.

Apadrinaron al nuevo matrimonio don Alvaro Fraile (padre de la novia) y la señorita Paz Santiago (hermana del novio). Firmaron el acta como testigos don José Quevedo y don José María Bellido.

Terminada la ceremonia trasladóse la comitiva a un restaurant, donde fué servido, con la competencia de costumbre, un delicado "lunch".

Entre los asistentes anotamos a doña Josefa García de Fraile, doña Manolita Casas de Rozas, doña Nati Escanero, doña Andresa Tabuenca; las bellísimas señoritas Pilarín y Julia Nevot, Ascensión Castillo, Julia Quero, Teresa Morón, Angelines Casas, Amelia Cabrera y los monísimos niños Alfonsito Fraile y María Santiago.

Entre el sexo fuerte a don Lorenzo Santiago, don José Santiago, don

Joaquín Gracia, don Ruperto Oliva, don Marcelino Morón, don Justo Quero y don Mariano de Jesús.

La feliz pareja salió en el rápido de Irún para San Sebastián, Biarritz y otras capitales.

Reciban el nuevo matrimonio Santiago - Fraile y sus distinguidas familias nuestra felicitación sincera y cordial.

## PETICIONES DE MANO

En Sigüenza, por los señores de Inglés, para su hijo el joven oficial del Ejército, profesor de la Academia de Infantería de Oledo, don Federico Inglés Sellés, ha sido pedida la mano de la bella y gentil damita de la buena sociedad zaragozana María de los Angeles Blanco y Santías.

La petición fué hecha a los padres de la novia, don Vicente Blanco, presidente de la Audiencia provincial de Teruel, y su distinguida esposa, doña Carmen Santías, quedando concertada la boda para el próximo mes de octubre, cruzándose entre los novios valiosos regalos.

# DE ENSEÑANZA

## PLAZAS DE DIRECTORES DE GRADUADAS

Concurso-oposición a plazas de directores y directoras de escuelas graduadas de seis o más grados.

Lista de méritos relativos que la Comisión calificadora formula, en armonía con el artículo sexto de la orden ministerial de 1 de diciembre de 1932 ("Gaceta" del 3), que convocó este concurso:

Opositoras.—Número 1, doña María Sánchez Arbós; 2, doña Justa Freire Méndez; 3, doña Estrella Cortichs Viñals; 4, doña Rosa Cobo Etxayo; 5, doña María Clotilde Morales Duñalturra; 6, doña María de los Llanos Quílez; 7, doña Rosalía Prado Moreno; 8, doña María Virtudes Luque Pérez; 9, doña Juliana Torregoz Pedrezuela; 10, doña Lorenza Julia Alvarez Resano; 11, doña Ene-

dina Galindo Bafalny; 12, doña María del Rosario Garrido Bueno; 13, doña María del Carmen Marcos Rovira; 14, doña María Lioba Garmendía Jiménez Oberástegui; 15, doña Concepción Sáiz Amor Alonso de Celada; 16, doña Mercedes Merchán Carrera; 17, doña Amalia González Astobiza; 18, doña Laura Guerra Taboada; 19, doña Josefa Estades Alcober; 20, doña Eustasia Concepción Herrero Puente; 21, doña Isidora Amelia Patiño López Rey; 22, doña Dorotea Díez Marín; 23, doña Pilar Fernández Fernández; 24, doña Paula Mateo Bueno; 25, doña Alicia Pérez Bautista; 26, doña Manuela Higuelmo Martínez; 27, doña María Josefa Carpio Luque; 28, doña Rosa A. Cazarro Doménech; 29, doña Jovita Coloma Santana; 30, doña Julia Paredes Fernández; 31, doña Francisca Villoria García; 32, doña María de la Piedad Sarry Buján; 33, doña Estefana Echeveste Bidegain; 34, doña Elisa Martín Mateos; 35, doña Emiliana Aguirregomezcoarta Zuricaray; 36, doña María Milagro Lozano; 37, doña Josefa Castelló Sanchiz; 38, doña Monserat Salvio Comas; 39, doña María Adoración Salinas Sanz; 40, doña Manuela López Gil; 41, doña Paulina Monforte Fernández; 42, doña Encarnación Antón Collino; 43, doña Bonifacia Monforte Fernández; 44, doña Francisca Gómez y Gómez; 45, doña Elisa Darlas Montesinos; 46, doña María Luisa Echániz Martínez; 47, doña Isabel Noguero Fidalgo; 48, doña Aniceta G. Timón de Ambrosio; 49, doña Basillisa Atienza Torio; 50, doña Angela Machado Machado; 51, doña Juliana G. Gómez Martín; 52, doña Lucina García Velasco; 53, doña María Betancort Ortega; 54, doña Marcelina Maestre Martí; 55, doña Angela Balbastre Martínez; 56, doña María Guadalupe Bádenes Solivia; 57, doña Francisca Montilla Tirado; 58, doña María Araceli Luzuriaga Echagavía; 59, doña Imelda Valdivieso Rebolledo.

Opositores.— Número 1, don Dionisio Prieto Fernández; 2, don Florentino Rodríguez Rodríguez; 3, don Pablo Sancho Romero; 4, don Mariano López Fernández; 5, don Pablo de Andrés Cobos; 6, don Manuel Alonso Zapata; 7, don Pedro Rubio Gracia; 8, don Ildelfonso Prieto Fernández; 9, don Rafael Verdier Vázquez; 10, don Julio Sánchez López; 11, don Casimiro Martín Martín; 12, don Santiago Hernández Ruiz; 13, don Ramón Enrique Antón Cano; 14, don Fermín Paláu Casellas; 15, don Pedro A. Gómez Lozano; 16, don Fermín Corredor Lebrón; 17, don Luis Sañón Calve; 18, don Francisco García Almería; 19, don Cándido Jacinto Solá; 20, don Albino Núñez Domínguez; 21, don Luis Caballero Pozo; 22, don Ezequiel Otero Alvarez; 23, don Sidonio Pintado Arroyo; 24, don Antonio Berna-

# A LOS TOROS, A HUESCA

TAXIS - AUTOCARS - ZARAGOZA organiza un excelente servicio de autocar para ver la gran corrida de toros del día 10.

Saldrá de Zaragoza a las 2 de la tarde para estar de regreso a las 10 de la noche.

EL MEJOR SERVICIO Y EL MAS ECONOMICO  
Para inscribirse en RESTAURANT PENINSULAR  
(Calle de San Miguel)

## IRISARRI CAMAS METALICAS ALMACEN DE MUEBLES MENDEZ NUÑEZ, 18

## FERIA DE LEIPZIG, OTOÑO 1933



Apertura el 27 de Agosto

Para informes

al



## LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

o al Delegado Honorario para Cataluña y Aragón  
GUILLERMO SCHUL, Muntaner, 180, Teléfono 72505, Barcelona  
de 3 a 4 tarde

## Balneario de Paracuellos de Jiloca

LINFATISMO - ESCROFULISMO - HERPETISMO  
CATARROS BRONQUIALES - CATARROS DE NARIZ

ARRENDATARIO:

D. FRANCISCO ARIZA

Salido; 25, don Enrique Santos López; 26, don Antonio Ugedo Civil; 27, don David Bayón Carretero; 28, don Ricardo Campillo González; 29, don Julio Paniagua Pérez; 30, don Gregorio Salanova Orueta; 31, don Emilio Gazapo Abello; 32, don Julio Fuster García; 33, don Valentín Pérez Ramos; 34, don Teodoro Luciano Morquillas Fernández; 35, don Alberto Canales Aduenza; 36, don José Trena Fernández; 37, don Norberto Hernaz Hernaz; 38, don Ramón Navarro Vives; 39, don Guillermo Gómez de la Rúa; 40, don Francisco Bravo Molina; 41, don Luis Monreal Ovejero; 42, don José María Nosti y Fuster; 43, don Pedro Pueyo Artero; 44, don Carlos de Sena González; 45, don Toribio Lainez Gil; 46, don Ricardo Moliner Jimeno; 47, don Julián Pérez Palacios; 48, don Fernando San Martín Julián; 49, don Patricio Redondo Moreno; 50, don José María López Cacho; 51, don Julián Jiménez Fernández; 52, don Melchor Frechín Barbanó; 53, don Luis Conejo Ramón; 54, don José María Rodríguez Muñoz; 55, don José Iglesias Blasi; 56, don Emilio Seco Carчена; 57, don Gabriel Mateos Torres; 58, don Francisco Javier Juez López; 59, don Vicente Romaguera López; 60, don Lauro Segura Pitarch; 61, don Ramón Píeras Castell; 62, don Luis J. Sanz Mata; 63, don Alejandro Manzanares Berlain; 64, don Antonio Rodeja Moles; 65, don Miguel Vidal Ferrer; 66, don José Benito González Alvarez; 67, don Mariano Záforas Román; 68, don Mariano Seco Carचना; 69, don Avelino Rubio Martínez; 70, don Eduardo Monreal Ramón; 71, don Juan González Rodríguez; 72, don Juan Bautista Jarem Pavón; 73, don Cristóbal Espinosa Luesma; 74, don Francisco Urbano Estepa; 75, don Gregorio Sanz Lafuente; 76, don Modesto Merino de la Fuente; 77, don Francisco Sánchez Lumbreras; 78, don Justo Campillo González; 79, don Ramiro Sabell Mosquera; 80, don Máximo González de Antona; 81, don Celerino Terrero Martín; 82, don Juan Monge Cebrían; 83, don Juan Mariño López; 84, don Florentino Losada Martín; 85, don Jesús Montañola Español; 86, don José María Serrano Enrich; 87, don Manuel Moure Gómez; 88, don Cipriano Calzada Martínez; 89, don Alarico López Teruel; 90, don Modesto Vico Calderón; 91, don Vitaliano Santamaría Herrero; 92, don Manuel Murillo Estepa; 93, don Aurelio Ruiz Alcázar; 94, don Joaquín Gómez García; 95, don Sisinio Domingo Alvarez; 97, don José Toba Fernández; 98, don Quintín Rubio García; 99, don Salvador Cillán Hernández; 100, don Santiago Ruiz Aldea.

La presente lista ha sido formulada por unanimidad.

## Junta reguladora de exportación de frutas y hortalizas a Francia

Contingente concedido para exportación a Francia o Argelia, indistintamente, durante la segunda decena del mes de agosto:

Peras y manzanas, 12.500 kilogramos.

Otras frutas, 35.000 kilogramos.

Hortalizas en general, 700 kilogramos.

Cebollas, 300 kilogramos.

El número de peticiones aprobadas han sido: 112 para peras, 112 para frutas frescas, 18 para hortalizas y una para cebollas.

Las autorizaciones deberán recogerse durante los cinco primeros días de la decena, quedando anulada toda la que durante este plazo no haya sido retirada.

## BOXEO - HUESCA

MARTIN OROZ, campeón de España, contra MIR, aspirante al título

Miró en match revanche contra Bosch

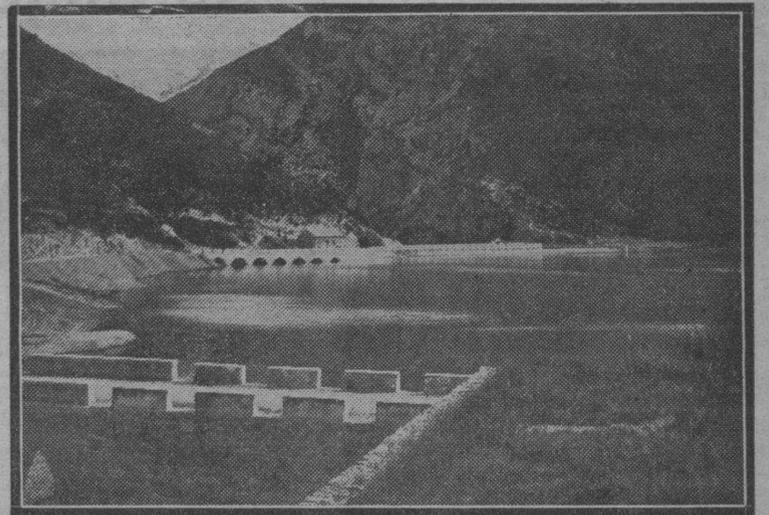
Martín contra Martínez, de Alagón, y RANCHO contra LAFARGA

No deje de asistir a tan extraordinaria velada

# LAS FIESTAS DE SAN LORENZO, EN HUESCA



HUESCA. — Grupo de niñas danzantes que actuarán este año por vez primera, formando parte de la procesión de San Lorenzo. (Foto. Oltra)



HUESCA. — La famosa presa recrecida del pantano de Arguis, verdadera nodriza de la huerta oscense. (Foto. Oltra)

realizándose un emocional intercambio de sentimientos fraternos realmente ejemplares.

Vedlos en las calles, en los espectáculos, en los domicilios particulares, fraternizando a oscenses y zaragozanos. Comprobad cómo en estos días se estrechan la amistad y la camaradería de estos aragoneses cuyo espíritu permanece tan ahincadamente unido a través de las centurias.

Por eso hemos iniciado este comentario con el saludo fraterno: ¡Salud, hermanos!

\*\*\*

Las fiestas de San Lorenzo revestirán este año excepcional brillantez. El programa confeccionado por la Comisión de Festejos así lo permite asegurar.

Son ya muchos los zaragozanos que se han trasladado a la capital de Huesca para tomar parte activa en las fiestas, y son muchísimos los que durante el día de hoy y mañana se disponen a marchar hacia la ciudad hermana para presenciar los festejos, prueba evidente de la preponderancia que éstos han de tener este año.

No es aventurado afirmar que las fiestas de San Lorenzo de 1933 dejarán memoria en cuantos tengan la suerte de asistir a ellas.

\*\*\*

En el día más tradicional del año, en el día en que Huesca festeja con entusiasmo a su Patrón, nos complace en enviar un fraternal saludo a nuestros hermanos, deseándoles de todas veras que todos los proyectos, todas sus aspiraciones, lleguen a trocarse en venturosa realidad.

Y ahora... ¡a divertirse de recio!

## LA CIUDAD HERMANA SE DIVIERTE

### Hoy empiezan en Huesca las tradicionales fiestas de San Lorenzo

Y CON TODAS LAS CARACTERÍSTICAS DE SU ALEGRIA Y CON TODA LA FUERZA DE LA TEMPERATURA

¡Salud, hermanos! Un año más. Los chupinazos que anuncian las tradicionales fiestas de San Lorenzo traen a nuestra memoria la fraternal camaradería que existe entre los aragoneses de las tres provincias, renovada cada trescientos sesenta y cinco días, tal día como el de hoy. Las fiestas de San Lorenzo son esperadas en la región con verdadera ansiedad, siendo cientos, y miles, los zaragozanos que durante los festejos se "vuelcan" sobre la capital hermana para disfrutar y compartir la sana alegría con que los oscenses festejan a su Patrón.

Nosotros, que cada año aprovechamos la oportunidad para hacerles una visita a quienes tan abundantes muestras nos dan de cariño, hemos podido observar esa característica aproximadora.

Los festejos que Huesca celebra

durante el mes de agosto sirven, además que para expandir el cuerpo tomando parte en el bullicio ambiente, para estrechar más y más los lazos espirituales que por razón regional nos unen con los oscenses,

**Gran Comercio de Tejidos**  
**Almacén de LANAS de Jorge Cajal**

**Coso García Hernández, 42 y 44 y plaza Urreas, 4 HUESCA**

**Especialidad en lanas para labores**  
**Lana de corcho, miraguano y lanas lavadas para colchonería**  
**Precios limitadísimos**  
**Visítadlo y os convenceréis**

## LA CORRIDA DE TOROS

La expectación que han motivado las corridas de toros alcanza límites no igualados.

La combinación para la corrida de hoy es insuperable. No puede ofrecerse mejor en plaza alguna.

En dos tardes desfilarán por el ruedo de la plaza de Huesca tres "ases"; uno de ellos es el "super-as" —¿necesitamos nombrar a Ortega?— y dos "treses" que llevan camino de desplazar a los maestros superiores de la Tauromaquia en estos tiempos: Colomo y Gitanillo de Triana III.

Si habrá curiosidad por presenciar la corrida de esta tarde que se calcula que hasta esta noche se han vendido de cuarenta a cuarenta y cinco mil pesetas de billetes.

## LOS PRIMEROS CHUPINAZOS

### La brillantez del primer día de fiestas promete ser superada en los sucesivos

EXTRAORDINARIA ANIMACION

EL TIEMPO

¿Animación? Huesca está llena de gentes que todos los años, como en cita a la que se va inexorablemente, la visitan rebosantes de alegría.

La ciudad se ha llenado de forasteros. Rebosan éstos en las calles. De lejanos lugares han venido oscenses que se consideran "expatriados" al no vivir sino unas horas al año en el pueblo natal, en este pueblo que tiene tanta simpatía que alcanza grados de encanto y de atracción insuperables.

Han descendido millares de hombres de los pueblos. Unen su sana satisfacción a la de los provenientes de ciudades esparcidas por los ámbitos nacionales. La mezcla de personalidades es una de las más pintorescas características oscenses en los días de San Lorenzo.

Han venido también bellísimas mujeres. Esas mujeres que tienen el sello inconfundible de las viejas selecciones que nacieron en nuestra tierra para darle maravillosa singularidad. Esas mujeres que, unidas a las que conviven en el jar oscense, ofrecen distinciones exquisitas en el ambiente de cualquier gran urbe.

Magnífico el tiempo. El sol cae un poco abrumador, como si hubiese encendido mayores hogueras en honor del Santo Patrón. ¿Pero es que puede admitirse una fiesta de San Lorenzo sin el ardor canicular, que lleva en sí un poco de fiebre de alegría y de satisfacción?

LAS FIESTAS RELIGIOSAS

No ha faltado el fervor religioso en los oscenses. Queda señalado con trazos firmísimos durante estos días festeros.

Los templos están llenos de fieles, enfervorizados como nunca.

FIESTAS PROFANAS

Las fiestas profanas comienzan a tener la brillantez peculiar de los "días de San Lorenzo".

Esperemos que todas ellas lleguen a término con el mayor éxito y alabemos a los organizadores, comenzando por el Ayuntamiento y terminando por las más modestas Sociedades que han intervenido en la organización.

Todos los festejos prometen ser brillantísimos.



Pabellón de enfermos tuberculosos, que próximamente será inaugurado, de la Excm. Diputación de Huesca. Se ha ejecutado bajo la dirección del arquitecto provincial don José Beltrán Navarro, y de conformidad con el proyecto redactado por el que fué arquitecto provincial don José Luis de León, siendo contratista el industrial de esta localidad don Bernardino Oliván Sanagustín.

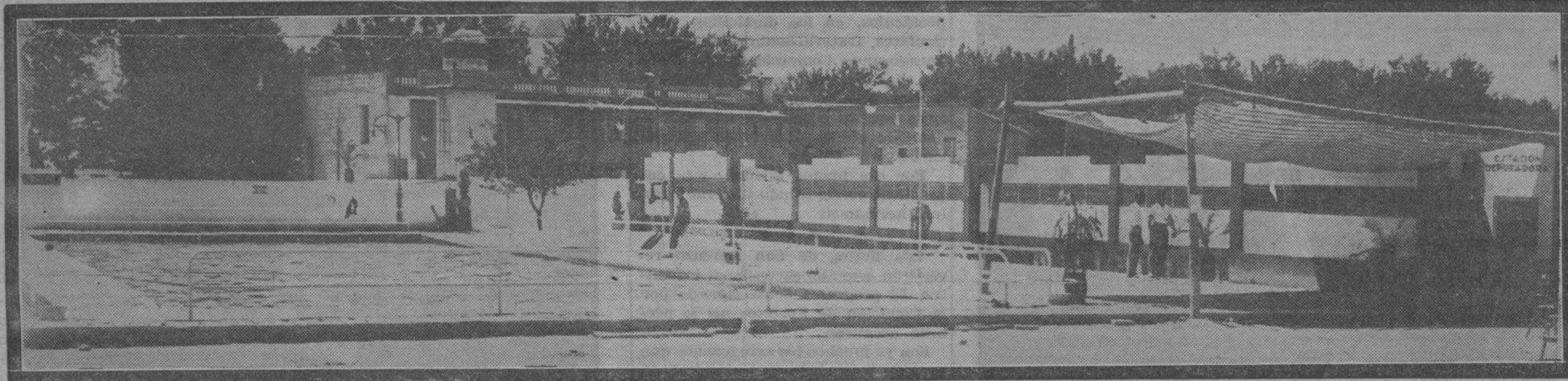
**CHOCOLATES SOLANA HUESCA**

**TINTORERIA POLO LA PRIMERA EN ARAGON**  
Negros especiales para luto y limpieza en seco  
Lo más perfeccionado  
Seriedad y rapidez en nuestros trabajos  
Talleres: Plaza Justicia, 1 y Lanuza, 27  
Teléfono 198 HUESCA

**Bar ROJO Y BLANCO**  
Billares, cafés, licores, vinos y cervezas  
Especialidad en vermouths y aperitivos  
Esta es la Casa de los BOCADILLOS  
**FELIPE BARRIO**  
Berenguer, 2. HUESCA

EL MAGNO PROYECTO DE DON JORGE ALMAZAN

Huesca muestra orgullosa un magnífico parque de recreos, el mejor de los de su clase



Una vista parcial del hermoso Parque de Recreos, cuya inauguración constituye en Huesca la principal atracción de los festejos dedicados a San Lorenzo.

GENESIS DEL PROYECTO DEL SEÑOR ALMAZAN

Para nadie es un secreto que las orientaciones modernas, sablamente llevadas por la juventud de nuestros días, van encauzadas por derroteros naturistas, siendo muy pocas las capitales de mediana importancia que no pueden enorgullecerse exhibiendo parques de recreo donde no sólo los jóvenes, sino las personas de todas las edades, disfrutan a sus anchas de las delicias que ofrece una vida de higiene bien reglamentada y unas expansiones en nada reñidas con la salud corporal.

Hasta ahora, en Huesca, no existía ni un mal terreno perfectamente acondicionado que llenara estas necesidades de la higiene moderna. Por eso, cuando se hizo público el proyecto de don Jorge Almazán, hombre emprendedor a quien la capital oscense debe estar eternamente reconocida, la Huesca que sigue con inquietud las modernas orientaciones de la juventud aplaudió sin recato, alborozadamente, la iniciativa y se aprestó a apoyar con todo su entusiasmo la consecución de tan magno proyecto.

Todos los elogios que se le tributen al hombre que ha trocado a Huesca en lugar atrayente, en ciudad cuya estancia represente un encanto, son pocos para lo que el proyecto representa y la realidad promete.

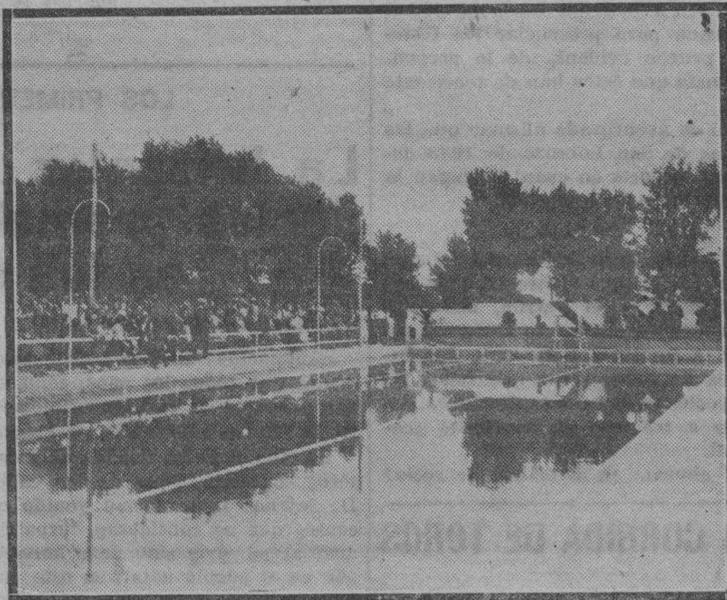
Nosotros no hemos de escatimar selos y desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON nos complacemos en felicitarle, alentándole a proseguir la expansión de tan felices iniciativas que han de convertir a la capital hermana en ciudad de primer orden, por los alicientes que ofrece de ahora en adelante.

EN QUE CONSISTE EL PROYECTO DEL SEÑOR ALMAZAN

He aquí algunos detalles que reflejan bien a las claras la magnitud del proyecto de don Jorge Almazán:

El proyecto de Parque de Recreos ha sido ejecutado en sitio conveniente y amplio de las afueras de la población.

Dentro de las posibilidades se ha procurado la independencia de las diversas atracciones que encierra el Parque, por exigirlo así la variedad de los deportes que allí se han de cultivar: dos campos de tenis para dobles, piscina, frontón de cesta, trinquete americano, pista de ballecine, patines, etc., etc.



Vista general de las nuevas piscinas del Parque de Recreos. Miden 33 metros y 33 centímetros, por 12 metros de anchura. Profundidad de 0'30 metros a 3'10 metros. Tipo magnífico para poder celebrar toda clase de carreras.

DETALLES COMPLEMENTARIOS

A pesar de las evidentes dificultades halladas para adaptar el solar por su forma alargada y escasa pendiente, se ha dado total expansión al proyecto previsto.

A la entrada del campo de deportes hay una amplia plaza de 15 por 30 metros para facilitar el desdengonamiento del público; seguidamente los campos de tenis reglamentarios dan prestancia al conjunto, sin que impidan la perspectiva de la vista general.

Para salvar la poca pendiente se dará por dos escaleras laterales, de seis metros cada una, el nivel del terreno y poder elevar la piscina lo conveniente para cargar y desaguar en menos de ocho horas el vaso.

La piscina es reglamentaria para campeonatos—polo y saltos de altura—, ya que sus dimensiones son de 33'33 m. de longitud por 12 de anchura y 3'15 en su mayor profundidad.

La solera se hace en rampa desde 0'80 a los 3'15 metros, permitiendo zonas convenientes para nadadores y no nadadores.

Su alimentación se puede hacer por tres procedimientos: por la acequia de riego de Arguis, por el pozo

del subsuelo y por agua del manantial de San Julián.

Su renovación es constante: de 50 metros cúbicos diarios y sus aguas serán depuradas por cloro, a medio gramo por metro cúbico.

Su vaciado es por otros tres procedimientos: por llave de fondo, por vertedero exterior de fondo y por vertedero superficial.

CARACTERISTICAS Y DETALLES COMPLEMENTARIOS

La capacidad de la piscina es de 770 metros cúbicos.

Tiene trampolín de 1, 5 y 8 metros de altura. Cabinas individuales y colectivas para señoras y caballeros, con sus correspondientes duchas en número de seis. Existen otras duchas al aire libre. Dispone de guardarropa, estación depuradora, tocador de señoras y W. C., urinario, etcétera.

La piscina tiene dos playas, una a cada lado, para curiosos y nadadores, respectivamente. Luz por potentes focos, baranda de protección, etc.

LOS RESTANTES ESPECTACULOS

Sigue la hermosa pista de 36 por 45 metros, para balles; pista de pa-

lines y plaza de boxeo. El cinematógrafo llenará los gustos de los públicos más exigentes.

El frontón es de 64 metros, con 9 de cancha, para cesta.

El trinquete americano será, por su amplitud y comodidad, el segundo de España y es a cuatro frontones, con todos los accesorios convenientes.

La ornamentación es sobria y elegante para los edificios y a base de vegetación el resto, dando al conjunto un aspecto magnífico no superado por los espectáculos similares.

QUIENES SON LOS ENCARGADOS DE LLEVAR A CABO EL MAGNO PROYECTO

Para llevar a cabo el magno proyecto del Parque de Recreos fueron encargados los prestigiosos contratistas HERMANOS BAJEN, a los cuales no es necesario elogiar por ser sobradamente conocidos en la región por su prestigio profesional y su honradez interpretativa.

Los señores Bajén están recibiendo innumerables felicitaciones, a las que unimos la nuestra, porque su intervención en las obras del Parque moderno es una garantía incuestionable.

OTROS SERVICIOS COMPLEMENTARIOS

Uno de los servicios que más resaltan en el Parque de Recreos es el servicio de Bar.

El Bar, que se denomina PISCOLABIS, está a cargo de don Antonio Nadal, prestigioso industrial sobradamente conocido en Zaragoza por haber estado durante bastante tiempo

en un prestigioso establecimiento zaragozano.

El señor Nadal hace diez años que tiene negocios similares en Huesca, pues es el propietario de los Bares Lion D'Or y Petit Lion D'Or.

El nuevo bar está exquisitamente atendido, sirviéndose con todo esmero café, cerveza, licores de las mejores marcas, bocadillos, helados, etcétera, etc.

COMENTARIO FINAL

El novísimo Parque de Recreos, debido a la iniciativa de don Jorge Almazán, llena ampliamente las necesidades e inquietudes modernas de Huesca, pudiendo decirse sin temor a equivocarnos que, dada su orientación, se verá concurridísimo no sólo por los oscenses, sino por las personas de dentro y fuera de la región, que hallarán desde ahora en la capital hermana un lugar apropiado para pasar divinamente la temporada estival.

No queremos hacer punto sin felicitar efusivamente, una vez más, al señor Almazán por la importancia de su proyecto y su tesón en llevarlo a efecto dentro de la máxima brevedad.

OSCA

Vinos extraordinarios

Siempre los sirve la Bodega de la plaza del Navarrico a domicilio HUESCA

GRAN HOTEL PIRINEOS

Agua caliente y fría en todas las habitaciones; -- Gran confort Calefacción central -- Cuartos de baño Servicio de bodas y banquetes a precios convencionales

Teléfono 261

HUESCA

Actualmente venta extraordinaria en nuestras secciones de Sedería y Confecciones

Almacenes de San Pedro, S. A.

Sucursal de Huesca

# CRONICAS REGIONALES

## Monsema de San Juan (Huesca)

**LAS FIESTAS.**—Con una brillantez y animación que no se recuerda, se han celebrado en este pueblo las fiestas que anualmente celebra en honor al Patrón, Santiago.

El día 24 del pasado mes, víspera de los festejos, ya nos anunció la gran orquesta dirigida por don Rafael Santistebe que nos encontrábamos metidos en fiestas, pues al compás de un alegre pasacalle hizo su entrada en el pueblo, haciendo revivir a los vecinos del tertago en que se hallan sumidos en el resto del año.

Haciendo alarde de su bien timbrada voz y buenos estilos obsequió con alegres canciones a las lindas mocitas de este pueblo y otras no menos bonitas de fuera de la localidad que con su hermosura dieron más realce a las fiestas el gran cantador de Jota de Laperdiguera Ramón Bareche, cosechando muchos y merecidos aplausos al final de sus canciones.

El elemento joven, incansable como siempre, teniendo motivos para ello, teniendo, como tenían, tan buen enemigo con quien entenderse; a

continuación anoto un ramillete de niñas bonitas y espero sabrán perdonar la omisión de alguna, pues el cronista se perdía ante tanta belleza.

Señoritas Anatolia López, Maruja Sampérez, Tomasa y Angelines Sampérez, Rosalia, Pilar y Joaquina Albert, Maruja Buil, Isabel Susana y Pilar Paul, Ramona y Carmen Azlor, Primitiva y Máxima Peropadre, Maruja Encuentra, Guadalupe Salame-ro, Consuelo y Concha Ferrer y Pilar Alfaro. Y estas de fuera de la localidad: Señoritas Emérita Capablo y Abilla Costa, de Sena; Mariana Buil, de Lagunarrota; Elena Lardiés, de Obargueta; María y Trinidad Encuentra, de Morilla; Josefa Buera, de Laléunga; Julia Foncillas y Justa Nasarre.

Durante las fiestas no ocurrió ningún incidente, siendo muy felicitados los organizadores por el buen acierto que han tenido en todos sus actos.—C.

## ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Venezuela)

## El Burgo de Ebro

Siguiendo mi tradicional costumbre, y después de comunicar que se ha dado fin a la recolección de cereales nada espléndida, y que las cosechas de remolacha, alfalfa y parrizo presentan un buen aspecto, paso a reseñarle el programa mínimo de festejos que este pueblo se propone celebrar en honor de su patrón, San Roque, durante los días 14, 15, 16 y 17 próximos.

Día 14.—A las doce, disparos de bombas, anunciando las fiestas.

Por la tarde, entrada de la reputada banda de música de Cariñena, dirigida por su competente maestro director, don Valentín Sanz.

Por la noche, bailes en la plaza pública, espléndidamente iluminada.

Día 15.—Diana y disparo de bombas.

A las diez, concierto y bailes en las plazas.

Tarde y noche, bailes escogidos.

Día 16.—Al amanecer, diana y disparo de bombas.

A las nueve.—Gran festividad religiosa en honor de su patrón, San Roque, ocupando la sagrada cátedra el notable orador doctor don Santiago Guallar.

A las once, reparto de bonos a los pobres de la localidad, y concierto.

Por la tarde y por la noche, bailes públicos, terminando con el toro de fuego.

Día 17.—Continuación de las fiestas con números extraordinarios que la autoridad dispondrá.

Además de los festejos anunciados en los salones Gran Kursaal y La Bohemia, se celebrarán grandes bailes de sociedad, amenizados por reputadas orquestas.

La autoridad se reserva el alterar o suspender los festejos anunciados.

Entendemos que, dada la actividad y mejor deseo del alcalde, que tan acertadamente nos administra,

don Jerónimo Alastuey, el programa de festejos anunciado será ampliado con acierto, y hablo de actividad y mejor deseo fundándome en los actos por él realizados, que tanto beneficio han reportado y reportarán a este pueblo, como son: la consecución de establecimiento del Sindicato de Riegos a esta población, donde todo regante queda bien enterado del funcionamiento de dicho organismo; no como antes que, establecido en Zaragoza, apenas tenían acceso a él. Corriendo parejas este beneficio con su anhelado propósito de elevación de aguas en el Ginel, que ha de convertir en hermosa huerta una extensión aproximada de cuatrocientas hectáreas, hoy de riego deficiente, el cual será, además, repartido en la totalidad de la zona regable.

Al dar a conocer el cronista lo anterior cumplo saludar a los habitantes en general y del modo más afectuoso a los forasteros que durante las fiestas nos honren con su presencia en este pueblo, tan hospitalario y pacífico.—CORRESPONSAL.

## Alpeñés

**NOTAS AGRICOLAS.**—Con un tiempo inmejorable para las faenas de recolección ha terminado la siega. Empieza el acarreo y la trilla. La cosecha recolectada, salvo aquellas partidas en que, desgraciada-

mente, descargó la tormenta del mes pasado, satisface las necesidades de estos simpáticos y honrados trabajadores.

\*\*\*

Al levantarse la cosecha de los campos y al propio tiempo la veda de la codorniz, son muchos los cazadores que con sus tiroteos atruenan y alegran los contornos de la población.

**SOCIEDAD.**—Procedente de Denia (Alicante) ha llegado a ésta, acompañada de su hijita, doña Felicidad Navarro, quien pasará con nosotros la temporada veraniega.

—Hemos tenido el gusto de saludar al culto maestro nacional de Cuevas de Portalrubio, don Manuel Pérez García.—CORRESPONSAL.

## Calatayud

**PROXIMA ASAMBLEA.**—Ha despertado gran interés la asamblea pro Frutera que ha de celebrarse el primer domingo, día 13, a las once de la mañana, en el teatro Principal de esta ciudad, para ver de poner remedio a la crisis que, por diversas causas, atraviesa la producción frutícola en esta región.

A continuación del acto, y en honor de los oradores y diputados, se celebrará un banquete.

**PETICION DE MANO.**—En Ariza, ayer, fué pedida la mano de la bella y simpática señorita Aurora

## MUEBLES ARAGON

pone en conocimiento de sus distinguidos clientes y amigos su reciente traslado de Conde Aranda, 14, a

## CONDE ARANDA, 47

Estamos fabricando una serie de juegos de comedor, dormitorio y despacho, a precios increíbles por su gran economía, que causarán verdadera sensación cuando anunciemos los precios.

Instalamos pisos completos con una economía de un 50 %.

## Muebles Aragón-Conde Aranda, 47

## Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las aguas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni estufas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones de reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Llédena y Jaca. Se entregan boletos gratis en la PEQUERIA DE D. JOAQUIN MAYOR, calle del Coso, 56.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo el que los contestará a correo seguido.

en medio de aquel magnífico palacio rodeado de una multitud elegante que repetía con envidia su nombre.

Luego se acercaba un hombre con las manos llenas de oro y le decía:

—El valor que fijéis será el que yo acepte.

Y Sin-Suerte, dormido, se sonreía ante aquella fortuna imaginaria.

Entre tanto, a la parte de afuera, cerníase la tempestad en los aires, y el cielo se presentaba hacia Poniente de color de fuego. Relámpagos de calor, como les llama la gente campesina, y que no son otra cosa que reflejos de una tormenta lejana, surcaban el cielo de minuto en minuto, y el aire, saturado de electricidad, se hacía pesado y sofocante.

Sin-Suerte se levantó, sintiéndose oprimido por los efectos de la tempestad, y fué a abrir la ventana. Volvióse después a acostar, y ¡cosa extraña!, volvió a conciliar el sueño en el mismo punto en que lo había interrumpido, y se encontró de nuevo en el palacio de la exposición. Pero el hombre que se acercó con las manos llenas de oro había desaparecido, y en su lugar veíase alrededor de la obra, formando un círculo, una compacta multitud.

Sin-Suerte quiso aproximarse, pero por más que movía los codos le era imposible abrirse paso entre la gente, cada vez más numerosa. Por fin, a fuerza de trabajo, logró penetrar en el círculo, y un grito de rabia y de desesperación se escapó de su pecho... Aquella multitud presenciaba en silencio la ejecución de un acto impío y bárbaro.

Un hombre, armado de un martillo, había destrozado el grupo, del cual sólo quedaban informes fragmentos.

Sin-Suerte reconoció al punto a aquel hombre: era el "jetator" misterioso que le perseguía desde su infancia, el fatídico personaje que había echado una maldición sobre su cuna... el hombre del perro negro.

Y allí estaba también el perro: allí estaba con la boca entreabierta, los ojos inflamados, pareciendo gozarse en aquella obra de destrucción.

Un fuerte rueno despertó a Sin-Suerte, que se incorporó con la frente bañada en sudor. A la luz del relámpago, que iluminó por completo el taller (porque en el mismo taller tenía Sin-Suerte su dormitorio), el artista pudo ver en pie, y completamente intacto, el grupo que había visto en sueños destrozado por el hombre del perro negro.

## CAPITULO XXXI

### La casita de Antonio

Sin-Suerte vivía, en efecto, en Anteuil, punto adonde se había retirado el antiguo servidor de la condesa de Neuville cuando ésta fué conducida como loca a una casa de salud.

El viejo Antonio había logrado, a fuerza de tiempo y de trabajo, reunir algunas economías. Además había tenido una pequeña herencia, y entre unas cosas y otras pudo comprar una casita en Anteuil, hacía siete u ocho años.

Cuando la señora de Neuville se escapó de la casa de locos de Auxerre, ayudada por Bastingueta, disfrazada de enfermera, se refugió en casa de su viejo criado Antonio, y allí permaneció oculta durante algunas semanas, porque temía que se la buscase y se la volviera a encerrar en la casa de locos. Pero los locos no son criminales, y cuando no comprometen la tranquilidad pública no interviene la autoridad para nada.

La condesa vivía en Anteuil con su hijo, pobre pero feliz, después de todo teniendo en cuenta su vida, tan agitada y llena de dolores hasta entonces.

Sin-Suerte trabajaba con la tenacidad del artista que se siente con talento y tiene fe en el porvenir.

No había querido separarse de su amigo Gorgojo, quien por su parte había prometido trabajar, buscar una ocupación y no vivir a expensas de los demás. Y, en efecto, durante dos años, porque ya hacía dos años que la madre y el hijo estaban reunidos, había acreditado Gorgojo su buena voluntad procurándose lo menos diez empleos, sin haber podido conservar ninguno.

Un día llegó a decir a su amigo:

—Ahora el verdadero "Sin-Suerte" soy yo.

A lo que le respondió Sin-Suerte:

—Y además carecemos de voluntad.

El jorobado Castellón había vuelto a su estudio.

Bastingueta y sus dos ancianos pacientes Coqueluche y su mujer visitaban a menudo a Sin-Suerte y a su madre, y en cada entrevista suspiraba Bastingueta y asomaba una lágrima a los párpados de Sin-Suerte.

Pero éste era inflexible.

—Yo te juro—había dicho un día a la joven artista—que

Nogués Lajusticia para el distinguido joven bilbilitano don Joaquín Martínez Fraile.

La petición fué hecha por los padres del novio, don Manuel y doña Eustaquia, a los de la novia, don Calixto y doña Elvira.

Cruzáronse entre los novios los regalos correspondientes y fué fijada la fecha de la boda para los primeros días de octubre.

**NATALICIO.** — Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño la distinguida señora doña Aurora Quesada, esposa de nuestro buen amigo don Manuel García Irruz. Enhorabuena.

**DE SOCIEDAD.** — Salíó para San Sebastián el concejal del Ayuntamiento don Arturo Guillén.

—En compañía de su esposa e hija marchó a Soria nuestro distinguido amigo don Julio Romeo.

—Llegó de Sevilla nuestro cariñoso amigo don Alfredo Martínez, en compañía de su bella hija Carola.

—Regresó a Valencia el culto abogado don Miguel de Lahoz.

**Calamocha**

**VERANO.** — Aprovechando el tiempo espléndido de que disfrutamos en este pueblo son muchas las familias de otras localidades que pasan la corta temporada estival, aumentando el movimiento que ya de por sí poseemos.

A todos en general les deseamos que su estancia entre nosotros les sea agradable.

**FIESTAS.** — Próximas las fiestas llamadas de San Roque nos disponemos a pasarlo todo lo mejor posible; tenemos casi los mismos sitios donde pasarlas alegres que en años anteriores; por si alguno no lo sabe y quiere enterarse por este pueblo hospitalario y generoso, le citaremos algunos: en primer lugar las bellezas femeninas que de otras partes se dan cita para pasar los días 15, 16 y 17 en compañía de sus amistades y que alternan sus bellezas llamativas con las ya vistas para

nosotros de esta plaza, no menos hermosas que las otras.

Balles tarde y noche en el Casino Principal; verbena en Martín— en éste también antes de comer, plaza de la Constitución— por la banda municipal que tan dignamente dirige el señor Blasco; algunos más, entre los que se encuentra el formidable Salón A. Corbatón, que se inaugurará el día 15. Todos los bailes serán amenizados por afamadas orquestinas.

Citaremos también las carreras ciclistas y pedestres, los fuegos de artificio, funciones de teatro en el Salón Bretón y otros que por no hacer extensiva la crónica no manifestamos.—CORRESPONSAL.

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy. — San Lorenzo, mártir, Patrón de Huesca; Asteria, Basa, Paula, Agatónica, vírgenes y mártires; Diosdado, confesor.

Cultos para hoy. — Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora de los Desamparados, en San Gil.

En Santa Engracia, por la colonia oscense, a las ocho, misa de comunión general; a las diez y media, fiesta solemne, con sermón, a San Lorenzo, y por la tarde asiste al rosario de devotos en la Santa Capilla del Pilar.

En las Mercedarias las Señoras

de la Vela y Oración ante el Santísimo tienen misa de comunión, a las ocho, y por la tarde cultos, con plática, a las cinco y media.

Por la Obra de los Jueves Eucarísticos comuniones generales conmemorativas en todas las iglesias donde se halla establecida la Obra, y por la tarde la Hora Santa en San Cayetano. También hay Hora Santa en los Padres Capuchinos, convento de Jesús Reparador, colegio de sordomudos, Hospital de Convalecientes y Madres Escolapias, y a las diez de la noche en las Angélicas.

En el Santo Templo Metropolitano claustro y misa cantada por la capilla, a las nueve y cuarto.

Cuarenta Horas. — De siete de la mañana a siete de la tarde en San Pablo.

Mañana en Jerusalén.

Adoración Nocturna. — A las diez de la noche en la capilla de Padres Agustinos, haciendo la vela el turno quinto (San José).

**CULTOS QUE CELEBRARA LA COLONIA OSCENSE EN ZARAGOZA EN HONOR DE SAN LORENZO**

Durante los días 9 y 10 se celebrarán en la iglesia de Santa Engracia, organizados por la colonia oscense de Zaragoza, los siguientes cultos:

Día 9. — A las siete de la tarde solemne oficio de completas, conmemoración en la cripta de los Santos e Innumerables Mártires y adoración de las reliquias de San Lo-

renzo y San Vicente, traída expresamente de Roma para la colonia oscense.

Día 10. — A las ocho, misa de comunión general.

A las diez y media, misa solemne con orquesta y panegírico por don Salvador Labastida.

Terminada la misa se dará a besar la reliquia del Santo.



A este interrogante, sólo sabe una respuesta categórica:

EL

**ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA**

(Baillly-Baillière - Riera) EDICIÓN DE 1932

**4 TOMOS 4**

LE INFORMARÁ EXACTAMENTE DE TODO EL COMERCIO, INDUSTRIA, PROFESIONES, ETC. DE ESPAÑA Y POSESIONES

54 MAPAS EN COLORES (los más completos que se han publicado)

SECCIÓN EXTRANJERA e pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo: **CIEN PESETAS** (franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ MUCHO

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

**Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza**

Unico establecimiento de su clase en la provincia. Fundado en 1870

Inscrito en el Ministerio de Trabajo y Previsión según R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometido a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933.

En 31 de marzo de 1933 tenía en circulación **42.699 libretas**  
En igual fecha el capital de los imponentes era de **48.769.708'32 pesetas**  
En 1932 les ha abonado por intereses **1.341.444'31 "**

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos, en condiciones económicas muy ventajosas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

OFICINAS: SAN JORGE, 10.—SAN ANDRES, 14, Y ARMAS, 30  
(Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes).

**Aguas y Baños de BELASCOAIN (Navarra)**

Temporada oficial: 15 de junio a 30 de septiembre

AGUAS CLORURADO · SODICAS, BICARBONATADAS, NITROGENADAS, VARIEDAD LITINICA. Maravillosas y de extraordinarios efectos para la curación radical de las enfermedades de las vías urinarias, Mal de piedra o arenillas, Catarro vexical, Gota y Diabetes-sacarina. Especiales en la litiasis renal y hepática.

EXCELENTE Y PURA AGUA DE MESA PARA REGIMEN DE LOS ARTRITICOS. Esta Sociedad posee también el acreditado manantial de Burlada, la Reina de las Aguas de Mesa, eficazmente recomendada por los señores médicos para la curación de todas las afecciones del estómago.

ADMINISTRACION: San Ignacio, 12. — PAMPLONA (Navarra)

Gran Hotel dotado de todo género de confort y con hermoso Parque

SE REMITE A SOLICITUD LA MEMORIA GUIA DEL BANISTA EN BELASCOAIN

no tendré otra esposa que tú; pero no serás mi mujer hasta que yo llegue a ser un gran artista y no tenga que luchar con la miseria. Hasta que llegue ese día no quiero nada de ti.

A pesar de esto, Bastingueta había hecho mucho por Sin-Suerte sin que éste se apercibiese, y entre otras cosas había ganado a un comerciante en cuadros que le hacía encargos para los cuales no tenía salida, y cuyo importe pagaba Bastingueta. Pero esto lo hacía con discreción, poco a poco; porque si hubiese Sin-Suerte adivinado la verdad, todo se habría perdido.

El día que hemos visto a Bastingueta cruzar en carretela la Avenida de la Emperatriz en compañía de sus tíos, después de haber dado cita para aquella noche al príncipe Marapouloff, se dirigía precisamente a Anteuil.

La casa del viejo Antonio tenía un jardincito, donde halló Bastingueta a la condesa sentada bajo un árbol, con una labor de agujas entre las manos, mientras Sin-Suerte trabajaba en su taller.

—Mis buenos amigos—dijo la diva—vengo a almorzar en vuestra compañía, y os traigo conmigo a mis queridos tíos.

Sin-Suerte abrazó al viejo saltimbanqui, no pudiendo hacer lo mismo con la señora Coqueluche, que estaba ocupada en sacar de los asientos del coche un completo surtido de víveres, langosta, jamón y pastel de "foi-gras". Era cuanto se le consentía a Bastingueta.

La diva halló a Sin-Suerte pensativo, contemplando su obra, casi completamente terminada, y que debía salir muy pronto para la exposición.

—¿Qué tienes?—le preguntó Bastingueta.

—¡Miedo!...—contestó.

—Has hecho una obra maestra...

—No lo sé: lo que sí sé es que es buena—dijo con acento de profunda convicción.

—Entonces, ¿qué temes?

—La fatalidad—respondió Sin-Suerte suspirando.

Bastingueta le cogió la cabeza con las dos manos y le dió un beso en la frente, diciéndole:

—Por ventura, ¿no soy yo tu buena estrella?

—Sí, pero...

—Ya sé lo que vas a decir: "el hombre del perro negro".

—¡Siempre él!—dijo Sin-Suerte—. ¿Te obstinarás en no creerlo?

—Ciertamente que sí.

Gorgojo entró cuando Bastingueta pronunciaba esta frase, y le dijo:

—Hacéis mal en no creerlo, señorita.

—¿Acaso vos le habéis visto?—preguntó Bastingueta sonriendo.

—Sí.

—¿Dónde? ¿Cuándo?

—El día que despertamos en medio del campo.

Bastingueta hizo un ligero movimiento de hombros y replicó:

—Pues bien; no no sólo no creo en el hombre del perro negro, sino que voy a hacer una predicción a nuestro amigo.

—Veamos—dijo Gorgojo.

—Su grupo será admitido por el Jurado.

—Bien, ¿y qué más?

—Y no faltará algún ilustre aficionado, algún gran señor artista que le cubra de oro.

—¡Dios te oiga!—murmuró Sin-Suerte, que se acordaba de su anciana madre y de su triste penuria.

**CAPITULO XXXII**

**La pesadilla**

Bastingueta pasó el día en compañía de Sin-Suerte y de su madre, y regresó a París para recibir al príncipe Marapouloff, de cuya entrevista tenemos ya conocimiento.

Sin-Suerte se acostó temprano, porque, como la mayor parte de los artistas laboriosos, se levantaba al amanecer, trabajaba todo el día, y cuando llegaba la noche se encontraba rendido de fatiga.

Se acostó, como hemos dicho, henchido de esperanzas y soñando mil triunfos, porque cada vez que Bastingueta iba a verle le infundía valor y resolución.

Por otra parte, hacía ya mucho tiempo que no se le aparecían las visiones que con tanta frecuencia asaltaban su imaginación impresionable. Ya no venían a turbar su sueño el hombre del perro negro y su lúgubre acompañante.

Sin-Suerte se durmió y soñó.

Soñó que su grupo de Laoconte (porque Laoconte y sus hijos, entregados a las serpientes, era el asunto que había elegido), alcanzaba el puesto de honor en la exposición y se veía

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'85 - Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 pts.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**VERANEANTES:** En Jaca se arriendan pisos de todas clases. Para informes, Sindicato de Iniciativa, Jaca.



**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **ARRIENDO** hermosa tienda y amplia con bodega, propia para industria o comercio. Sitio céntrico. Razón, Armas, 34, tercero. De doce a siete de la tarde.

**EN LA CALLE ARGENTINA.** Arriendo piso tercero en ochenta pesetas, casa nueva, suelos mosaico, seis huecos. Sin buenos informes, excusan presentarse. Razón, ultramarinos, Mayor (esquina Argensola).

**EN EL COSO, 218** se alquila un primero, recién decorado, con tres gabinetes, comedor, cocina económica, suelos mosaicos, lavadero en la terraza, en 90 pesetas. La portera dará razón.

**ARRIENDO,** San Félix, 7, un buen piso segundo y dos almacenes. En el tercero darán razón.

## ENSEÑANZAS

**LECCIONES** de taquigrafía da profesora particular. Camino de los Cubos, 38, tercero centro. Horas, de tres a cuatro y de siete a ocho.

**VIGILANTES,** motoristas. Número ilimitado de plazas. Instancias del 1 al 15 septiembre. Preparación, 30 pesetas mensuales. Facilitamos programa y detalles gratis. Academia Kühnel, calle Alfonso, núm. 12, entresuelo.

**ACADEMIA RODRIGO,** Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas, Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e Intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

**NUEVA ACADEMIA** de chófers "Aragón". Increíble! Chófer mecánico en pocos días por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparación para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Herólesmo, 55, garage.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**MECANOGRAFIA,** taquigrafía; enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

## TRASPASOS

**URGE** traspasar tienda de ultramarinos y confitería, por no poderla atender. Muy céntrica; la mejor calle de Zaragoza. Buenas condiciones, por ser de mucha urgencia. Razón, Caballo, 4, segundo.

**POR ATENDER** a otro negocio traspaso horno con grandes locales y gran porvenir. Daré barato; "facilidad pago. También cedo coche pocos HP., para reparto. Miguel Pitar, Calatorao.

**SE TRASPASA,** por no poderla atender, la garita de refrescos y bebidas paseo del Ebro (esquina Antonio Pérez).

**SE TRASPASA** tienda con habitación, montada para pescadería y carnicería; punto de mucho porvenir, por no poderla atender. Razón, Coso, número 164, tienda.

## VENTAS

**ANISETE VENUS.** Licor Beneditte. Exquisitos productos de la Casa Fuster Molinas, de Santa Margarita, Mallorca. De venta en ultramarinos y bares.

**MUEBLES** en general, sin competencia. Casa Castilla. Contado y plazos. San Jorge, 3 y 5 (antiguos locales de Correos), Zaragoza.

**VINOS** de su cosecha, corrientes, finos y generosos y mosto o zumo de uva sin fermentar. Crescencio Losilla Bull, Cariñena.

**HERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde Agustina de Aragón, 57.

**AMASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guittart, San Agustín, 6.

**MOLINERO.** Ocasión. Facilitaría un sator sencillo, nuevo; un cernido exagonal de tres metros; una satinadora de bombo giratorio; un desatador; molinos para sal y yeso; púldoras de columna; transmisiones, carretillos, poleas de todas clases. Dirigirse, paseo Plátanos, núm. 39. Teléf. 44-33. Talleres Asensio.

**VERDADERA** ganga: Ven bicicleta seminueva "Rapit", especial, ti' res con recambio. Camino Cabañera, letra A, Barbería, Torrero.

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanzas, prensas para alfalfa y paja C. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romez, 2. Teléf. 41-50

**VENDO** escopeta fuego central dos caños, con y sin gatillos, mantillas blanda desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo desde cinco pesetas; impermeables, trincheras gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Alquilo mantillas y telas. Compro y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

**CONCESIONARIO** en esta provincia se desea para la venta de hornos eléctricos, balanzas automáticas y cafeteras Express, todo de producción nacional. Escribid a la casa E. Ramis, Aragón, 259. Teléfono 75.377. Barcelona.

**SE NECESITA** una mujer, para todo el día, en calle Don Juan de Aragón, 29, principal. Tratar, de una a cuatro.

**GANARA** usted dinero si se dedica o quiere dedicarse a representaciones. Solicite detalles gratuitos al Fichero de Representaciones. Apartado 716. Barcelona.

### DEMANDAS

**SE OFRECE** señor de 50 años, para almacén o vigilante particular o cosa análoga. Razón, calle Boggiero, número 9.

**SEÑORA** de 22 años, con niño de dos años, se ofrece para cuehaceres, a señora o señoras solas, igual para hacer compañía, o portería. Dirigirse, plaza San Carlos, número 3, segundo derecha.

**PARA VIGILANTE,** ordenanza, cobrador o lo que convenga, se ofrece persona apta para ello. Rafols, 11, bajo.

**SE OFRECE** señor con referencias, para portero, vigilante, ordenanza, cobrador. Razón, Pilar, núm. 15.

### UN MATRIMONIO

desea una portera o para cobrar recibos; tiene persona que responde por él. Para informes, calle del Azoque, número 84. Peluquería.

**DESEA** colocación chófer de 23 años, libre de servicio. Para informes, dirigirse a plaza San Bruno, núm. 1, principal derecha.

**SE OFRECE** mujer para repartir pan o leche, con buenos informes Razón, Cervantes, 27, portería.

**SE OFRECE** dependiente para tienda de ultramarinos y comestibles, para la capital o pueblo; pocas pretensiones. Dirijanse al correspondiente de LA VOZ, en San Esteban de Litera (Huesca).

**MOLINERO** para jefe o segundo, igual para piso, se ofrece, con buenas referencias, conociendo diágramas, montaje y mecánica, para dentro o fuera capital. Dirigirse, plaza San Carlos, número 2, segundo derecha. Luis Osanz.

**SE OFRECE** técnico en la fabricación de muebles de tubo de acero, dominando todos los gremios que concierne al ramo; pocas pretensiones. Casta Alvarez, 21, primero, interior.

**SE OFRECE** chico práctico en reparación de bicicletas; 15 años; para éste o cualquier otro trabajo. Pocas pretensiones. Dirigirse personalmente o por escrito. Manuel Serrano. Democracia, 85 y 87, cuarto.

**Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada en los talleres de este periódico.**

**COSTA, 2**

**VENDO** macho de doce años, para labor y a prueba. En buenas carnes. Razón: José González, calle las Monjas, 3, Alagón.

**VENDO** en buen uso: Armario de luna, cama, mesilla, seis sillas y dos sillones. San Pablo, 88, tienda.

**MAQUINARIA** de molinería. Se vende de ocasión, en perfecto estado. Informará don José Bevia, calle Mayorazgo, 8, Manzanares (Ciudad Real).

**LACTINA CHELVI.** Facilita dentición niños. Cura baba sentada. Mata lombrices. Caja, una peseta. Farmacias.

**CITROEN B. 12,** conducción interior, 10 HP., patente pagada, vendo barato. Paseo Pamplona, 7, tercero.

**VENDO** puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas con o sin reja; buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SE VENDE** novilla holandesa, que parirá en agosto. Para tratar, Modesto Gómez, en Bijuesca.

**MUEBLES:** Armarios luna, color guinda, 85 pesetas; mesas comedor, 25 ptas.; mesillas noche, 12 ptas.; armarios comedor, 90 pesetas; camas, cómodas, entredoseros, lavabos, sillas, cuadros, espejos; precios sin competencia. Almacenes San Pablo, M. Gómez. Calle San Pablo, número 39 (esquina a la plaza de San Pablo). Nota: Se compran objetos antiguos en alhajas, abanicos, damascos y muebles de época.

**PRESAS** para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. Averly, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**REBAUQUINADOS**

**Juan Lázaro**

Plaza de la Libertad, n.º 23

teléfono 27-02 - ZARAGOZA

**VENDO** los muebles por trasladado fuera. Informarán. Mayor, 9, principal.

**CAMAS** tierro sommier "Numancia", 55 pesetas; con barra, 60. Armarios luna, color guinda, 75; satin, 70, y varios muebles más de ocasión. Cerdán 43, principal

**VENDO** bicicleta por 80 pesetas. Otra Rapit Remacha, seminueva, tubulares, muy barata. Camino Cabañera, letra A. Torrero, barbería.

**"TROPICAL"**, la marca de los más finos cafés. El público inteligente siempre toma café "Tropical". Los cafés "Tropical" sólo se venden en esta casa. Azúcar, 1'50 kilogramo. Arroz, 0'60. Tapioca, 1'80 kilogramo. Sidral, latido un kilogramo aproximado, sin envase, 3'70. Gaseosas Vallés, 0'20 paquete. Coco rallado, fresco, 1'50. Bonito en escabeche, cerca dos kilos, 5'50. Sardina cerca dos kilos, 3. Anchoas en salmuera, cerca dos kilos, 3'25. Salsichón, 9. Chorizo, 5'75. Butifarra, 8 kilogramos. Casa Embid, Pilar, número 17.

**SE VENDE** automóvil Fiat, ocho caballos, cinco plazas; se dará barato; a toda prueba; bien calzado. Informarán, Bilbao, 6, portería.

**UNAS** blandas se endurecen con pomada Kasphel.

**VENTA** permanente de amadoras (movimiento patentado), cilindros afinadores bombas centrifugas (elevación de aguas), motores gasolina dcs, tres y cinco HP., h'sos, tajaderas, etc. Presupuestos gratis. Taller Angel Talamás, Avenida Siglo XX, 73 y Lapuyade, 68 (Torrero).

**CITROEN B. 14,** tipo Roadster, conducción interior, cuatro plazas, perfectísimo estado, bien calzado, seis ruedas; patente pagada todo el año; propio viajante o médico; barato. Garage Sport, plaza del Pueblo.

**VENDO** radio-gramola, mueble bonito, en roble, con muchos discos; muy barata. Casta Alvarez, 21, primero, interior.

**VENDO** carro y yegua pequeña, propio para leche o venta de frutas, por estar cerrado. Pelayo, 140, Casablanca.

## PERDIDAS

**PERRO** caza, atiende por "Canelo", extraviado el día 2 del corriente, en la arboleda Macanaz. Se gratificará a quien lo manifieste o diga dónde se halla. Tienda Mercaderes, 18 y 20. Semillas.

## NODRIZAS

**AMA** casada, ocho días de leche y de 28 años de edad, se ofrece para criar en su casa. Informes en Vera de Moncayo, al practicante Celso Pérez.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **SE OFRECE** joven de veinte años, primer parto. Quince días leche, para criar en casa. Dirigirse a Pascuala Romero Salas, calle Real, 10, Caminreal (Torrero).

## HUESPEDES

**VIAJEROS:** Para comer bien y con limpieza y economía, Pensión Aragón, Constitución, 5, 2.º Teléfono 29-97.

**TOMARIA** dos o tres huéspedes; habitaciones independientes, sol, balcones a la calle, buen trato y económico. Mayor, 46, segundo izquierda.

**LA VOZ DE ARAGON** es el periódico mejor presentado de la región aragonesa

Quienes anuncian en él incrementan granmente sus intereses, debido a su gran circulación.

**PENSION,** San Félix, 7, primero. Pensión completa, 3'50, tres platos, postre, pan y vino; comer, 1'25; cenar, 1'25; dormir, 1'40; habitaciones independientes para matrimonios, 5 pesetas pensión. Pago al día.

## FINCAS

**SE VENDE,** cerca de Calatayud, monte de caza, carbonero y pastos. Dará razón, señor Ostalé, paseo de Ruiseñores "Villa Alta", Zaragoza. **PROPIETARIOS.** Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas. Plaza del Pilar, 13, principal izquierda.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## COMPRAS

**TRAJOS,** hierros, metales, papeles. Por mayor y menor; imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina, Fin, 1 (plaza Huesca). Teléfono 4.000.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## VARIOS

**CENTRO** de negocios, Rufas, 8. Cooperación de un grupo de capitalistas región Norte, para empresas grandes. Se venden casas calles García Burriel, Viola, Perena y Torre, con extensiones de terreno; excepcional ocasión. Dinero para hipotecas. Se dispone de personal competente para cobro de créditos con máximas garantías. Seriedad y honradez en cuantos asuntos se encomienden.

**AGUA** Riva los Baños (Torrera). Especial para los padecimientos del estómago, riñón, hígado, diabetes y vías respiratorias. La mejor agua para mesa. Depósito y venta: Almacén de Victor Qñate. Vara del Rey, 19, Logroño.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

## PERIQUENIAS

**SEÑORAS,** señoritas! Todas pueden disfrutar las tonalidades del cabello que la moda exige; pero para ello sométanse a profesionales que garanticen seguridad. Lo conseguirán en los grandes salones para señoras LA CASA DE LAS PERMANENTES, Don Jaime, 44, entresuelo. Disponemos de 18 tonalidades; así la cliente elige. Nos reservamos aconsejar a cada cliente, según edad y tonalidad del cabello que posee. **CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

TRIMESTRE 7'50 PTAS.  
 AÑO..... 30'00 "  
 NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1933

Número de 16 páginas

**REALIDADES ARAGONESAS**

## ¿Nadie ha llamado en nuestra puerta?

Publicamos, hace pocos días, un manifiesto del partido radical que —ajenos nosotros a otras teorizaciones que las económicas— contenía substancia extraordinaria, según expusimos en varios comentarios. Tendieron los firmantes del manifiesto a buscar coincidencias con aragoneses capaces de sentirse hombres de su Tierra, de su País para, en la actuación pública, procurar encuzamientos aragonesistas precursores de días de bonanza decentralizadora.

El silencio ha rodeado al manifiesto. ¿Por proceder de colectividad política? ¿Por haberse comentado quiénes lo firmaban? No ahondaremos en hecho de silenciar lo que debe ser trascendente. Sólo alguna voz anónima, en rebose de aragonesismo, llegó hasta nosotros con halagadora demostración satisfactoria.

En tanto que así ocurría pasaban en "autocards" los nacionalistas gallegos y vascos, llevaban arboladas banderitas significativas y, salvo lo imprescindible para entenderse con los aragoneses, hablaban en sus idiomas, ostentosamente, con voces bárbaras demostrativas de su inconsciencia de voceadores que sobrepasan la prudente continencia en el beber o groseramente insultadores.

A Barcelona fué la manada. En el palacio de la Generalidad hablaban los nacionalistas vascos en su idioma ancestral. Para que los gallegos les entendiesen fué preciso traducir al español los discursos de los norteños. Para que los del Norte entendiesen a los del Noroeste fué también necesaria la traducción al español.

El hecho político apenas repercutió en nuestra Tierra. Tuvo resonancias apagadas por el siseo de los discretos al no querer dar beligerancias a los que, en asamblea de provocadores, injuriaron a España y a la misma Cataluña, lanzaron pelladas de cieno sobre los gobernantes catalanes, que les acogían en su hogar gubernamental, y rociaron de invectivas a quienes están dispuestos a concederles las autonomías que merezcan.

Catalanes, vascos y gallegos evidenciaron hasta dónde llega la ceguera y la idiocia separatista donde puede gobernarse cada región, cada pueblo con sólo demostrar suficiencia para la función.

Sabemos quiénes han sido los que formaban la "marcha" separatista sobre Barcelona. Son gentes que carecen de la capacidad mental necesaria para obtener en sus profesiones la ganancia necesaria y vivir de ella con decoro. Son los fracasados entoda actividad o aquellos que, por sus envidias localistas o regionalistas, están fuera de la circulación normal de la política. O los logrereros de otra calidad: los retardados mentales que negocian con el separatismo como negociarían con lo más respetable de la conciencia humana.

Hemos de reconocer que esos hombres van lanzados hacia una trayectoria peligrosa: la que señalan los descontentos, porque en esta hora se remueven todos los viejos intereses creados al amparo de la más podrida política y sirven de encastillamiento a teorías secesionistas.

Podría y puede dar Aragón recio ejemplo: el de formar el partido económico que concretase la política de sanidad moral más elevada.

¿Es que los ejemplos, buenos algunos y perniciosos otros, no remueven el sentimiento aragonesista?

Hay coincidencia de criterios entre organismos que representan parte de la vitalidad regional. Mas nadie trata de ensamblarlos para iniciar una obra constructora aragonesa.

En tanto, en las demás regiones—Cataluña, Vascongadas, Galicia, Valencia, Andalucía—el sentido de lo autónomico, de la descentralización administrativa, cultiva el espíritu y la conveniencia de las Sociedades y de las individualidades.

Parece que no ha llamado nadie en el portalón de la Casa aragonesa.

**"RECORDS" EN LINEA RECTA**

## Rossi y Codos, vencedores



Estos aviadores han batido el "record" del mundo en línea recta Nueva York-Paris, y, no contentos con esto, han proseguido su vuelo hasta que se les ha agotado la esencia, yendo a caer en Siria.

Hazañas y gestos nuevos. He aquí a los hombres que ahora captan la atención del mundo: Rossi y Codos.

(Fotos. Contreras y Vilaseca)

**EN PRO DEL CAMPO DE CARIÑENA**

## Finalidad de la Estación Enológica y su influencia

La ingeniería, se ha dicho, es ciencia de aplicación; y, en efecto, utiliza al servicio de la técnica los adelantos y conquistas de la ciencia pura. La rama agronómica, dentro de la ingeniería, es de aplicación bajo un doble aspecto: teniendo que apoyarse, aun en el terreno de la investigación, en ciencias fundamentales, y después muy especialmente, debiendo aplicar al cultivo los conocimientos adquiridos; la teoría y la práctica forzosamente unidas.

La elección de temas experimentales por un establecimiento agrícola depende esencialmente de la comarca en que esté situado para que en esa elección sea acertada, haciendo, por lo tanto, una labor útil y provechosa, hay que conocer bien en todos sus detalles la zona por la que ha de extenderse su acción, y eso es lo primero que tiene que hacer el personal oficial: vivir en el pueblo, llegar a conocerlo y sentir sus necesidades; sólo entonces estará en condiciones de trabajar para ese pueblo ayudándole a resolver los variados problemas que por todas partes existen.

¿El resultado de la actuación de un Centro puede ser inmediato? En la generalidad de los casos cabe afirmar que no; el trabajo de los Centros agrícolas tiene que ser lento y continuado, y no puede ni debe ser de otra manera. No puede, porque en la mayor parte de las cuestiones agrícolas, y limitándose nuestro punto de vista al trabajo de una Estación de Viticultura y Enología, en todos los temas vitícolas y los problemas de fermentación, base de la Enología, interviene el factor vida, que no se puede nunca someter a la rigidez del cálculo. De igual manera, en otros asuntos enológicos, por la complejidad y variabilidad de la materia objeto de estudio, no pueden bastar unos primeros ensayos para sentar conclusiones categóricas. No debe tampoco irse precipitadamente en tales estudios, porque sería fácil incurrir en errores, y, como es sabido, por desgracia, los errores en agricultura conducen muchas veces a la ruina y esto ha de evi-

tarlo con el mayor cuidado un establecimiento oficial, pues su misión es, por el contrario, facilitar, ayudar a la comarca a encontrar la vía del progreso y del bienestar económico.

Completando en lo posible, dentro de la complejidad propia del asunto, los temas principales que corresponde tratar a una Enológica son: ante todo, ya que a vinos se refiere, debe conocerse a fondo la clase de vinos que se elaboran, para decidir en qué sentido cabe mejorarlos, y teniendo en cuenta la finalidad primordial de mejora económica, para proteger al vinicultor de buena fe contra el fraude en sus diversas formas que, por una parte, lo puede comprometer al ser causa de la involuntaria adulteración de los vinos, y, por otra, tiende a producir la fatal baja de precios. Así, pues, análisis de vinos naturales de pureza indudable, para establecer unos cuadros de composición que servirán de guía utilísima y eficaz para otros fines interesantes; análisis de los vinos para fijar sus condiciones de mercado, de sanidad y de probable conservación; análisis de productos enológicos para que no se pague por ellos más de lo que realmente valen y no emplear aquellos que no sean lícitos ofrecidos por el comercio con nombres más o menos atractivos y propaganda innecesaria; análisis de productos derivados, etc. Todo ello con la garantía de la especialidad del Centro y desinteresados fines del mismo.

En el terreno vitícola, estudio de los portainjertos más apropiados a las diversas condiciones del suelo, clima y variedad cultivada; ensayo de fórmulas de abonado, labores, podas, etc.

En el campo enológico, para no citar más que los de interés especial, cabe ensayar los diferentes medios de conducir una fermentación con miras a obtener el máximo rendimiento en gradación alcohólica, pero resultando la fermentación completa, evitando siempre una perjudicial paralización de la misma. Si la elaboración cuidadosa no fuera suficiente para permitir la fácil salida y precio remunerador, el estudio de obtención de nuevos tipos de vinos, vinificaciones especiales que pueden ser con seguridad altamente beneficiosas.

Para la realización de estas ideas puede contar siempre la comarca con la ayuda y servicio incondicional de la Enológica, esperando ésta, en justa correspondencia, y por ser del todo necesaria, la colaboración y apoyo de todos los vitivinicultores.

**ERNESTO MONTEL**  
 Director de la Estación de Viticultura y Enología

**EL SABADO**

## Elección de "Miss Casa Andalucía 1933"

El próximo sábado, a las diez de la noche, se celebrará en la Casa de Andalucía una fiesta que ofrecerá, entre otros alicientes, el de la elección de la señorita que por el año actual ha de ostentar el título de "Miss Casa de Andalucía".

La fiesta, como todas las organizadas por esta entidad, promete resultar brillantísima.

**EN TORRERO**

## Septuagenario arrollado por un ciclista

Joaquín Avellana, de 70 años, labrador, fué atropellado y lesionado en el barrio de Torrero por un ciclista.

Sufrió herida contusa en la región occipital, de pronóstico reservado.

Fuó curado en el Hospital provincial.

**LA PALANQUETA EN ACCION**

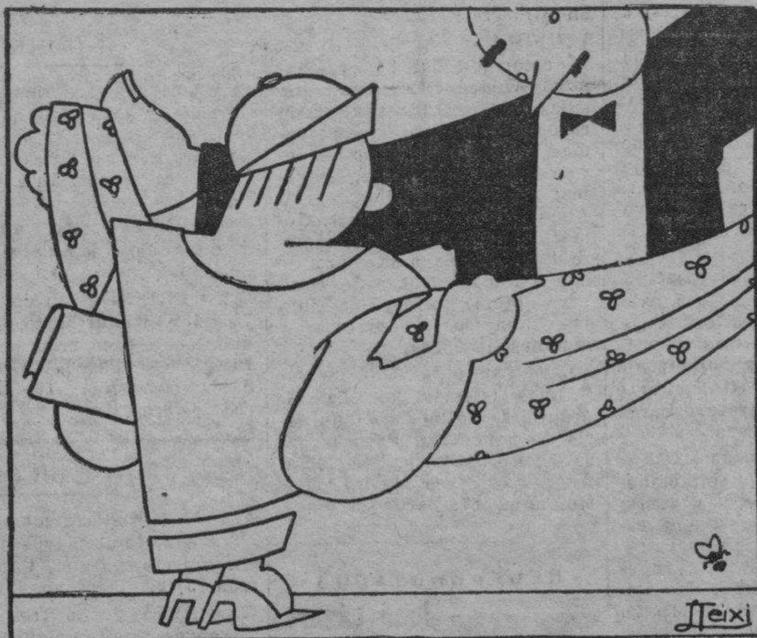
## Un almacén de plátanos asaltado

Ayer, por la tarde, de una a tres, unos ladrones, provistos de palanqueta, violentaron en la calle del Blasón Aragonés, 3, una puerta re Cayente, por el portal de la casa, al depósito de plátanos propiedad de Anibal Romaros Lite.

Los "cacos" se adueñaron de 125 pesetas que había en el cajón de una mesa.

**Garantía**

Por "Teixi"



—¿Usted cree que dará buen resultado?  
 —¡Este es mejor que el "quorum", señora!

**EN LAS DELICIAS**

## Un muchacho lesionado gravemente

Ayer tarde, en las Delicias, se desarrolló un sensible accidente.

En la calle de Italia, de dicho barrio, perdió el equilibrio y cayó del andamio puesto en unas obras Pedro Castro Rodrigo, de once años, domiciliado en la calle de la Luna, 10, segundo.

Recogido por varios vecinos fué conducido al Hospital provincial, donde le curó el médico de guardia señor Lafiguera, auxiliado por los practicantes señores Hueso y Marqués.

Padece el muchacho herida contusa con hematoma en la región frontal, lado izquierdo, y conmoción cerebral, pronóstico grave.

Quedó, después de su cura, hospitalizado en la sala de Distinguidos.

Observe usted en la calle el pedicóndico predilecto de la juventud. Comprobará que toda la gente joven lee LA VOZ DE ARAGON